中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、中區辦事處
電報掛號二零七五五 郵箱六二號
今日出紙三張半每份弍毫
（外埠版精編一大張）

美採取連串策略性行動通知北越
巴黎和約面臨瓦解
兩架美機深入河內海防及其他地區偵察

【華盛頓二十日美聯社電】美國在一連串的策略性行動之中曾通知河內謂和平協定已陷於瓦解的危險之中。

首先，海軍停止了在北越水域展開的掃雷行動。

然後，前往巴黎出席代表，亦被召回國進行「諮商」。

最後，國務卿羅傑士於星期四日告訴河內謂美國政府將會放棄它對北越的援助計劃，除非北越是遵守於一月二十七日在巴黎簽署的協定。

這三項具有壓力的行動是要勸使北越停止將人員和武器滲入南越和自高棉、寮國撤退它的部隊。

羅傑士承認美機曾廣泛轟炸高棉，和在寮國境內施行兩日的空襲。而他亦憶記起尼克遜總統和南越總統阮文紹於本日曾聯合發表警告謂要採取「適當的强烈反應」。

雖然這些行動都是十分認眞的。但美國官員私下指出這是仍然有相當多的餘地來給予雙方進行外交活動。美國手上還有兩張王牌，那就是派遣基辛格前往河內或巴黎，舉行另外一個回合的談判，或是重新召開十二國的巴黎和平會議。

【河內二十日法新社電】北越外交部今天說：兩架美國飛機於昨日在河內、海防及其他北越地區作偵察飛行。

一位外交部發言人說：第一架飛機是於當地時間上午十一時三十七分發現，當時它正飛經宜安、清化、和平及安沛各省以及河內上空。

安沛省是位於北緯二十一度線以北，它的北部與中國大陸邊境相距約二十五哩。這位發言人說：第二架美機是於當地時間下午一時發現，飛經永富省及河北省以及海防上空。

羅傑士警告河內
若不尊重停火協定
美將放棄經濟援助
巴黎聯合經委會美代表已被召回

【華盛頓十九日法新社電】美國國務卿羅傑士今天警告河內政府：如河內不尊重停火條款，美國將放棄北越的經濟重建計劃。

羅傑士出席一個商業會議說：越南長期以來陷於戰爭中，要迅速獲致和平，是不現實的想法。

但他又說：如停火條款不完全履行，尼克遜政府不會要求國會通過經援計劃。

羅傑士說：他相信如停火可期，則儘管大部份議員反對國會仍將負行動之責，通過對北越的經援計劃。

【巴黎十九日路透社電】北越今日指控美國業已單方面停止了聯合經濟委員會的工作。該委員由兩國官員參加，討論戰後美國援助河內事務的。

此間的北越代表團發表了一個聲明說：今天兩國的代表團團長舉行會議時，「美國表示，他們意欲停止聯合經濟委員會以及專家團體的工作。」

對於這件事，即時沒有美國官員退出而作評。在這停止經濟談判的消息傳出數小時前，在華盛頓的美國國防部證實，美國在北越領海內掃除水雷的工作業已停止進行。

在巴黎的河內代表指實，美國的參加聯合經濟委員會的代表業已拒絕接受下次舉行會議的日期。

這北越的聲明說：「這種態度表示美國方面缺乏誠意，並且是一個預先想好的行動，旨在破壞該委員會的工作。」

並說：「我們譴責美國這種行動，並要求他們停止這種破壞的方法，准許經濟委員會進行正常工作。」

羅馬郵局職員 下週二又罷工

【羅馬廿日美聯社電】義大利四日的全國郵局員工又公佈再罷工四十八小時。

目前尚未知其他地區郵局是否效法。

羅馬郵局職員係抗議政府拒絕允准其加薪。工會要求每月加薪二萬里拉（三十四美元），並增聘職員。

各工會又號召於下星期二日作廿四小時全國罷工。羅馬居民進復活節假期在內將會超過一週仍未有郵件。

工星期四晚半夜結束之後，義大利郵局中未送的郵件堆積如山，羅馬

房內行舟 美國德克薩斯州豪斯頓市一名居民，於四月十八日划着他的木舟進入該市北部一間仍未出售的被洪水淹沒的房子客廳。最近的豪雨差不多使附近地區都遭洪水淹沒。

泰總理促高棉領袖
捐棄成見團結抗共
諾爾考慮予反對派權力

【金邊二十日路透社電】高棉總理諾爾將於不久宣佈他是否會給予他的政治對手廣泛的權力。以尋求建立一個聯合的非共陣綫。外交人士說：

該等人士說：高棉三名非政府的首要人物昨日對諾爾說：只有他們獲准僑與諾爾在該委員會中平起平坐，他才們會加入諾爾的政權。

諾爾於本星期二日本來建議在該個由十一人組成的委員會中，保留七席給予他本人與他的支持者。

據上述人士稱：美國已再度敦促諾爾組織聯合政府，希望藉此加强該政權在戰爭進行期間中進行戰爭的能力，以及尋求一項和平解決辦法。

【曼谷二十日路透社電】泰國總理他儂已要求高棉領袖聯合起來，抗拒高棉境內的共軍。

他儂今日對記者們說：他在本週較早時在此間與高棉總統諾爾的特使蘇遜錫漢會談時，提出上述要求。

日相將於本年中
作國外巡迴訪問
先訪美俄然後訪英法與西德

【日本．名古屋二十日法新社電】日本首相田中角榮今日在此間說：他將今年六、七月間訪問美國，然後於八月訪問蘇俄，其後於十月訪問英、法及西德。

甲中角榮在此間於發表支持日本自民黨一名市長，參加名古屋的競選的演說時稱：日本政府對有關日皇裕仁伉儷訪問美國的計劃，仍未達成任何決定，而有關的事項將由王宮樞密院決定。他說：他並不高興報紙上所提及，日皇訪問外國一事是須獲得日本政府的「同意」，或「不贊同」的看法，日皇訪問外國一事，完全是由日皇伉儷決定。日本政府可以根據王室的意見行事。

田中角榮說：至於其本人往國外旅遊計劃，他曾接獲來自二十餘個國家的官方及非官方的邀請。現時，他將會前往訪問的地區，經由日本外交部的審愼研究後，將會縮減至三個或四個地區。他並說：「在今年六月至七月間的一個適當時間，我會訪問美國。」

繼日本外相大平正芳於去年十月與蘇俄舉行的第一回合會談後，今年舉行的第二回合的俄日會談，將會處理有關締結一項日俄和約的問題。

討論裁減駐歐軍隊
美荷俄匈於下週
舉行「四方會議」

【維也納二十日美聯社電】出席北大西洋公約組織與華沙公約組織間召開的削減雙方駐歐軍隊談判的美國首席談判代表，在秘密飛返華盛頓後，已返回此間。

若干報導稱：談判各國已尋求出一項方式，使會談繼續進行。

一名西方人士星期五日說：他對斷言匈牙利問題已獲解決的報導，無可奉告。自這次談判於一月三十一日正式開始舉行以來，匈牙利問題一直妨礙全部十九國代表團舉行一次全體會議。

但上述人士証實率領美國代表團的戴安於本週較早時曾在華盛頓與北大西洋公約組織的高級官員「全面調查」局勢的發展。

他說：他預料美國、荷蘭、蘇俄和匈牙利代表團問將於下週舉行另一次會議。這次「由四方面舉行」的會議是過去未能舉行一次全體會議以來最大的討論會。

美國與荷蘭代表北大西洋公約組織。美國的報導說：上述方式是把匈牙利視爲全面參加這次談判的國家，但倘若駐在匈牙利的蘇俄軍隊包括在最後削減軍事計劃內的話，就需延遲作出任何決定。

美國務卿提外交年報
重申信守對華承諾
努力促成裁減歐洲駐軍
安排亞洲建立安全體系

【華盛頓十八日中央社電】美國務卿羅傑士今天在向美國國會提出的外交政策年度報告中說，美國將繼續其與中華民國友好合作的政策。

羅傑士並重申美國對中華民國的條約義務——包括一九五四年的共同防禦條約在內——將保持有效，羅傑士追述，這項條約承認台灣及澎湖遭遇武裝攻擊時，美國將有義務依據其憲法程序採取行動，應付共同的危險。羅傑士指出：美國已一再向中華民國保証，對這項承諾將信守不渝。

這份長達七百四十三頁檢討一九七二年美國外交政策的報告書，約以兩頁的篇幅檢討美國與中華民國的關係。

報告中涉及中華民國的部分，于開始時即述及美國長久以來與中華民國友好合作的政策，它強調兩國政府「一向合作從事廣泛的努力，並將繼續如此，羅傑士又說，這種密切的友誼去年有積極的表現，雖然華盛頓的對北平新政策有其發展，結果有尼克遜總統的北平之行。

該項報告認爲一九七二年爲中華民國在外交陣綫上遭逢艱困的一年，不過，羅傑士國務卿宣稱：「我們繼續主張聯合國有關各機構及其他國際團體中應有代表權。」另一方面，羅傑士明白表示，美國支持中華民國繼續參與國際性會議及研究性集會。

羅傑士報告估計，外國人對於台灣爲投資去處的信心，繼續堅强，羅傑士認爲現階段的美國對北平新政策，是建于去年所建立的和解與互信的基礎上，不過美國在追求這個目標時，仍然深知「我們與其他國家現有關係及我們對我們的承諾的重要性。」雖有各項可感鼓舞的發展，羅傑士國務卿承認「我們仍有甚爲不同的政策和接觸步驟，此非祇憑善意即能消除。」

羅傑士在致參院外交關係委員會主席福爾勃萊特的附函中展望一九七三年是一個建設之年，一個積極談判之年，將使我們增强尼克遜總統爲我們首要目標的和平的結構。

【華盛頓十九日法新社電】今日美國務卿羅傑士對美國的一九七三年外交政策，定出了九項規範。

在將他的國務院外交政策報告書呈交國會時，羅氏說：一九七二年是美國設法從「對抗的堅定意志與冷戰的緊張」調轉方向的成功年。

這九項規範是：

㈠歐洲：「我們將與歐洲人合作，不管是東歐或是西歐，希望能決定性地降低障碍而創立歐洲的團結意識，設法通過戰略武器限制及平均削減軍隊來獲取共同安全，解放全歐洲的人民，使之能在整個歐洲自由流動與交換思想。」

㈡亞洲：「我們將轉移目標，從事努力協助建設亞洲，根據並不平預的諾言，在亞洲四十年來所獲和平的第一個階段中，建立一個安定的體系，最後目標，是在使所有亞洲的人民合作。」

㈢中東：「中東是世界唯一長期有衝突的地區中，直至現在，還沒有談判在進行。在一九七三年中，我們將極力設法鼓勵有關各方進行一個眞正的談判。」

㈣拉丁美洲：「我們將進行加深與拉丁美洲國家間關係，不管是環球性的事務或是半球性的事務，特別是支持擴張很多拉丁美洲國家在世界上所担起的任務。」

㈤非洲：「我們將加强與非洲的經濟關係，特別是根據一九七○年所採取的政策，推進貿易與投資，藉以繼續拓展我們之間的自然關係，文化關係與政治關係。」

㈥經濟關係：「我們將努力恢復我們的國際經濟地位，在原則上達成一個協議以管制一個擴展中的國際貿易與貨幣制度。」

㈦第三世界：「我們將設法使用比過去更爲全面化的經濟政策，來支持發展中國家，使之大大的增加每個人民的單位收入。」

㈧工業國家：「在一九七三年中，我們所加强世界工業化民主國家間的經濟與政治關係，並在我們之間創立關係，除進行的工作比過去更爲環球性以及在性質上更爲自然化。」

㈨聯合國：「我們將根據聯合國憲章，推進全世界的多邊形合作。在一九七三年中，將特別注意到聯合國對環球海洋所要訂立的初步協定，希望該項協定能改變海洋的形式，使之從一個發生衝突的地區，變爲財富與合作的來源。」

改良播翼機： 兩架經過改良的CL——八四型播翼VSTOL飛機在滿地可的加拿大飛機工廠試飛，其中一架於最近曾在馬利蘭州的美國海軍空中試驗中心試飛，其他的播翼機亦準備於七月參加試驗飛行。（合衆國際社無綫電傳眞）

中共可能首次參加
地區性禁存核武器條約

【北平二十日法新社電】中共「總理」周恩來於昨晚暗示，中共將可能首次參加一項地區性的禁止儲存核子武器的條約。

周某是指在拉丁美洲禁止核子武器的「帖勒盧高條約。」

周某在與隨同墨西哥總統埃切維里亞前往中共訪問的墨西哥記者談話時說：「中共在簽署這條約時不會感到困難。」

據此間的外交人士認爲，簽署該項條約將會是中共外交的一項重大改變。中共在過去的立場一向都是認爲在沒有眞正的廢除核子武器的情況下，所有地區性和部分的禁止核子武器條約祇不過是加强「超級大國的原子獨佔。」

周某對記者說：「我們提倡全部禁止原子武器，和絕對廢除該種武器。」

周某說全部廢除原子武器是有賴於兩個超級大國。

到目前爲止，美國和英國是簽署帖勒盧高條約的僅有核子大國。

埃切維里亞於最近曾訪問巴黎，法國亦和中共一樣有類似的立場，法國亦宜佈它會在「有一些保留」的情況下遵守該條約。

中共「外長」姬鵬飛於去年十一月十四日曾告訴墨西哥大使謂雖然中共是十分同情拉丁美洲的處境，但中共是不會簽署該條約所附屬的協定書，因爲這協定書是和禁止核子武器散播條約和部分禁止核子試驗條約有關。姬氏說：「中共一向是反對該兩項條約的。」

周某的聲明，如果被證實的話，將會代表了中共態度的改變。

觀察家指出埃切維里亞在訪問巴黎之後曾前往莫斯科，顯然他是不能勸服蘇俄領袖們簽署這條約。

如果他能够勸服北平的領袖簽署這條約的話，這將會是他的一項重要成就。外交界人士憶記在一九六二年古巴飛彈危機發生之後，中共曾指摘蘇俄干涉古巴的主權，並且在「帝國主義」之前失去面子。

越共建議西貢
互釋平民囚犯

【西貢二十日美聯社電】越共於星期五日宣佈，他們建議於下星期四日釋放六百三十七名南越平民囚犯，作爲交換被西貢政府所拘留的五千○八十一名越共平民囚犯，但越共的該項建議已遭拒絕。

越共的一名發言人說：該項建議是在由兩方面組成的聯合軍事委員會舉行的一次會議中提出的。該發言人並說：出席該聯合軍事委員會的南越代表團，基於他們希望先行討論有關對方所拘留的平民囚犯的總數的問題爲理由，拒絕了越共提出的建議。

有關互相交換平民囚犯的談判，因每一方聲稱遭對方所拘留的囚犯的總數不符致發生激烈的爭執，而陷於僵局。

澳洲總理訪英
檢討世界問題
並商談東南亞未來防衛問題

【倫敦廿日美聯社電】澳洲總理韋特蘭週五抵達倫敦，與英國領袖們會談，及與其家人重聚。

韋特蘭自去年十二月膺選爲總理後，與他的夫人及四個子女，將於復活節週末在此間重聚。

他的廿九歲兒子安東尼，正由日內瓦外交辦事處飛來。另一兒子尼古拉斯，廿七歲，在倫敦一間商辦銀行任職。其餘兩子女，史提芬與嘉德蓮，與父母一齊飛抵倫敦。

伊利沙伯女王招待韋特蘭夫婦，然後與他們的家人共度復活節假期。

澳洲總理將於週二恢復官式約會，分別與英外相荷姆及首相希斯會談。

官員們說這些會談程序廣泛公開，但所討論的預期包括檢討世界問題，關於東南亞未來的防衛力，及於七月間在渥太華舉行的英聯邦總理會議計劃等。

韋特蘭定於週三會見英工黨領袖威爾遜，及舉行一次記者招待會，然後啓程往羅馬。

利比亞出錢支持
北愛共和軍叛亂

【巴黎二十日美聯社電】利比亞總統卡達菲在今天出版的一篇訪問記中承認利比亞向愛爾蘭共和軍及其他叛亂的革命運動提供財政及物質上的援助。

該篇與「法蘭西印象通訊社」的貝魯基的訪問記是刊載於「費加羅報」上。

問及利比亞爲何撥以財政支持愛爾蘭共和軍游擊隊時，卡達菲認爲愛爾蘭的動機是與阿剌伯對英國統治鬥爭一致的。

中共先遣隊 會晤基辛格

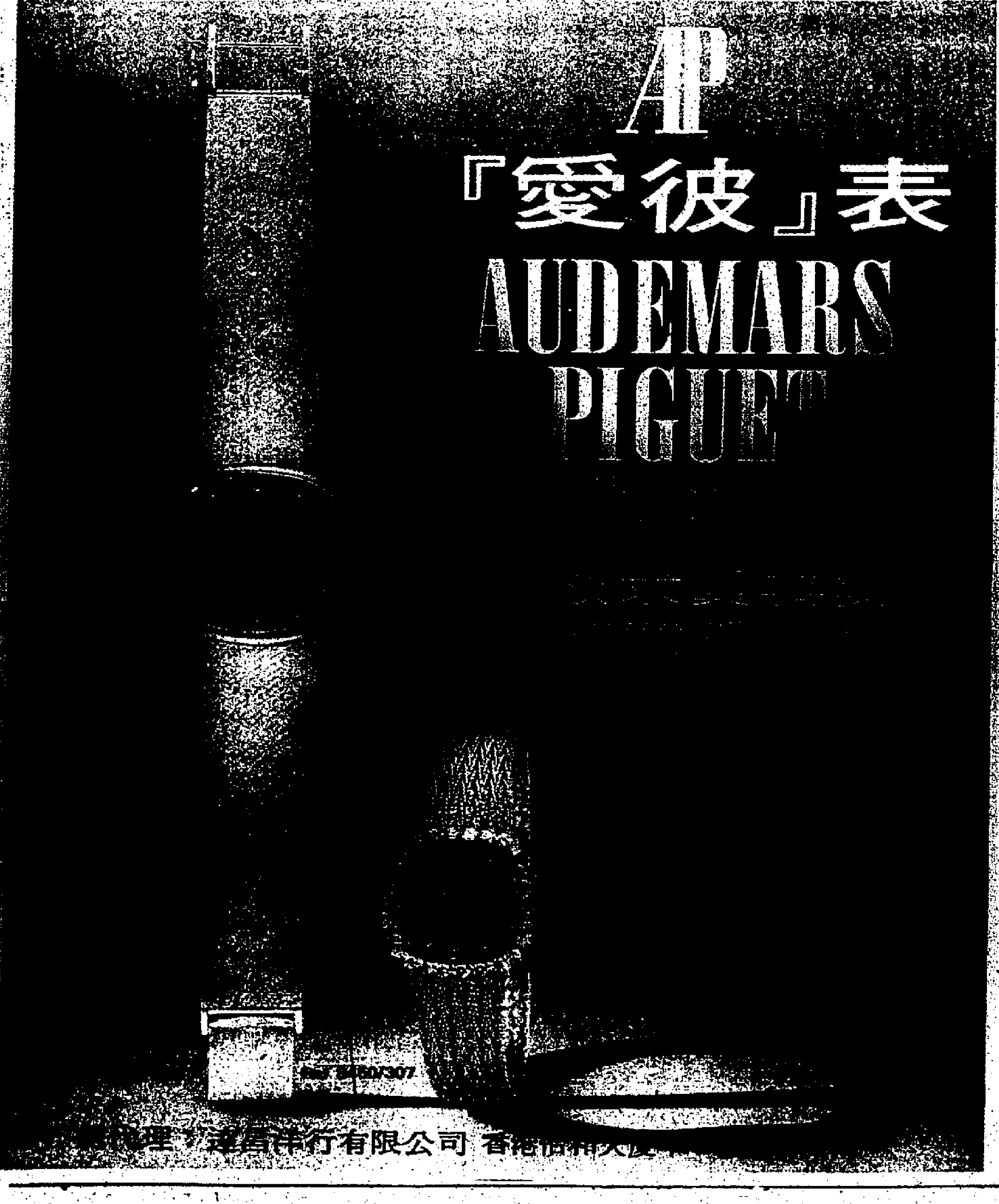
【華盛頓十九日合衆國際社電】中共的「外交先遣隊」今天到白宮會晤美總統顧問基辛格，然後與一羣高級國務院亞洲專家共進午餐。

國務院人士說：該代表團由韓敘率領，應邀遊覽白宮和玫瑰園，然後與美國東西及太平洋事務助理國務卿蘇里雲和史奈達共進午餐。

法拒絕停止 在太平洋區 進行核試爆

【巴黎二十日路透社電】澳洲司法部長梅菲今日說：法國政府拒絕停止它在太平洋區進行的核子試爆。

梅菲在與法國外長左伯特舉行第三次會議之後在一項記者招待會上說：「他們不會供給我們任何有關他們進行試爆的日期，預料的威力和試爆的後果等事項的消息。」



「旅遊」風氣日益普遍
旅途上醫療藥品切勿忽畧

所謂「讀萬卷書，不如行千里路」，這是說：旅行可以增加見聞，娛樂身心，確是好過「讀死書」也，故很多人都以一遊外地爲快，因此帶來旅遊事業的蓬勃與興旺。

但俗語說：「在家千日好，出路半朝難」，那就是在旅途上舟車勞頓，起居飲食失常，睡眠不足，引致虛火上升，牙床腫痛，處此作客異鄉，人生路不熟的情況下，延醫治理亦已遊興索然，而牙痛之苦，實是「慘過大病」矣。

故出外旅遊人士，爲預防牙痛起見，最聰明是買備一「鷓鴣」牌牙痛水，以保沿路安事，精神暢快，利己利人。「鷓鴣」牌牙痛水歷史悠久，暢銷中外，係外用液劑，具殺菌作用，與其他內服止痛藥，服後發生副作用者不同，故「鷓鴣」牌牙痛水實是旅行必備良藥也。

譚達堂 尿病丸
專治口喝思飲小便頻頻或紅或白週身疲倦等症本丸六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效
斷尾購買請認明譚達堂字號
詳細病狀說明書函索即寄
誠和堂參茸藥行總代理
書名補胃武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補胃蛤蚧大補丸
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四○六六三

高棉局勢倘繼續惡化 泰須採嚴厲保護措施

大批寮共滲入泰國建立顛覆據點

【曼谷二十日法新社電】泰國總參謀長昨日在此間說：如果鄰近的高棉的局勢繼續惡劣下去的話，泰國可能被迫要採取「嚴厲的保護措施」。

但乍平元帥他威拒絕對高棉共黨滲入在曼谷東北四百五十公哩外的鄰近高棉邊境的素輦府一事發表任何表示。他並說泰國是對所有的高棉部隊給予軍事訓練。

【曼谷二十日中央社電】消息靈通人士說：北越訓練的大批寮共和泰國叛亂分子，已滲透到泰國清來省清孔地區，企圖建立一個類似叛亂分子在豐龍卡山據有的據點。

這些人士說：恐怖分子最近在清孔地區摧毀一部曳引機，這部曳引機原係供當地建築戰略道路之用，他們顯然担心此路築成後，將方便政府軍隊的調動，對他們展開圍剿。

消息人士說：政府已派兵至該地區，將繼續駐留至情勢改善時為止。

越高邊境湄公河東岸 南越部隊與共軍爆發大規模激戰

【西貢二十日路透社電】據此間於今日報道：南越軍剛正沿湄公河東岸向北推進至高棉邊境的行動中，曾與共軍發生最大規模的激烈戰鬥。

一名西貢軍方發言人說：北越軍及越共部隊，昨日曾襲擊設於湄公河河岸鴻禦西北，接近邊界的一連串的南越政府步兵陣地。

雙方的傷亡人數均甚為慘重，據說有三十名共軍遭擊斃，而南越政府軍方面則有四人陣亡，及五十五人受傷。此次進行縣時州小時的戰鬥，是繼共軍在黃昏後所發動的密集襲擊，以及共軍於昨晚襲擊南越政府軍設在鴻禦與接近距離高棉邊境僅九哩交界的前後方陣地後所爆發的。

軍方人士認為，共軍發動的砲轟攻擊行動，是以圖掩護共軍在準備攻擊南越政府軍推進的新襲擊行動前的調動。越共及北越的生力軍增援部隊，於兩日前已由高棉的托庇地區開往該地區，以圖協助遭下在湄公河岸的共軍戰壕中五百名共軍士兵。

由南越湄公河三角州地區司令阮永毅（譯音）所決定，剷除湄公河岸，及鄰近邊境地區的共軍的最後限期，於今日屆滿。

同時，據由虜獲的文件及俘擄所得，並已抵達西貢的情報報告指出：共軍現正計劃一連串的重大襲擊行動，以圖在時間上配合五月一日的國際勞動節，及五月十五日的胡志明生辰。

據高級司令部人士說：該等情報謂，共軍將會攻擊設在沿中部海岸綫及峴港以北重要市鎮。

【金邊二十日美聯社電】正當美戰鬥機向被圍的高棉首都之外的目標猛力轟炸時，共軍於今天又向首都金邊的防綫作更接近的進迫。

戰地的官員報導稱：政府軍已在離千丹省週圍城市西南十二英里的遙粒城的鎮區進行撤離和加以徹底的破壞。

在共軍的嚴重壓力下而作出由遙粒撤退的行動，這意味到金邊的外面防綫已在過去的四十八小時內縮短了三英里。

【金邊二十日美聯社電】從泰國起飛的美戰術性噴射戰鬥機，星期五日早上猛烈轟炸離高棉首都東部僅六八英里遠的湄公河東，這是自共軍自一月動軍事侵略以來，最近首都的其中一次空襲

中共貨品平地起價 漲幅平均接近五成

古董價竟升十一倍 外國商人埋怨不已

【北平二十日路透社電】消息靈通人士今天在北平說：數以千計、成群湧往廣州參加於星期日開幕的春季交易會的外國商人，對實際上所有售賣的中共貨價格上漲過高，感到驚訝。一項估計把平均的

傳巴游將總部遷往大馬士革

並加强高蘭高地佔區活動

【貝魯特二十日美聯社電】消息靈通人士今日說：巴勒斯坦游擊隊決定將他們的總部由貝魯特遷到大馬士革，而且加强他們在高蘭高地佔領區內的活動。

當以色列突擊隊於本月十日突擊貝魯特，和黎巴嫩人與突擊隊員之間的關係出現緊張形勢之後，游擊隊員即於本週初在大馬士革召開高層會議。

據此間的「東方報」說：游擊隊的領袖並認真的討論將他們的行動轉到地下。

關於高蘭高地，該報說游擊隊領袖阿拉法曾於星期三日對叙利亞總統阿沙德說，在這戰線上的不活躍已使巴游內部發生衝突，所以所有的限制應該被廢除。

一名巴勒斯坦方面的人士說阿沙德支持阿拉法的建議。

他並說，叙利亞軍使用最新的蘇俄武器的訓練已接近完成的階段，而政府部隊是可以對抗以色列的襲擊。

菲實施新憲法 所有僑校菲化

【馬尼剌廿日中央社電】[illegible]

社論

加强中、美外交須選用上駟之士

[illegible]

監管會委員罕見行動 一致同意提監察隊被襲報告

並恢復派直升機飛行

【西貢二十日合衆國際社電】在一次罕見的一致行動表現中，國際監督及監管停火委員會今日已同意提出一項有關該委員會的一支停火監察隊，於上月在越南南部高原地區，被開火擊墮的報告。

消息靈通人士說：國際監督及監管停火委員會設在順化的地區性停火

關於該委員會的一架直升機於四月七日被擊落的事件，該直升機上的九名人員全部喪生。

國際監督及監管停火委員會希望派遣調查員，前往位於溪山附近的墮機出事現場。共軍官員說：該架直升機在距離出事現場十五哩已中止任務，及當該直升機「遭遇意外事」時，是在溪山以北的地點。

國際監督及監管停火委員會，調查破壞停火的其他五項報告，亦已向由南越政府及越共兩方面組成的聯合軍事委員會提出。但消息靈通的人士說：在該五份報告的發現破壞停火內容，並無一份是完全一樣的。

在該五項報告的其中四項，是報告有關在湄公三角州發生的砲轟事件，及發生在同一地區的一次入侵一個戰略性小村莊的事件。第五份報告是報導有關於本月五日在峴港發生另一次轟擊事件。該等人士說：在今日的第二次一致行動中，國際監督及監管停火委員會的首腦，決定通知由兩方面組成的聯合軍事委員會，他們將會在設於西貢的總部，將該委員會的四個國家的國旗，與國際監督及監管停火委員會的旗幟同時升起，及該委員會分設在整個越南的七個地區性總部亦屬如此。

現時尚未獲得即時的解釋，為何該委員會以前並未升起四個會員國的國旗。

【西貢二十日法新社電】國際監督委員會在兩星期以來，於今天首次派出它其中的一架飛機在越共「臨時革命政府」控制的南越地區上空作一次飛行任務。

由於一架國際監督委員會直升機在南越北部溪山地區被擊落引致九人喪生的事件發生之後，這種飛行任務曾告暫停。

加拿大駐國際監督委員會代表團的一位發言人說：一架輕型飛機今天被派往重新接濟位於中部高原德谷及本克的其中兩個國際監督委員會控制據點。

不過，直升機飛行的禁令仍然有效。

發生時，居民逃至街上，物件被震倒，牆壁出現裂痕。在附近的比特隆那嘉，在附近教堂參加昇天節宗教儀式的人們，當地震發生，蠟燭震倒後，紛紛跑出教堂，但無人受傷。

釘十字架：……十字架，以履行他的終生誓言，扮演基督受難來懺悔罪行。（合衆國際社無綫電傳真）

美教授謂吸烟有益 可以降低高血壓 維持胆甾碍水平

【美國新澤西洲大西洋城二十日路透社電】有兩名醫生今天聲稱：有些吸烟的效果或會在物理上是有益的。

據紐約的奧爾巴尼醫學院，一位藥物學教授恩佩烈陶博士說：「並非所有的吸烟效果是有害的，事實上，它們有些或會是有益的。」

另一位從事研究吸烟效果的學者紐約長島大學布魯克林藥物學院生理學部門的威特曼博士報稱：他對動物進行尼古丁效力的預測試驗有些結果顯示血壓降低及維持膽留碍水平。

膽留碍過高及高血壓通常是與脈膊急速及心臟病有關。

這兩名醫生在此間舉行的美國生物實驗學會第五十七次週年會議上透露他們的發現。

威特曼博士說：他每天把相等於兩包香烟的尼古丁注射於有高血壓的老鼠的血管內，達十五個星期，它們的血壓及膽留碍水平上升。

不過，他然後把相等於三包香烟的尼古丁注入實驗室的動物體內，而它們的血壓及膽留碍水平降低。

威特曼博士報稱：把尼古丁注射進他的實驗室動物內在首六星期的試驗中曾引致它們的體重減低，不過繼續的注射顯示它們體重有所增加。

恩佩烈陶博士提議說：一片尼古丁藥片或會壓制對香烟的渴望，他說：這種藥片在歐洲是用來作戒烟實驗的。

中美賴聯合投資 在高雄建造船廠

可建卅六萬噸級以上巨輪

【台北廿日中央社電】美商及賴比瑞亞商格泰克斯惠固公司等外國航業公司與中華民國政府，聯合投資美金一億一千萬元設立中國造船公司，業經經濟部華僑及外國人投資審議會於十九日核准，預定六月間正式成立公司，在高雄興建大型造船廠。

中國造船公司，是由賴比瑞亞商格泰克斯惠固公司，賴比瑞亞商康沙航業公司、賴比瑞亞商開隆航運公司，以及美商聯合航業公司等四家外國公司與我國政府聯合投資設立的，資本額為美金一億一千萬美元，其投資比率，中國政府為國內人士佔百分之五十五，外人投資佔百分之四十五，其中賴比瑞亞商康沙航業公司百分之五，賴比瑞亞商開隆航業公司百分之十，賴比瑞亞商格泰克斯惠固公司百分之廿五，美商聯合航業公司百分之五。

中國造船公司成立後，預定設備三十六萬噸以上的大型造船廠一所，估計每年可建造超級油輪四艘一百四十四萬噸，以及油輪修理二百五十萬噸。

目前中國造船公司已接獲三十六萬噸級大型油輪建造訂單十艘，每艘造價五千萬美元，計劃一方面開工生產，估計到一九七五年，該公司建造第一艘大油輪即可完成交船，以後每年完成三艘。

全美華埠小姐遊園 一九七三年全美華埠小姐第二公主，[illegible]斯頓華埠小姐周思恩，十九日下午返國訪問，並遊覽各地名勝。

印度飢民搶糧 搗開穀倉劫掠

【新德里十九日法新社電】為食物而發生的暴動今天第二日繼續在馬哈拉史他那省的那格坡爾發生，示威者搗開在市內的政府穀倉，劫掠各項穀物。

暴動在一次於星期三晚施行的傍晚至黎明的宵禁將近結束前的數小時發生。在星期三的警察與示威者的暴力衝突，相信有數人受傷。

泰國潑水節的習俗

本報駐曼谷特派員乃汶良

四月十三日是泰國的新年，又稱「宋干節」，除了政府機關銀行公司放假一天外，還有許多慶祝節目，如詩杏古佛出巡；如各種花車遊行；如舉行新年盛會；如選舉宋干小姐。此外，大部分公共場所，如菜市、車站以及大街小巷，潑水的習俗仍然相當盛行。

在曼谷舉行大規模的賽美，一年計有兩次：一次是全國性的，由泉族哇禮拉兀學校校友會利用一年一度的哇禮拉兀盛會舉辦，於每年十一月至十二月初旬舉行，報名參加的，來自全國各府，共約一百餘人。經過初賽、複賽及決賽等七天的競選後，當選的美女稱為「泰國小姐」，經常代表泰國參加美國的「環球小姐」賽美，數年前榮獲「環球小姐」珠冠的泰國美女阿博涉拉，就是出身於這一賽美會；另一次則是地方性的，由曼谷戒成中華路的居民聯合會於宋干節主辦，參加角逐的佳麗限定京都地區，不過四五十人，當選的稱為「宋干小姐」，在姿色與風度上，總要比「泰國小姐」略為遜色。

今年的宋干小姐，由十九歲的素蘭小姐爭得，四位副小姐是：南蓬、良倫、耐娜和暢逸小姐。

每逢宋干節，也正是泰國芒果大舉上市的時候，清香撲鼻的白花芒果，配上香軟的糯米飯，再淋上幾滴椰子漿，風味與特別甜美。但今年的泰國芒果減產，價錢貴得驚人，過去每百枚索價一百銖（美金五元）黃澄澄的白花香芒，今年上市時每枚叫價七至八銖，現在每枚也要三銖以上。

據園農說，芒果每年一月間開花時，老天爺如落下一場及時的芒果雨，則花開實結，必定豐收，否則空有滿樹的白花，到頭來大半枯謝，每枝樹上祇結下零零落落的一二十顆果子。去年如此，今年亦復如此，泰國著名的芒果，已有兩年歉收了。

宋干節又稱潑水節，潑水本是泰國的一種傳統習俗，依照古風，潑水乃是一種祝福的表示，所以用以潑人的水，必須潔淨，講究的更投下花瓣片片，故有茉莉的芳香，而潑水時更應該溫文有禮，一方是含笑以潑，一方是微笑以受，這才是潑水的高雅境界。但近年以來，由於世風丕變，潑水的善良習俗多已變成惡作劇，許多頑童乘人不備，竟以帶有異味的污水，向行人或過路的車輛迎頭潑下，弄得人的衣履盡濕，污臭不堪；也有人以大型水槍，朝經過的巴士甚或火車噴射，使坐在車內的男女乘客，頓時變成落湯雞，而頑童們則拍手歡呼，吞為美樂。因此，曼谷警方今年特別發出警告，規定不得以硬物及污水向人投射，但結果仍有三百多人在潑水的時候，出以戲謔的姿態，致被警方拘捕，而且其中還有一些是十三至十五歲的少女。（四月十四日）

上圖：盛大的花車遊行。
下圖：今年度泰國宋干小姐（中）與四位優勝者。（乃文良攝）

絕非牟利 純為服務 信譽保證 健全組織

歡迎 青年學生 參加

暑期台灣遊覽露營團

環遊寶島十五天祇收港幣$790.00

機會難逢 名額無多 報名從速

出發 七月22．24．26．28．30 八月1．3．5．7．9 共十次

費用包括往返機票三餐膳宿露營遊覽醫生醫藥等

歡迎學生教師社會青年（不分職業宗派）學校教會社團等10人以上集體報名另有優待辦法章程恕不寄奉

報名處 賓得旅運社

旺角彌敦道655號胡社生行901室

電話：3—957572 3—956612

（上午九時至下午六時半假期照常）

九龍壽山中學通告

一，本校由一九七三年度上學期起，除原有中文中小學幼稚園各班級外，續辦英文中學經本教育司署核准，將中英文校名更改為：EVERGREEN COLLEGE壽山英中學。

二，全校內外，大事革新，充實教材教具，添置各科實驗儀器，延攬專才加强管訓，敦聘譚偉興先生為校主任，積極推行校政。

三，誠聘中英文中小學幼稚園各科男女教師，待遇優厚，應徵函請寄本校秘書室。

四，中英文部各級招生日期，稍候公佈。

九龍壽山中學校董會啓

校址：九龍深水埗順寧道三〇〇——三〇六號 電話：八六九四六三

旅港嘉應五屬同鄉會有限公司通告

一，本會春祭義山先僑，經於第六次理監事會議議決，定於本（四）月廿九日，農曆三月廿七日（星期日）中午十二時，在和合石嘉應山本會義山風雨亭舉行祭典，祭畢即往上水源園酒家登席（席金每位十元）記錄在案。

二，本會備有專車，準是日上午九時，在九龍荔枝角道深水埗差館附近接送與祭人士前往義山，及祭畢送往上水源園酒家登席。

三，乘本會車輛者，務請於是日上午九時前到達深水埗差館斜對面集合，逾時不候。

四，由和合石山村至嘉應山，沿途設有路標指引，私家車可直通本會義山墳場附近。

五，除分別柬邀及通函外，特此通告

中華民國六十二年四月十九日

理事長 黃承典
監事長 刁貴顯

申請入英籍啓事

伍月華（NG YUET WAH）又名王伍月華（PRISCILLA WU WONG）住香港香島道三十四號現向香港總督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面署名將事實向香港輔政司報告之此啓

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

悲癬悉疾救星

普士蔓

新聞圖片

派復活節蛋：麥哲爾在美國亞特蘭大一間日間托兒所，爲兒童舉行的一個復活節宴會上扮演一隻復活節小兔，向參加該宴會的兒童派發復活節的糖菓。

婦女抗議食無雞：美國全國消費者大會的會員於本月十八日在白宮之內手持肉類、骨頭和寫上標語的紙牌，抗議肉類價格上漲。

泥漿迸湧：當水和天然煤氣開始從不同的地點在這個小城裏及附近的地方迸湧而出後，一些志願者嘗試將此間的大會堂所噴湧出的泥漿清走。將近一百五十人被疏散，小城週圍的交通工具亦迫得要改道。迄今並未發現造成這種迸湧現象的正確原因。

教宗爲男童濯足：教宗保祿六世於十九日在羅馬聖約翰拉特蘭大教堂舉行的聖週典禮中親吻一名男童之足，在典禮中，教宗濯洗及親吻十二名男童之足。

盲人善能運用其他感官

裝在眼鏡架上的小型紅外綫機器，判斷前面障碍，助盲人走路

馬朗尼感到厭倦。他今年五十五歲，從出生那一天起即失掉視力。但他辨認方向的能力高強，許多人還以爲他假裝瞎子騙人。這醜惡的謠言在蘭開夏的瓦璧頓附近一條鄉村裡流播，使馬朗尼極感憤怒，因此在報上刊登啟事，說他已向當局登記，証明他是個完全失明的人。

他說：「我不能繼續忍受人們的誹謗。他們心目中，瞎子到任何地方必須由別人帶領。」

「我培養了一種高度的辨認方向能力，毋須別人帶引而可以獨自走到許多地方去。我是個愛酒者，憑經驗知道怎樣摸到酒吧去。」

盲人不僅能辨別方向，且能爬山，泅渡英倫海峽，與及玩各種遊戲，包括足球與橋牌。一些盲人，甚至能打高爾夫球及滑雪。

盲人，爲了彌補視力上的缺陷，他們把其他感官訓練最敏銳的程度。這是盲人橫過馬路時顯得信心十足的原因。

廿四歲的速記打字員奧妮爾，出生時便瞎了眼睛。她說：「我行路時能聽到腳步及交通嘈聲的迴音。明眼人沒有這種本領。不過，假使他們用布幪着眼睛一個月，亦能逐漸養成這種本領的。」

迴音的高低程度，告訴她沿着牆邊抑或在空曠行走。甬道所發出的迴音和車房前院的迴音，完全不同。她甚至能在濃霧中帶領開眼的人過馬路。

要求我帶她橫過車路的人是一女子。在濃霧中，她看不見我的手杖。當我把她帶進車路時，她始發覺，不禁驚叫了一聲：「噢，我的天！」

奧妮爾在辦公室時，能夠藉女同事走路的聲音，辨出誰人。前美國棒球好手羅德斯，失去視覺後，却能憑聽覺欣賞球賽進行情況。並能藉着擊球的聲音，知道擊球手的演出是否出色。

一失明漁人說：「我對涉水比在橫過車路更覺安全。我可以憑着風聲及海水拍岸聲，知道自己身在何處。」

最近，瞎了眼廿年的生活學家非臘斯，在加拿大得文島的沙爾頓，替自己的新遊艇行下水禮。他帶了嚮導狗登遊艇，並在造船廠一位高級人員協助下，把遊艇駛出河口，暢遊個多鐘。

那遊艇裝有電子導航儀器，使這位失明船長根據聲光的指示駕駛。這次試驗成功後，非臘斯決再接再厲，親自駕遊艇探測得文島和康瓦爾沿岸地區。

一位盲眼救生員自誇：「我祇要輕拍水面，便知道遇溺者的方向。」

究竟盲人是否發明了某種「心靈的雷達」？有人說是。一名十五歲男童，盲了十一年，却能在街上及荒地上踏單車。

問他怎樣能夠躲避汽車及樹木，他解釋：「當我碰到一堵牆或另一些障礙物時，我會藉着這些障礙物所發出的聲波，知道它們就在面前。」

印度作家米達說，他的面部有視覺。他於三歲時因患了腦膜炎而失明。但却能藉面部皮膚的「視覺」而「看到」街上來來往往的車輛，因此能安全地在擠迫的街道上駕單車，而且從未失事。

盲人具有高度感觸覺。兩年前，盲了卅年的毯婁，在得文島一個車房裡，表演他所訓練得來的驚人觸覺。他當着主人面前，把一輛汽車的引擎拆開，又照原樣裝嵌。

一九七一年，約克郡的六十四歲比頓，因把花園料理得十分整潔而獲獎。他雖失明，却能在園裡植花、剪草及灌溉。

盲人間中亦會「看到」顏色。一八二零年逝世（當時廿歲）的瑪嘉，自稱具有這種本領。她說，紅色令她感到溫暖，紫色令她感到寒冷及不快。在一次試驗中，她準確地測中了各種色素。

對盲人來說，記憶力比觸覺更爲重要。英國一個村莊的盲牧師，可以憑聲音辨認六百名教友，從未擺過烏龍。

一九五九年，竊匪闖入哈姆郡一間商店，店主保廷，五十八歲，失去視力已有四十六年，但當警察問他失去了什麼東西時，他毫不猶豫地答：「三包茶葉，八袋薯仔片，五安士煙草及約六千支香煙，其他的沒有失去。」

保廷在店內儲放了八百種不同的物品，他解釋說，「我一向藉觸覺以記錄存貨，因此清楚知道店內有多少貨物。」

奧妮爾指出，盲人沒有特殊的感官。「他們的感官與別人相同，但他們比常人較多使用這些感官而已。」（維）

美國的狂暴年代已成過去

六十年代的反文化，主要是青年人的文化，充滿青春精力，非常豪放，因此，「巴黎最後探戈」中那有性感的體育家式的男主角是個中年而飽經滄桑的人物，頗有意義。很多反文化的青年健將不久就會成爲這樣的人物，我們說這部電影預先看到七十年代人口方面的命運，亦不算是無稽之論。六十年代中，美國有史以來增加十四至二十一歲的青年男女最多。他們當然是二次大戰後「嬰兒增加」的結果，因此，七十年代將是六十年代青年人們「成長」的時代。

假使我解說得對的話，「巴黎最後探戈」是和反文化的命運對抗的——這命運是就將到來的成長。電影中的女主角似乎從沒有聽到過反文化，也沒有感到自己是在其中形成的。她已經脫出了反文化——祇是不知道她自己在甚麼地方，屬於甚麼地方，和她對照之下，馬龍白蘭度却是自覺地體驗着反文化中最偉大的希望：從性解放中自贖。最令他感到痛苦的是他未能完成這個許諾。

我自己已過中年，覺得難以同情那種空虛之感或者那種痛苦之情。但是我不能也不會懷疑它們的眞實性。我們很多的青年在成熟過程中將會體味到這類空虛或者痛苦。他們不會毫無痛苦，輕鬆地經歷它們，而「像我們一樣」的。在另一方面，他們不會像他們青春幻想那樣如願以償。他們的社會和他們本人之間，要互相適應。

我對今天的美國情形的印象，可以總結如下：我們的國家剛剛經歷過一個中度嚴重的精神崩潰，正在勉強支持復原之中。那個崩潰，就是所謂「六十年代」。這年代中發生了一些對我們很重要的事物。精神崩潰病人康復之後，無論醫生如何努力，終究不復是他的當初情形。同時，他也不可能正確說明「病因」，多數情形，精神崩潰的「病因」是病人到發病時爲止以前的全部生活。那不是我們做了甚麼或者別人對我們做了甚麼或者沒有做甚麼所促成的，而是因爲我們從前和現在都是這個樣子的。很明顯地，我們美國人從前和現在是甚麼樣，現在忽然爲我們之間很多人——特別是青年，受大學教育的美國人——所體驗，而且是如此的貧乏不足，因而覺得難以忍受。

我認爲對這一點，假使不看六十年代的美國而看一五六零年代的英國，可以有更好的瞭解。那時很多英國人爲了表示不滿於他們的文明而成了這類或者那類的清教徒。現在，我們反觀歷史，還是難以看到那時的文明錯在甚麼地方。

大家所能解說的，是那時人民對他們的文明開始提出道德上和精神上的要求，而文明沒有準備好如何應答——

該指出的是任何文明在具有一定的形式後，很易受到迅速改變形式的要求的攻擊。正如一位法國古典的道德學家所說的：「一國的生活方式經過一定時間之後會令它部分公民感到不滿，那祇是時間問題而已。」

在美國之六十年代中有很多少數種族對社會提出空前未有的要求，這些要求的性質如何，從來沒有完全弄清楚：我們物質豐富而自由的資本主義社會顯然不能滿足很多青年公民的理想、感情和精神上各種需要。他們要求一些改革——宗教的、政治的、經濟的改革。我們可以寫出很多書來研究爲何發生這種情形。但無可爭論的事實是這種情形發生了，而且我們要在這種情形中生存下去，也是事實。

七十年代，按我看到的風向而言，將是吸收和適應的年月。聯邦政府的龐大，不會消逝，[illegible]、墮胎或者婦女解放多少會消逝，這些變動不一定是我們期望的，有人會說它們根本不是我們所期望的。但是它們沒有被制定下來——變成陳舊，沒有頹廢性，最後令人不再感到興趣（雖然不無影響）。

（下）

男子發生意外每別有裡因

以歐美而言，許多男士因與妻子爭吵，憤然駕車離家，致招不幸。

那地底火車剛要開行，一個婦人跳進路軌，向司機大罵。那列載滿乘客的火車被阻了十分鐘，直至倫敦的新十字車站的職員們勸那婦人重返月台後，才能夠開行。警察後來說，那婦人不採行動，因爲那是一個家庭糾紛。那司機是她的丈夫，她在家與他吵架後追到車站來。

那不是你或許想像那樣不尋常的事情。吵架之後，夫婦們甚麼事都會做出來的。那個婦人冒生命的危險痛罵她的司機丈夫。她站在路軌上。

一個因危險駕駛而被拘捕的汽車駕駛人，時常因爲剛與他的妻子打了架。雖然很少人像那個男人一般，憤怒的開車撞向一個他所不認識的路人。一晚，在杜爾咸的達靈頓，警察看見一個男人駕車疾馳，時速達七十哩，他的妻子駕駛另一輛汽車在後窮追。當這個男人於吵架後跳上汽車，在黑夜中疾馳，她跳上她的汽車，窮追着他。但警察攔截了她的丈夫，他說：「我要逃避我的妻子。我們剛吵架呢。」這次吵架使他破財。他因危險駕車而被罰欵廿五鎊。

在約克郡的司斯堡的一個家庭，賣掉了房子和傢私，買了一輛由汽車拖曳的篷車，準備循陸路前往澳洲，但到了肯特，兩夫婦便開始吵架，最後，那丈夫割斷了篷車的纜，駕車走了，遺下他的妻子和兒女在達爾克福的公路上。那妻子說：「這是我們婚後的第一次吵架。」

「這事的發生，或許因爲我們瑟縮於篷車裏。我們到了肯特的時候，我丈夫討厭了。」其後，他們取消了這旅程。

一個駛微斯特夫婦於從戲院出來後爲那齣戲而爭吵。那妻子說：「你這可憐的傢伙，甚麼東西都不會欣賞。」被她這句話激怒了，她的丈夫跑到他們的汽車去，開車走了，讓她步行五哩回家。幸虧警察發現這個深夜獨行的婦人，用巡邏車載她回家。

另一對夫婦在早餐時吵架。那丈夫跑到車房去，他的妻子追着他。他跳上汽車，扯上了窗門，不聽她吵叫，她用拳頭敲擊車頂。

所有這些丈夫算是幸運的，不會發生意外事件。許多於在家吵架後在外發生撞車事件。

一位心理學家說：「丈夫們多數跑上汽車逃走。這是很危險的。因爲急於離開而又怒火上升，他們勢必開快車和不小心駕駛。他們不撞車才是奇蹟呢。」

人們在憤怒時怎樣可以不做傻事？一個人類行爲態度分析家說：「一代以前，打罵妻子以糾正她，是一個丈夫的權利。如果他今天仍這樣做，他可能被控毆打別人的罪。但我認爲——在家裡洩憤，是一個丈夫發洩他的憤怒的比較安全的方法。那些因他的妻子批評他所喜歡的足球隊而踢毀電視機的丈夫，或者向丈夫怒擲茶杯的妻子，對於別人不會造成很大的危險。他們祇在他們家裡爭吵打架。」

一怒離家的男人，不祇會在路上出事。有些丈夫甚至失掉他們的職位。皇家衛生學會大會的一份報告說：「因爲他們的婚姻關係，有些男人的不可靠和壞脾氣，將會失掉他們的職位，或發生財政的困難，以至很難翻身。」

一個瑞典人於他的妻子叫他跳樓，竟然信以爲眞，爬上斯托哥爾摩的一幢高樓的屋頂，準備跳下去。他的妻子不阻止它，祇喊道：「等一會，我來與你一起跳下去。」她爬上去，把他帶下來。

芝加哥的一個家庭主婦赤裸的在街上走着，但被警察拘捕了。她告訴警察，她這樣做，目的在於恥辱她的丈夫。

（鴻）

地震亦有預防的藥丸

雖然科學家已發明了測量地震儀，但世人對此現象所知仍有限。

「今日英國極少發生大地震，最猛烈的一次係於一八八四年在艾薩斯郡的哥爾徹斯特發生。那一次地震有一名兒童喪生，一千二百幢建築物受損壞。但災情遠不及尼亞拉瓜首府馬拿瓜去年所發生的地震那麼嚴重。

馬拿瓜位於世界上數條地震帶之一。這地帶由智利起，經美洲西岸直達阿拉斯加，是一個面積廣大的地區。

位於這條地震地帶上的其他城市，包括智利的公案普森，秘魯的利馬，三藩市及洛杉磯。這些城市於本世紀內起碼曾發生過兩次嚴重的地震。

全世界最嚴重的一次地震，亦發生在其中一條地震地帶上。那是一五五六年一月廿三日，在中國的山西發生，約有八十三萬人喪生。

專家指出，世界各地每年約發生五十萬宗可以偵察得到的地震。較輕微的地震，其震力像一輛重型貨車經過時所產生的震動。較猛烈的地震，能夠掀起海嘯及山崩。

在科學家發明測震儀，用以測量及研究地震之前，人們一直以爲地震是最古怪的事物所引起。羅馬王帝賈斯丁尼安相信，地震是詛咒上帝所引起。因此他嚴禁人民詛咒，違者處死刑。

基督教成立初期，人們認爲地震是上帝大發雷霆所造成。稍後，另一些人把地震歸咎於天氣的變化。美國殖民地時代，一種名閃電導體的發明品，被指爲地震的導因，因爲閃電導體能夠引電，因而擾亂地球。

紐西蘭威靈頓地震觀察站的卑比，在他所出版的新書「地震」中，透露了古人爲了預防地震所採取的一些嚇人聽聞的措施。

一七五五年里斯本大地震發生後（有三萬人喪生），該市的大學宣佈，以慢火活焚數人，是一種防地震的良方。

該市有四分之三地區爲地震所毀。爲了防止出現進一步的地震，當局接納了該大學的忠告，活生生地燒死一些志願被焚的人士。與此同時，一名黃綠醫生竟然出售一種藥丸，聲言對預防地震極爲有效。奇怪的是，購買這種藥丸的人竟然十分踴躍。

伊比指出，「歐洲的運氣好，沒有出現過類似里斯本大地震的那種地震。」

許多人對地震的描述過於誇張。一些人自稱在地震中見到許多史前怪的情景，例如，見到地面出現波浪，這當然是無稽之談。

「其中一次報道說，有人目睹車房裡的三合土地板，出現高達一呎的波浪，並且極其洶湧。

「假使確實出現這種波浪，三合土地板裡的鋼筋一定會被震裂，但事實並未出現這情況。這類無稽傳說，經常出現，顯示猛烈的地震對人類所造成的影響，已達到其產生幻覺的程度。」

紐西蘭發生的一次地震，據一名目擊者說，他親眼見到瓦亞河河床「張開」，把海水吞下。當河床的「裂口」閉合時，把海水噴射至三百呎高，形成一支奇觀的水柱。

但一些令人難以置信的報道，後來却被証實。例如，紐西蘭基斯保尼附近的海棉灣，一些在沙灘上工作的人，突然見到一個淺灘從海裡浮升出水面，但他們沒有感到任何震盪，這個面積兩英哩的淺灘，目前仍然露出水平綫七呎。

（維）

太空生活力求舒適

可以看書聽音樂

下月太空人到實驗室時，將盡可能保持地球上生活方式。

準備在美國第一個太空站——「太空實驗室」——中生活近一月的三位太空人，並不打算在緊張的生活中放棄他們的個性。由於他們對閱讀書刊及欣賞音樂的興趣各自不同，他們自行選擇了不同的書和錄音帶，供在太空中消遣。

將成爲第一位美國太空醫生的葛文（四十一歲）說：「看書和聽音樂，我們各有不同的趣味。」

無人太空實驗室定於五月十四日國際時間十七時三十分自甘迺迪角發射，它相當於有三間臥室的小住宅單位那樣大小。

發射後二十三時半，在五月十五日國際時間十七時，總駛長孔勒德（四十二歲）和葛文，以及太空飛行員魏茲（四十歲），將坐「太陽神」太空船從甘迺迪角出發。

他們要在距地四百三十五公里高的近於正圓繞地軌跡中的太空實驗室會合，使「太陽神」太空船和它連結。次日，三人進入太空實驗室去，在其中生活並進行科學實驗，直到六月十二日，再坐「太陽神」太空船回到地上。

三十六公尺長的太空實驗室中有二百二十二立方公尺的生活空間，包括一個小文娛中心，有閱書室及盒帶錄音機，使他們的工作後可以應用。

葛文愛好音樂，他說：「我比較喜歡古典音樂。」魏茲說，他愛好二十年前那種時代音樂。孔勒德喜歡時代及民間音樂。

太空圖書室中選擇的藏書和錄音帶，包括八月八日及十一月九日前去太空站的兩批人所作的選擇在內。這兩批人先後在太空實驗室中工作各五十六天。

三人在飛行中，將各自招呼自己的飲食和清潔工作，除了作正式記錄外，不預備寫日記。他們在初進入太空之際時暫時會失去方向感，不知上下。在全部飛行中，白天是四十六分鐘，黑夜也祇有四十六分鐘。葛文說，很多辦公處及工廠工作人員們，現在很多成天留在室內，看不到戶外情形，所以在太空實驗室內他們也不大注意白晝黑夜的問題。

孔勒德於一九六九年十一月中成爲第三位登月的太空飛行員，「太空實驗室」是他第四次的太空飛行。他說，他和同行人員們在像眞的太空實驗室模型中進行了數百小時的訓練，目的在熟悉太空站內部情形。其中有的裝置是直立的，有的是平臥的，和普通室內佈置不同。但是，他認爲要在太空的無重狀態中熟悉站內所有裝置設備的安排，需要相當時間。

他們每人自行選取愛吃的東西加熱後食用，然後小心處理吃剩的東西，使殘渣在無重狀態中浮散，免得設備受阻塞。同時，太空站中清理工作，大家都要分擔。

孔勒德說，實驗工作太重，他們不會有餘暇寫日記。但他們的正式報告中，會記下所有的經驗。

重要新科技產品多與健康衛生有關

一九七二年美國「工業研究」雜誌選定的「一百項最重要的新產品」中，有不少對殘廢者很有幫助。盲人從新發展的產品中獲益最多。有一種供盲人行路時採用的設備，叫做「助視器」，裝在眼鏡框上，發出一種紅外綫來。盲人走路時前面有甚麼障碍，紅外綫會被反射回來到一個收取反射綫的裝置中，會立即在盲人的左耳畔發出警告之聲。假使前面的是像牆壁似的硬物，在三、四公尺之外就可以發覺。較軟的東西，像布類，大約在兩步遠處就能被發覺。這種助視器，變成盲人步行時有無形手杖，補助了視覺。

電腦設備被採用於印刷工作中，並不是甚麼新奇事物。但是用電腦系統把普通文字轉變成盲人點字，成爲「盲人打字電報」，却是在最重要的產品中受人注意的新發明。它能迅速地將種種印刷轉變成盲人文字，使盲人「眼界大開」，可以「摸」讀許多報刊和書籍。這種系統並不太大，代價也不高，適於小規模採用。

一九七二年美國「一百項最重要的新產品」中，有近三分之一和人類健康衛生有關。除了最新型的人[illegible]和人造心臟外，還有一種超薄纖維料，供此等裝置作內層之用。這種纖維料，能使活的人體組織迅速通過，使這人造新器官能安全地定在所在部位，並且防止受外來異物的損傷。

診斷肺部疾病和失常情形，測定眼睛內部壓力以及其它診斷方法，都有改良，變得比以前簡單。防止耳聾用的耳塞，也已問世。

近年來環境污染問題受到人們重大關切。在新產品中，有許多測錄噪音，空中塵埃，食水污染情形的新儀器。測錄吸毒者毒癮程度用的新裝置，也是反映時代需要的新產品。

這次當選的一百項最重要新產品，是由七十八家公司，六家研究所，三家大學，和兩個政府機構研究製成的。它們有的成本很高，標價達五十萬美元（深水潛行艇），有的標價僅美金一角（耳塞）。

右上圖爲新型廉價血壓計，可以由病人自行檢查血壓，不會發生任何錯誤。下爲新愛克斯綫診斷技術，使技師

馬經

老溫主編

逢賽馬前一日及賽馬日刊出

一伊氏昆仲今日將全面搏殺
自力獅子花猛虎首選材
自力—第三世界 猛虎—信德 最佳連贏二穿三

第廿四次賽馬，即復活節賽馬首天秩序，定今日下午上演，共跑八場。定下午一時半鳴鐘，二時正開跑。當日孖寶指定第一次第二場，連贏位彩池則由第二場起至尾場。

全日秩序，分別由第二、三、五及七班馬担綱，唯一錦標場合是第四場第五班馬跑二二三〇公尺最長途，爭佐治盃賽。三重彩編在第三場舉行由第三班馬跑一六五〇公尺，上陣馬共達十四匹之多，其他場合雖無特別精彩節目，只不過上陣馬匹亦相當踴躍，而部份馬匹配搭大兜亂，意味何在，還待讀者小心分析好了。估計賽果仍利半熱門，但還些半熱門馬並非賽前為各馬評家推薦之貨力份子，而是臨場大戶下注捧成熱門之馬匹，看來今日臨場觀察電算機跟風，或有斬獲。快活谷每逢季尾均有大團圓局面出現，實不由你不信呢！騎師方面，當以鄭棣池君坐騎最突出，最值得注意的是伊氏昆仲，今日必全力拚殺，務求對其大戶恢復信心，估計兩兄弟今場定有佳作，全日馬胆可推選「智勇雙全」與「猛虎」。

茲將各場大勢分述如下：

瑞榮大快車對峙 卜合易配欲圖强

第一場 第七班 二弍三〇公尺（孖寶第一關）

①大快車	一四七	伊丹尼	4	譚
②益友	一四三	白禮棣	12	賓
③感恩	一四三	邱達禧	5	米
④瑞榮	一四〇	鄭棣池	11	吳
⑤快樂獵人	一三六	何國英	8	吳
⑥女飛俠	一三五	霍利安	1	摩
⑦珍味	一三三	趙錦培	3	吳
⑧森林騎俠	一三三	麥美倫	6	殿
⑨祖兒	一三〇	姚俊坤	2	吳
⑩贏到笑	一三〇	施爾琪	7	吳
⑪初聲	一二七	鄭康業	9	歐
⑫力博	一二四	謝啓瑩	13	吳
⑬卜合	一二〇	伊諾	14	蘇
⑭感德	一一八	謝恩雙	10	粵

後補馬：

莎運	一四六	賓
虎跑	一三二	蘇
有利	一二四	吳
飛沙	一二〇	蘇

第一場：瑞榮質素甚新，本身有相當平均之快速，上次由鄭棣池執韁，前段雖被多寶來放離劣勢下，仍能從容後上奪標，餘勢未了，質新之馬拚後更見活潑，路程加長，肯定適合，再出仍不失為正路之選呢！

「大快車」亦為質新當起之馬，實力與瑞榮的確不相伯仲，祇不過讓七磅之多，僅列為副車而已，若然伊丹尼肯全力拚盤，位置甚穩。

「卜合」、「女飛俠」均是質素較新之馬，小戰尚無不可呢。

蘇格蘭糖進展速 永恒之寶威脅大

第三場 第三班 一六五〇公尺

①必圖利	一四六	麥美倫	6	蘇
②永恒之寶	一四二	鄭棣池	9	吳
③蘇格蘭糖	一四〇	易仕	12	高
④奇駒	一四〇	李林	11	吳
⑤吉慶	一三六	甘光達	8	歐
⑥幸運女	一三六	摩亞	7	摩
⑦好着	一三五	簡元智	1	蘇
⑧石器時代	一三五	鄧飛雲	14	殿
⑨全家歡	一三五	何國英	2	蘇

第三場：「蘇格蘭糖」A班賽事裏，在一條直路上殺出重圍，贏得相當精彩，今番路程加長，更合腳法，重配蘭尼亦然......

「永恒之寶」後勁不吃虧，今次僅讓蘇格蘭糖兩磅，前駒亦不過獨忌永恒之寶而已......

「中江壁」酒質不薄，上次搏殺短途，起步悉外地脫腳，後上不及而僅得次席，不足為辱，捲土重來，排位甚佳，力足收復前失。

「賓者」狀態大勇，有前有後，是匹有分頭而有實力的半冷馬，可敵最宜。

自力鬥第三世界 奪穎磅輕宜扒冷

第四場 第五班 二二三〇公尺（爭佐治盃）

①棣棣好 ②賀相逢 ③第三世界 ④自力 ⑤荷蘭之寶 ⑥心寶 ⑦喜得你 ⑧超人 ⑨利堡 ⑩凱聲

第三勢力，不外是「必圖利」、「祥輝」之爭而已。

文王貼士（工商晚報）

場次	正選	副選	副選
第一場	瑞榮（鄭棣池）	女飛俠（霍利安）	大快車（伊丹尼）
第二場	智勇雙全（蘭尼）	拔都雄風（蘇國仁）	爵華年（鄭棣池）
第三場	永恒之寶（鄭棣池）	蘇格蘭糖（易仕）	番攤（鄭康業）
第四場	自力（霍利安）	喜得你（蘇國仁）	第三世界（何國英）
第五場	獅子花（李家强）	好意（吉能）	叢地力度（何國英）
第六場	猛虎（伊諾）	信德（馬彼得）	威勢高（蘇國仁）
第七場	土皇帝（伊諾）	龍飛（游定柱）	人之星（易仕）
第八場	獲得好（何國英）	新圖（麥美倫）	地利（簡元智）

獨贏穿雲箭

第三場：永恒之寶
第六場：猛虎
第七場：赤騏

最佳連贏位

第四場：第三世界 自力 喜得你
第五場：獅子花 好威力 安培
第六場：猛虎 信德 皇家禮

獅子花安培最强 儲金磅輕大冷材

第五場 第三班 一六五〇公尺

①龍祥	一四七	邱達禧	8	米
②安培	一四六	謝啓瑩	5	吳
③再一星灣	一四二	告魯士	9	米
④金麒麟	一四〇	馬彼得	7	張
⑤好威力	一四〇	霍利安	3	高
⑥獅子花	一四〇	李家强	12	蘇
⑦怪俠	一四〇	鄭棣池	4	蘇
⑨東升	一三九	蘭尼	2	殿
⑧博德	一三六	麥美倫	11	譚
⑩好意	一三三	吉能	10	吳

突出，捧成一面倒大熱時，仍具戒心。反而麾廐之「自力」正宗長途佳駟，拚後走勢進展更速，力足再度拚勝。

「奪穎」狀態大勇，後勁凌厲，越級挑戰獲得減磅便宜，有力出冷。

猛虎突出應穩勝 信德佳音宜作配

第六場 第五班

獲錦標半冷馬胆 赤騏人之星搏殺

第七場 第二班

新紀元首選對象 谷中妃子具冷望

第八場 第三班 一六五〇公尺

①新紀元 ②劍俠 ③谷中妃子 ④獲得好 ⑤追風 ⑥金龍皇 ⑦偶吻 ⑧福怡 ⑨農運 ⑩虎眼石 ⑪新圖 ⑫願中寶 ⑬地利

後補馬：翡翠湖 紅利是

「赤騏」為吳子霖......再配蘇國仁上陣，明......「土皇帝」有實力......欠穩之馬，反而「人......，前速銳利，升班仍......

老溫貼士

晨操最佳時速摘錄

問題馬

今伯業

第四場爭佐治盃賽，路程二千二百三十公尺，是跑二千二百三十公尺路程之「第三世界」，最近早操頗悅目，臨場當會文保，......

運財童姑太

至尊寶提供

場次	正選	副選	冷選
第四場	8 第三世界 何國英	4 自力 霍利安	7 喜得你 蘇國仁
第五場	6 獅子花 李家强	5 好威力 霍利安	2 安培 謝啓瑩
第六場	3 猛虎 伊諾	7 信德 馬彼得	5 皇家禮 鄧飛雲
第七場	2 赤騏 蘇國仁	1 土皇帝 伊諾	9 獲錦標 霍利安
第八場	3 谷中妃子 鄭棣池		

冷選：1 必圖利 麥美倫 易仕

......，還樣，顯然本身力度未足應付跑此程的，所以今次雖狀態將有進展，可是在負磅佔不到便宜的環境下，相信絕不容易有奇跡出現，爭勝希望不會很大，不應過信。

第五場第三班跑千六百五十公尺路程，屆時霍利安之「好威力」必不乏捧場客的，無疑此駒最近曾連贏兩次此程冠軍，目前狀態尚能保持賽馬時的水準，不過，此駒上次獲此程頭馬時已見走勢並不很出色，反映處第三班得不到怎樣優勢，今要加重十磅再跑同程，必然會吃不消的，事實上以這匹賺馬的實注而言，確未符......

有想贏幾場頭馬之意。因此，今天第五場之「金麒麟」、第六場之「信德」、第七場之「森林之寶」就有留意必要，根據馬彼得的意見，則認為「信德」機會最大，有希望再獲此程頭馬，屆時如屬捧毫切勿錯過好了。

霍利安初來港贏過兩場頭馬後，至今再沒有歐水了，原因是高廐馬匹的狀態多在低沉的緣故，但近期該廐又有多駒操起了，尤其是第八場之「新紀元」比前更勇，霍利安亦認為爭勝機會甚高，屆時全力拚搏，看來今次「新紀元」是再捧得過，如有分頭更要盯緊的。

什錦盤

今伯業

副選：1 新紀元 霍利安
冷選：6 金龍皇 蘭尼

謝啓瑩目前雖仍是前停止用鞭時期，但上次尚能力策「力勁」而獲勝，事實上以一位新紮師兄來說，有沒有帶鞭上陣影響不會很大的，只要座騎夠實力和夠狀態便行了。據說謝啓瑩今天座騎實力不弱，尤其是第四場之「荷蘭之寶」近況勇不可當，而此駒力度本屆亦增强不少，現時已轉向跑長途腳法，是賽出二千二百三十公尺路程，謝啓瑩較有信心可放返歸來，所以若對此駒合心意的話，到時不妨捧場，因為有多匹名氣馬同場，跑出來一定是大冷門的呢。

馬彼得本季與伊諾兄弟同病相憐之感，話雖這樣說，但本屆已近尾聲了，可拼的就絕不能保留，最低限度希望攞番第一棣並不得意，確有一筆回澳洲歇暑的，所以馬彼得現時已較前積極，對基本座騎亦認真的去操棣，看形勢在今後的六天賽事當中，大......

英皇御准 香港賽馬會

本會賽馬日期定於一九七三年四月廿一日星期六及四月二十三日星期一舉行首場俱在下午二時開賽，茲承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

（一）會員嘉賓證章每枚四十元由四月十八日星期三起至該賽馬日上午十時止在本會各售票處發售。
（二）會員嘉賓離場後不得復入。
（三）凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場。
（四）會員席及公衆席開閘時間第一天由上午十一時三十分開始為投注三重彩人仕開放，隨於十一時三十分清場，稍後於正午八時三十分為觀衆再行開放。第二天開放時間為正午十二時，中場席開閘時間兩天皆為正午十二時。
（五）公衆席入場劵每位十元中場席二元入閘時繳交，隨發入場劵，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場費公衆席十元中場席二元。
（六）觀衆入場須全日懸佩證章。

一九七三年四月十八日。

司理 吉爹利士啓

工務司署佈告

填海工程條例（香港法例第一二三章）根據第二條規定所發之佈告

茲據執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在一段面積約三千九百五十方呎之政府海床範圍內，將進行長洲渡海小輪碼頭擴建工程；該範圍之東面，以一九七二年七月十四日出版之香港政府憲報所載於一九七二年七月三日公佈之憲示第一七一七號所核准之填海區之西面邊界線及北面邊界線長約五呎之一段，以及現有長洲碼頭向海之一端為界；南北兩面均以直線為界，分別由上述東面邊界線之南北兩末端起，向西方伸展，北面邊界線長約六十呎，南面邊界線則長約五十五呎；西面亦以一直線為界，將上述南北兩面邊界線之西面末端連接，長約六十六呎；該段政府海床之伸展界限，經已在P．五五四零號圖則內，用紅色塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年四月十三日

工務司 盧秉信

新加入股東通告

逹陳碧槐女士於一九七三年三月廿日始將成爲本公司股東之一。

萬年青製衣廠謹啓

香港政府公告

篤聘請公務員事

茲擬聘請：

（甲）總翻譯主任

一、本地應徵人年齡在四十五歲以下者，得享長俸，惟須先行試用兩年；若年齡在四十五歲以上者，則以合約僱用，為期兩年半。

二、資歷：應徵人必須符合下列條件：
（甲）年齡在四十五歲以下較佳；（乙）持有香港或英國之大學學位或具有同等學歷；（丙）精通中英文，對翻譯、中英語文教學，翻譯方面之發展或研究工作等，最少具有十六年之豐富經驗，並且必須有兩年行政及管理經驗。

附註：（甲）應徵人如無上列（乙）項學歷，亦可申請，但必須提出證據，證明其具有所需才能及經驗，並經銓敍司認爲適合方可。此等證據包括已出版或未出版之文學作品，教科書及參考書等。此外，應徵人應最少具有十九年（丙）項所列之適當經驗，其中兩年必須爲行政經驗。（乙）如所招聘之總翻譯主任，純屬担任翻譯職務者，則應徵人如專長於翻譯，可獲優先考慮。如所需只屬担任傳譯職務之人材，則優先考慮擅長傳譯之應徵人。如所需屬兼任兩種職務之人材，則兩方面皆在考慮之列。

三、薪金：由每月五千九百四十元起，分兩次按年遞增至六千四百九十元止。

四、職務：（甲）主理政府各部門之翻譯傳譯工作；（乙）督導翻譯研究，訓練和發展小組工作；（丙）管理屬下人員，統籌一般翻譯工作，並提供專業指導。

附註：此次所招請之兩名總翻譯主任，將派往民政司署中文公事管理局担任翻譯處長及研究處長兩職。

五、申請表格：可向各民政處索取。填妥後，希連同證書或文憑副本，於一九七三年五月一日之前，送交香港下亞厘畢道政府合署五樓四一二室公務員叙用委員會秘書收。

六、應徵人如在該日後六個星期內仍未獲通知參加面試者，則作落選論。

（乙）翻譯主任

一、本地應徵人年齡在四十五歲以下者，得享長俸，惟須先行試用兩年；若年齡在四十五歲以上者，則以合約僱用，為期兩年半。

二、資歷：應徵人必須符合下列條件：
（甲）年齡在四十五歲以下較佳；
（乙）持有香港或英國之大學學位或具有同等學歷；
（丙）精通中英文，對翻譯、中英語文教學，翻譯方面之發展或研究工作等，最少具有八年之豐富經驗。

附註：（甲）應徵人如無上列（乙）項學歷，亦可申請，但必須提出證據，證明其具有所需才能及經驗，并經銓敍司認爲適合方可。此等證據包括已出版或未出版之文學作品，教科書及參考書等。此外，應徵人應最少具有十一年（丙）項所列之適當經驗。
（乙）如所招聘之翻譯主任，純屬担任翻譯職務者，則應徵人如專長於翻譯，可獲優先考慮。如所需只屬担任傳譯職務之人材，則優先考慮擅長傳譯之應徵人。如所需屬兼任兩種職務之人材，則兩方面皆在考慮之列。

三、薪金：
男性：由每月四千零三十五元起，分七次按年遞增至五千六百八十五元止。
女性：由每月三千九百零七元起，分七次按年遞增至五千六百八十五元止。

附註：本職級包括在男女同工同酬計劃內，女性公務員自一九七五年四月一日起即可與男性公務員薪酬相同。

四、職務：（甲）提供高水準之中英互譯；（乙）督導一級及二級傳譯／翻譯員工作；（丙）負責翻譯之訓練及研究工作。

五、申請表格：可向各民政處索取。填妥後，希連同證書或文憑副本，於一九七三年五月一日之前，送交香港下亞厘畢道政府合署五樓四一二室公務員叙用委員會秘書收。

六、應徵人如在該日後六個星期內仍未獲通知參加面試者，則作落選論。

（丙）二級傳譯／翻譯員

一、此乃長俸職位，試用期兩年。應徵人須參加甄別試。

二、資歷：應徵人必須符合下列條件：
（甲）年齡在四十五歲以下；（乙）持有香港大學入學試證書而最少有兩科具有同等學歷；（丙）持有香港或英國之大學學位，或高級程度科目及格，以及英文中學會考證書而有三科成績達「C」等或以上，其中兩科必須為英國語文與中文；或具有同等學歷。應徵人以具有傳譯／翻譯經驗者較佳。

附註：香港大學及中文大學畢業班學生亦可申請。

三、薪金：
男性：由每月一千四百五十五元起，分十二次按年遞增至二千七百一十元止；
女性：由每月一千三百五十七一元起，分十二次按年遞增至二千五百二十四元止。

附註：（甲）本職級包括在男女同工同酬計劃內，女性公務員自一九七五年四月一日起即可與男性公務員薪酬相同；
（乙）持有大學學位之應徵人，一經錄用，男性月薪由一千六百一十五元起，女性則由一千四百四十一元起；
（丙）持有大學榮譽學位之應徵人，一經錄用，男性月薪由一千七百一十五元起，女性則由一千五百三十一元起。

四、職務：在政府各機關担任（一）傳譯、（二）翻譯或（三）傳譯兼翻譯工作。

五、應徵人可註明願担任下列任何一項，但工作之分配，則視乎環境需要而定。（甲）傳譯；或（乙）翻譯；或（丙）傳譯兼翻譯。

六、申請表格：可向各民政處索取。填妥後，希連同證書或文憑副本，於一九七三年五月一日之前，送交香港下亞厘畢道政府合署五樓四一二室公務員叙用委員會秘書收。

七、應徵人如在該日後六個星期內仍未獲通知參加筆試者，則作落選論。

港印足球賽濕滑場地作戰
東孟加拉鋒衛力弱 流浪急攻大勝一仗
六比一流浪兩得十二碼罰球

【本報訊】流浪對印度東孟加拉隊足球賽，昨[illegible]

[illegible]慨，且沒有射門慾，一雙翼鋒形同虛設，祇靠中鋒的鮑米克去威脅流浪，但遇着流浪的緊密補位互相包抄的後防，鮑米克便有蜀道難行之嘆。而客軍所射入唯一的入球，似乎是「越位」在先的。

客軍的後防演出散漫，沒有默契，且常有勾腳等犯規動作出現。加上失球太快，對他們的作戰信心亦大有影響。因為客軍前鋒攻力軟弱，中場又沒有人負責截對方的推進，所以全場便在捱打下作戰，慘敗一比六。

總括而言，流浪全隊踢來較客軍有隊型，尤以中場的付鏡洪與鄧偉康最落力，但鄧鴻昌則是流浪取勝的功臣，他個人獨取兩球，而郭家明也出色，亦居功不小。

上半場紀錄是三比一 流浪予取予携 客軍僅能破蛋

[illegible]敗垂成。廿分，印隊換入，巴米模替拉照利。流浪仍攻，廿一分，付鏡全吊前，鄧偉康單刀得手，四比一，流浪再入一球，跟着印隊又換人，由高蒙士替米德拉。廿五分，流浪狄扶連受傷，由刁洪文入替。卅二分，郭家明快速切入客軍禁區，正欲起射，但被客軍的高豪士施絆馬索勾倒，流浪得十二碼罰球，付鏡洪主射又得手，五比一。流浪已穩操勝券，[illegible]但仍不時向客軍進攻。卅六分，郭家明吊球入客軍禁區，客軍門將拼拿治接球甩手，鄧鴻昌趕到，撥入空門，再經戰至完場笛鳴，紀錄是六比一，流浪大勝東孟加拉隊。兩陣如下：

（流浪）
鄧國威
胡石智偉　畢偉康　狄扶連
卡宗喀明　曾鏡洪　郭家明
禮曾鏡全　葉華偉　鄧鴻昌

（東孟加拉隊）
班馬森達　保利斯
李阿蘇基　周德利　拉照利
治加米卡級　達利　鮑米克
米德拉　新高德

鄧鴻昌盤球深入。（中）之鏡頭。（李就攝）

曼城在港戰山度士 倘有爆場盛況 可收八十餘萬
足總與精工將分賬可觀

【本報訊】精工與足球總會合辦英國曼城對巴西山度士的國際足球大賽，足總已擬定賽期及票價，但目前精工還未正式得到曼城與山度士隊的答覆，因此籌備工作還未積極展開。

曼城對山度士隊的票價，共分七種計開七十元、四十元、四十五元、廿五元、十五元、十元及五元等。若全場滿座可收八十四萬七千九百三十元至八十五萬元左右，而七十元票一共三千零十張，一萬一千三百三十元，四十五元票共一千八百八十九張，可收廿十張，可收八萬四千六百元，四十元票有四千五百五十張，收十八萬二千元，廿五元票一萬零四百張，可收廿六萬元，十五元票七千張，收十萬零五百元，十元票三百張，收三千元，五元票四百張，收二千元。

以上各種門票收入，是有關人士作一個擬定計算，除清一切開支，可有六十五萬六千餘元盈餘，由精工與足球總會作「五五」分賬，每人可得卅餘萬元，能否如此，就要視乎屆時能否爆場而定。

為着有充足時間去做好準備工作及宣傳一番，精工一旦與曼城與山度士隊簽約後，即會展開，精工當事人表示，在復活節假期後，即再向曼城與山度士隊方面接觸。

精工當事人極有信心表示：曼城與山度士隊是會接納來港作賽的。因給予他們的條件不錯，定然使該兩隊有興趣前來獻技。

至於精工對山度士隊一場友誼表演賽，精工還未決定票價，正等候山度士最後提出條件，然後再加以決定，但原則上不會超過四十元，因精工不志在牟利，盡可能把票價作大衆化，有關這一場精工對山度士的票價，將在一週後決定。

預備乙丙組足球聯賽成績
（至四月十八日止）

（預備組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	十八	十八	○	○	七十	十八	卅六
警察	廿二	十二	五	五	五九	卅二	廿九
星島	十九	十二	四	三	六一	卅二	廿八
鐵行	廿一	十一	六	四	四五	卅四	廿八
九巴	廿一	十	三	八	五三	五四	廿三
精工	十九	九	三	七	四九	卅三	廿一
消防	十九	七	七	五	卅一	廿五	廿一
南華	十八	九	一	八	卅六	卅二	廿一
流浪	廿一	七	二	十二	卅二	五七	十六
東外	十七	五	五	七	四三	卅五	十五
加山	廿一	五	四	十二	卅	六一	十二
東方	廿	四	三	十三	廿九	五八	十一
元朗	十八	三	二	十三	廿九	四七	八
電話	廿	二	一	十七	廿	六九	五

（乙組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
保濟	廿一	十四	四	三	五一	廿二	卅二
陸軍	廿一	十五	○	六	八四	卅二	卅
港會	十七	十二	四	一	六五	十三	廿八
市政	廿	十一	五	四	四五	十七	廿七
光華	十七	十	四	三	卅九	十七	廿四
九果	十六	六	五	五	廿六	廿一	十七
公民	廿一	五	六	十	廿九	四四	十六
晨星	廿二	六	三	十三	卅七	五八	十五
獄吏	廿	五	五	十	廿七	六二	十五
荃灣	十八	五	四	九	四十	卅七	十四
天天	十九	六	二	十一	卅五	六十	十四

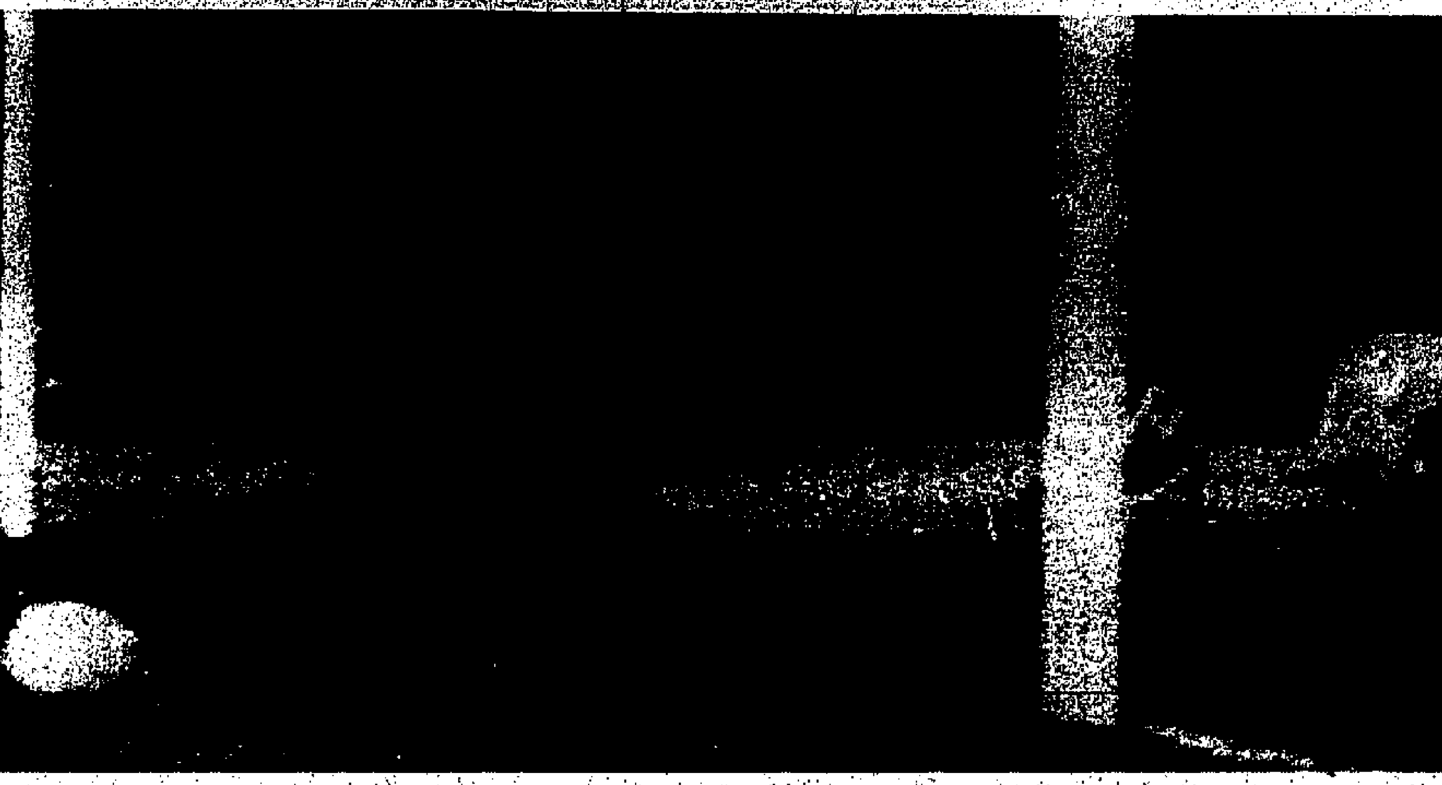
（丙組甲）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
警察	廿二	十九	二	一	九八	十一	四十
友邦	廿二	十六	五	一	五五	十	卅七
箭漁	廿	十六	三	一	六三	九	卅五
華耀	十九	十二	四	三	四五	廿二	廿八
五一七	廿二	十一	三	八	四五	四八	廿五
中青	廿三	十	三	十	四九	卅七	廿三
中健	廿三	十	三	十	四二	卅七	廿三
海軍	廿四	十	二	十二	卅二	四五	廿二
息影	廿	九	三	八	四七	卅七	廿一
強華	廿二	八	四	十	四八	四五	廿
港大	廿一	六	四	十一	卅二	四八	十六
瑞聯	廿三	五	六	十二	廿八	六七	十六
香島	廿三	二	六	十五	廿七	六七	十
渣打	廿一	三	三	十五	十三	九一	九
流華	廿三	一	一	廿一	十六	六四	三

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
傑志	廿一	四	四	十三	十五	四三	十二
空軍	廿一	五	○	十六	廿八	九五	十

（丙組乙）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
海蜂	廿二	十五	三	四	四五	廿四	卅三
東華	廿一	十二	六	三	五四	廿五	卅
陸軍	廿	十三	三	四	五六	廿	廿九
怡和	十六	十二	三	一	五六	八	廿七
大田	廿二	十	七	五	五五	廿五	廿七
港會	廿四	十二	三	九	卅一	卅一	廿七
航校	十九	十	五	四	四七	廿七	廿五
首飾	廿二	十	三	九	卅七	卅	廿三
先得穎	十八	六	四	八	廿八	卅八	十六
天鵝	廿	七	一	十二	四九	五四	十五
港青	廿一	六	二	十三	廿五	五十	十四
聖約瑟	廿二	五	三	十四	廿七	五八	十三
中華	廿三	四	二	十七	廿	五五	十
煤氣	廿	○	一	十九	十	一〇一	一



·印隊門將鞭長莫及· 流浪昨以六比一大勝印度東孟加拉隊，圖為流浪狄扶連（右）射球入網內，客隊門將阿倫（穿黑衣者）鞭長莫及，無法挽救時鏡頭。（李就攝）

香港節桌球賽 分在港九舉行 下月十日截止報名

香港節委託南華體育會及九龍塘會聯合主辦之香港節首屆全港公開桌球士碌架及比力賽，將由此產生桌球士碌架球王及比力球王。

由即日開始報名，至五月十日止截，報名費收五元，比賽期間，如無缺席，則該報名費發還，報名地點：香港區加山南華體育會，中環華人行八樓南華桌球室；九龍區九龍塘會所。名額每區每項限四十名，抽籤分在兩會所舉行，比賽日期，於暑期分在港九兩會所舉行。每日比賽時間，由下午七時至十一時，先產生港九兩區冠亞軍，比賽採淘汰制。然後於十一月廿五日至十二月一日，在香港節期間舉行總決賽。

香港士碌架王之產生，乃由香港區之冠軍及九龍區冠軍，作兩場總冠軍爭奪戰，首場在修頓，次場在伊館舉行，比賽制採三盤兩勝制，如遇兩場勝負，盤數相等，則以所得之分數計算，以定球王寶座誰屬。

香港比力球王，由香港區之冠軍及九龍區之冠軍，作兩場總冠軍爭奪戰，首場在修頓，次場在伊館舉行，比賽制採三百度，以不超過一小時卅分計算，至於總成績結算，以兩場分數合計，以定比力球王寶座誰屬。

裁判由兩主辦會派員担任，比賽將依國際比賽則例執行，參加者限報名香港區或九龍區，不能同時參加兩區比賽。

聯賽今有護級大戰 電話鋒力平平 東方贏面較大

【本報訊】甲組足球聯賽今日戰火重燃，由東方對電話，在九龍花墟球場舉行，下午四時十五分開賽，頭場雙方預備組于下午二時半交鋒，門券一律收二元五角。

東方在聯賽已戰二十場，五勝、四和、十一負，共得十四分。雖然護級形勢不若警察，星島，元朗，九巴那麼嚴重，但仍有降班威脅須繼續不斷搶分護級。

東方的未完賽事尚有六場，除今天對電話外，尚有對加山，星島，東昇，元朗及九巴。在上述數仗中，除東昇實力較強，其餘他們俱有搶分機會。

聯賽首循環東方曾以二比一擊敗電話，目前人腳充足，氣力方面，由於操練甚勤，亦有所改善，如果排陣適當，憑實力較強，可再勝電話一仗，奪得寶貴兩分。

電話則已賽二十場，七勝，四和，九負，共獲十八分。他們本屆實力平平，但由於球員演出努力，手初已作護級準備，鬥志高昂，死纏爛拼，故在聯賽的成績還算不錯，可是他們目前人腳不及季初平均，實力已減，在此消彼長情勢下，電話就不易有擊敗東方之望。

東方電話陣容

（東方）
周興機　積奇　黃振烈
勞錦全　馮成明　陳融章　盧松江
盧國華　布進　漢尼根　陳若奇

（電話）
江達祥　劉同興　趙雨充　黃志華
盧福興　李樂剛　胡秀文
李開　余國傑　黎耀林

菲籃球邀請賽明日揭幕 中華民國裕隆籃隊 昨日已飛抵馬尼拉

【馬尼拉廿日中央社電】中華民國裕隆籃球隊，今天到達馬尼拉，將參加于廿二日在此間揭幕的菲律賓國家籃球邀請賽。

由鄭承先率領的中華民國籃球隊，一行十六人，在機場受到中華民國業餘體育協會菲律賓分會主任鄭維球、我國使館官員和菲律賓籃球協會代表們的熱烈歡迎。

裕隆隊教練霍劍平告訴中央社記者說，現在這些運動員的情況良好，「我們已準備好廿二日出戰伊戈隊。」

裕隆隊在廿二日下午與最近在菲律賓巴納敏籃球賽奪魁的伊戈隊對抗。這是此項邀請賽的第一場比賽。

克拉克空軍基地的外交官隊，將由十一名六呎高的選手與賽，該隊是這次八隊錦標賽中三個外國籃隊之一。

韓國中央銀行隊將于明晚抵此。

此間與賽球隊為聖米古隊、伊戈隊、馬里瓦沙隊、克利斯巴佛羅洛隊及康瑟辛隊。

少年網球賽明頒獎 並加插兩場表演賽

香港中華游樂會，素以促進網球運動，獎掖新秀為宗旨，除每年舉辦全港公開硬地網球錦標賽之外，今年復得該會名譽會長香港正按察司李比爵士，捐出大銀杯一座，為全港公開硬地少年網球單人錦標賽之獎品，凡年齡未滿十九歲之中外少年，均可免費參加，此項錦標賽，現已定于明日下午三時在中游會球場決賽，由李比爵士主持頒獎典禮。是日在該項決賽舉行之後，尚有兩場精彩表演賽，一場單打由澳洲網球名教練許乃撲對本港上屆網球冠軍杜錦燦，另一場雙打由曾經代表出席國際網球大賽之高宏謀與王珠，對本港青年網球好手徐錦翔、聶良，歡迎各界人士參觀，不收門票。

第九次金牌保齡賽 本月廿九日舉行爭霸戰

【本報訊】亞米茄天梭表第九次金牌保齡大賽定下星期五（廿七日）截止甄別，二十九日舉行爭霸戰，由十六名入圍好手展開十六局角逐。

目前領先的是新手蕭學吾，三局成績達六百九十三分，水準相當之高，另一新秀譚伯明，以六百七十七分居次席，名將吳耀強沉寂一個時期之後，現又東山復出，以六百五十四分佔第三位，他有一局高達二百七十九分佳績，可見這位明德主將雄風猶在。早些時候，他因事來不及參加南華會週年保齡大賽，現決意向金牌大賽進軍，看來問鼎機會頗高。

在目前十二名入圍者中，著名球將包括有第五位之馮世蘇與第八位之梁德基等人。南華會有一班球手赴四海場參加該項甄別賽，但迄昨晚為止，尚未有滿意的表現。茲將目前入圍金牌保齡大賽名單及成績分列如下：

㊀蕭學吾，六百九十三分（二〇二，二五四，二三七）。
㊁譚伯明，六百七十七分（二〇九，二三三，二三五）。
㊂吳耀強，六百五十四分（二七九，二二四，一五一）。
㊃羅厚，六百三十五分（二四六，一九〇，一九九）。
㊄馮世蘇，六百三十四分（二三〇，一八〇，二二四）。
㊅官希成，六百二十九分（二四七，一九七，一八五）。
㊆李煜銘，六百二十八分（二五五，二一一，一六二）。
㊇梁德基，六百二十四分（二二四，一九二，二〇八）。
㊈黃炯森，六百一十九分（二五七，一六一，二〇一）。
㊉譚育生，六百零五分（二二四，一八九，一九二）。
⑪郭宗謙，六百零四分（二二二，二二五，一五七）。
⑫伍英榮，五百九十分（二一六，一九七，一七七）。

分齡網球準決賽 單雙打今有四場

【本報訊】網總第三次分齡賽，今天下午二時起，舉行單雙打準決賽，在維多利亞公園網球場上演，秩序如下：

（下午二時）
（單打準決賽）
何富文 對 蕭耀興
杜錦燦 對 馬一龍

（下午四時）
（雙打準決賽）
杜錦燦、蘇永光 對 蘇大偉、蔡文輝
蕭耀興、李漢 對 馬一龍、霍家顯。

足球十足球 第七期出版

【足球十足球】彩色體育畫刊第七期，今天出版，本期以怪論筆調，爆出了港協會競選幕後的勾心鬥角之怪現象，其中還涉及與足總之千絲萬縷的關係，使讀者對本港體壇動向有一種最新的認識。此外亞青盃之回顧與前瞻，均屬專家之論，「球國兩地書」、為馬援球員代筆訴衷懷，則感情之筆，充滿人情味，足總中期球班計劃亦另有見地，訓中外球壇迷信大觀等。

「偉大的邱吉爾」西門活演出精采

＊＊＊邱吉爾是二十世紀的偉大政治家之一，他的生命中有不少多采多姿的事蹟。

「偉大的邱吉爾」原名「年青的邱吉爾」，故事內容祇是說邱吉爾由幼年長大至開始踏上政治家之途的一段事蹟。

名人傳記搬上銀幕，往往不容易拍得好，因編導多會在忠於史實之餘，難以兼顧到戲劇性。

但「偉大的邱吉爾」却在這方面有令人意想不到的佳績，也許是邱吉爾的事蹟本身已是非常戲劇性吧！

導演李察艾登保祿是英國老牌演員，近年他積極從事執導，處女作「仙樂軍魂」，是一部反戰意味極濃的超現實主義影片，成績並不突出。這次他在謹慎的計劃下拍出本片，採取的手法相當簡潔而有力。

劇情發展相當流暢，不時插入老年邱吉爾談自己往事的聲音，效果不錯，也增加了不少真實感。

片中的幾位主要演員都有精采的演出，飾演邱吉爾父母的羅拔蕭和安妮賓歌羅馥，以及演年青邱吉爾的新演員西門活，皆有極精采的表現；特別是後者，在片末那一場演說，尤其令人激賞。

全片的節奏和氣氛都控制得很適當，一些戰爭場面和邱吉爾在南非逃亡的一段也夠緊張。

不論是否熟識邱吉爾事蹟的觀衆，相信都會覺得本片有一看的價值。（木）

幕前閒話

叛逆人物性格極端 狄龍角色是一敗筆

＊＊＊張徹今回找尋的又是社會現實問題。

在本片最初開始時，已經說明「叛逆」祇是一部提出社會問題的片子，片中並無意特別提出編導個人的見解，祇是把故事說出來，讓觀衆在編導所提供的內容去解答。

雖然本片是企圖反映社會的生活現實，但內容却是執着得很。因爲片中各人都是走向極端。片的中心是所謂代溝的問題，我們很容易看出本片的故事是執着這點去發揮的。

姜大衛與陳美齡都是與家庭有着隔膜和衝突。這點，在片中好像自幼以來兩者在家中都有了這衝突，抹煞了兩者與家庭長久以來的感情相處，在見解分歧是不可能有起碼的協調。

如果有實際的體驗，相信觀衆會覺得叛逆裡面的衝突都很表面化，尤其是狄龍的出現更爲敗筆，狄龍與姜大衛之間豈能以手足之情在大問題下不作討論商量而把事情鬥至極端。

或者，故事中各人的性格都是如此的極端，但若果任何人都在這種極端下，那社會不但有代溝的存在，而且是個人在社會的孤獨存在了。（黎傑）

王羽會受蛙人訓練 十年前獲三料冠軍
拍攝海底鏡頭 費用十分昂貴

·耿人·

是王羽迷也好，非王羽迷也好，誰都知道王羽的演技，編導風格，和有一張孩子臉，但是，當大家看到王羽在「海員七號」的海底大戰鏡頭，都發生疑問：「真還是假？王羽有如此的潛水本領？」

這是「真珠有叫價」的事情。這裡，讓我先介紹一下拍攝這種海底鏡頭的技術，再回頭說說王羽的潛水訓練。

除了海底紀錄片，需要到海底實地拍攝之外，其他的電影，拍攝海底活動，是在一個特製的泳池拍攝的。這個大泳池，恰如一間拍製電影的廠棚，有燈光設備，有佈景設備，佈好景，把水放滿了，便可以進行拍攝，因此，效果和在海底拍攝的完全一樣，而演員的活動，也都是在水底的，所以，王羽的潛水技術和海底大戰，是貨真價實的表演，虛假不得！

讀者也許奇怪，水底拍攝電影，攝影機不怕弄濕了嗎？這怎麼可以？難道有防水「游泳攝影機」嗎？沒有！世界上還沒有這樣的一部攝影機，拍攝電影上的「海底」活動，是在泳池之外拍攝的，原來，泳池的邊沿，是用一面巨型的特製玻璃隔着水，就如一個金魚缸，拍攝水底活動，就在水池外的玻璃前進行的。

香港和台灣，到目前爲止，還沒有這種設備，而「海員七號」是在日本拍攝的，租用這種「水底片廠」，租金十分昂貴，大大話話，拍這樣一場戲，其費用比拍攝富麗堂皇的佈景還要貴上幾倍。

羅維所以不惜工本，要拍這一場戲，一來是國語片從來沒有機會拍攝「海底鏡頭」，二來王羽泳術高明，正可讓觀衆開開眼界，他的泳術，實足炫耀於人。

原來，王羽是在上海長大，從小就對游泳特別愛好，在學校中便出盡風頭，曾受過嚴格的泳術和蛙人訓練，祇是，後來他參加了電影工作，沒有機會表演而已。平時，他還是游泳不輟。

在他未進電影界之前，他在香港的全港公開賽中，也曾一度大出風頭，那是一九六二年，他便連獲三項冠軍，當時，他的名字是王正權，直到進電影界以後，他才叫王羽，而大家也就把游泳健將的王正權忘記了。

今天的王羽，却又回復到王正權的時代，他却在別人强調拳脚之外，表演他另一項技術，這算是他的聰明之處。而他這一特長，却唯有四百萬導演羅維能夠發現，無怪王羽深深佩服羅維，因此，他和羅維合作「冷面虎」和「海員七號」之後，把其他的計劃都放在一邊，決定和羅維繼續合作，準備到泰國拍兩部新片。

× × ×

金剛與倉田保昭是死對頭，見面便要斯殺

快鏡頭

大衛狄龍將續約

姜大衛與狄龍的續約問題，近日成爲電影圈共同關心的新聞，當然，有關這兩個動作小生的去留，影迷們亦少不了關心的一份。

目前，姜大衛與狄龍到台灣去出席青年節，談及合約問題，他們都表示留在「邵氏」可能性居多，因爲「邵氏」是個大公司，要拍大製作的電影，「邵氏」是最有條件的，如續約條件好，他們是會留下來的。最近，姜大衛與狄龍的合約似已明顯的表示出來，續約的協議已達，正式動筆簽約的時間不會太遠了。

據說，此次的續約是三年，在這三年新約中，月薪昇至他們滿意程度那是必然的事，另外，最使他們興奮的是，在新約中每一年讓他們自己執導一片另演四片。

姜大與狄龍都有興趣演大製作的影片，同時，他們更喜歡學習執導影片，故此，今後每年由他們執導新片，正合他們的心意，有這麼多吸引的條件，姜大衛與狄龍的續約問題幾乎已告明朗，只差動筆一關而已。

姜大衛與狄龍合演新片是「叛逆」，在此片中，狄龍演一個斯文的留學生，大衛則是一個百分之百的「叛逆」青年。

點點星光

箍頸黨有眼不識泰山 白彪痛懲三阿飛

白彪在韓國拍完「戰北國」回來，新片未開，除了每天清早往青年會練功外，便在家裡幫太太劉慧德料理家務，做半個住家男人。

劉慧德已大腹便便了，大概五六個月後，阿彪的小家庭就添多一頭小彪，所以白彪乘此出發旺谷拍外景日期未定，把新婚時尚未佈置完工的新家牆壁，忙趕着完工，怕下去動土動壁不方便。

前晚，晚飯後，阿彪陪着太太散散步，由家裡直步到九龍塘，環境幽靜，樹影婆娑，夫妻一路拍拖，有談有笑，不防行經蘭開夏道轉彎角處，橫巷突閃出三個年約十六七歲小伙子，走在他（她）們前後左右，似有計劃做一宗免本錢生意狀，白彪看得明白，心裡有數，裝作懵仔無所覺，不理不睬，幸得劉慧德還無所知，否則更加麻煩，雙方不動聲色各行了數十步，後背的一人突將右手一勾，企圖將白彪箍頸，阿彪即輕輕推開劉慧德退後三步，讓兩旁的夾攻過來，果不出所料，鼠號三面作品字形上前，白彪像在銀幕一樣，擰頭閃避，低一下身，兩手雙腿踢開，不費吹灰之力，已把三個歹小子打倒，在地不起，頭前的那個，經過去無蹤。

「滾吧，要箍頸也要光大眼睛看看誰，這回撞板了。」

白彪像演戲般拳下饒了三條可憐蟲，劉慧德喜覺倘這回不是和丈夫在一起，縱然身邊不破財，亦嚇得慌了，這可說是嫁打星的保險。

× × ×

邵氏五片參展

邵氏公司正式宣佈在星加坡舉行的十九屆亞洲影展，該公司已決定「江湖行」、「刺馬」、「叛逆」、「十四女英豪」和「北地胭脂」五部影片，參加即將於五月間這五部邵氏參加影展影片簡介如下：

「江湖行」——張曾澤導演，何莉莉、李修賢、谷峯、歐陽莎菲、楊志卿等人主演，不久即將在本港推出。

「刺馬」——張徹導演、狄龍、姜大衛、陳觀泰、井莉等人主演。

「叛逆」——張徹導演、姜大衛、陳美齡、狄龍等人主演。該片已於十九日起在本港首映。

「十四女英豪」——程剛導演、凌波、李菁、何莉莉、舒珮珮、葉靈芝等人主演。

「北地胭脂」——李翰祥導演、何莉莉、胡錦、岳華、王俠、汪禹等人主演。

金童武功雖好 畏羞有如女子

·白雲·

影圈新事

打仔小生中，金童可算是傑出來的一個了，論功夫他不比時下的任何一個打仔遜色，論影齡，他可說是個大阿哥，以經驗和條件來說，金童是應該有今日成就的。祇不過他的運道來得遲，才給同班弟兄爬過了他的頭，到現在才趕了上來。

今年廿四歲的金童，在十多歲的時候，已經開始拍戲了，那時是一九六二年，他就加入「國泰」的前身「電懋」公司當演員，工作了幾年，他又轉入邵氏當龍虎武師去了。

金童當武師的條件是因爲他曾學過六合八法，和白彪是師兄弟。他的功夫不錯，要不然他亦沒有勝過往星馬作國術比賽了。

除了學武之外，金童還學過平劇，對時代曲也有研究，雖然香港的觀衆或許未曾聽過他的歌聲，但星馬的歌迷早就有機會欣賞過。因爲他在參加國術比賽時，就曾登台演唱過。

以金童的條件，是沒有理由不受重視的，如果一定要找理由的話，可能就是性格拘謹，不嘁逢迎，而且怕事，所以始終的在影圈中浮沉。

到底金童的條件優厚，加上目前打仔小生人材缺乏，製片家們都想找多些新臉孔來刺激觀衆，終於便連這個不擅應酬的金童也發掘出來了。

「愛慾奇譚」和「蕩寇三狼」都有金童的戲。就在這兩部片中，顯出了金童的潛質來了，因爲前者他演的是文戲，後者則是打戲，性質不同，金童都演得恰到好處，證明他是一個優秀演員，並非一個「打仔」那麼簡單了。

說也奇怪，金童在圈內混的日子那麼久，人生經歷也不少，但到現在爲止，他還是一個怕羞的大孩子，祇要有人向他開個小玩笑，他就是滿臉緋紅，連話也不會說。所以到現在他仍爲朋友們視爲開玩笑的對象。但金童絕不會發脾氣，最多在抵受不來的時候，自己跑開了，這亦顯出他怕事和怕開罪人的性格。

金童原名駱貴虎，是上海人。他的成名作是「獅吼」。不久，當觀衆們看過「愛慾奇譚」和「蕩寇三狼」之後，對他的印象應該更爲深刻的。

張冲心血不虛費 這回威到美國去

張冲近日忙得團團轉，甚至連剛由台灣來港的伯母也沒有好好招待，因爲他那部自資、自導、自演的片子「蕩寇三狼」先在本週上午夜場，另外，他忙把這部動作片試影給新聞界欣賞，所以才忙得連留在家中講電話的時間都沒有，幸好他的「搶手仔」胡錦連日在邵氏拍片，不然的話，一定會怪他照顧不週了。

談及自導自演，張冲說：「那確是一件十分辛苦的事，何況我還得把每天預算理得清楚，一身數職，那種吃力無法對人說。要看鏡頭，教人演戲，還得自己去演，疲於奔命，下次不敢這樣做了了。第二部片主角將由別人擔任，我祇演一點點戲，主力放在導演方面，不要再弄得神經衰弱的。」

待「蕩寇三狼」上映後，張冲所籌拍新片男主角已定由秦祥林擔任，女主角將是鄭佩佩與胡錦。他自己擔任導演，另演一個戲較少的角色。

張冲導演了一部「蕩寇三狼」，便使他威到美國去。以前，曾[illegible]該片將以十萬美元[illegible]給電視放映。如今又有消息說，美國華納公司一位剪接師，兩週前在美國看了「蕩寇三狼」拷貝，認爲有美國導演水準，所以托[illegible]美國的代理，打電話[illegible]自强轉知張冲，將來港與他洽談，請他主持拍攝美國的電視片集。

據說，將來張冲如爲美國拍電視片集，每一部酬金爲一萬美元。張冲幽默地說：「將來事情如成功，拍上幾十部片集，我就發達了。」

今日電影

戲院	片名		評級
皇后	海員七號	（國）	（未評）
京都	武士英魂	（西）	＊＊
明珠	上天入海搶金匪	（西）	（未評）
新華	大追殺	（西）	＊＊＊
海運	海神號遇險記	（西）	＊＊＊＊
樂聲	古堡藏龍	（西）	（重映）
東方	獨行神槍俠	（西）	＊＊＊
紐約	傻瓜行大運	（西）	（未評）
娛樂	叛逆	（國）	＊＊＊
寶都	應召女郎	（國）	＊＊＊＊
東城 總統	偉大的邱吉爾	（西）	＊＊＊

娛樂

松竹更換新節目 一件舞衣 值半百萬

東京松竹歌劇團在利舞台演出以來，極獲觀衆歡迎，目前正在第三週途經中邁進，該團爲酬謝觀衆起見，由昨日起更換新節目。

東京松竹歌劇團目前所演出新節目中，舞蹈方面，尤以夏威夷舞與西班牙舞最爲精彩，富于民族性情調，與東方舞蹈媲美。歌唱方面，該團八大台柱之一白羽千沙演唱日本流行歌與國語時代歌「不要分離」，富于神韻，贏得觀衆讚揚。

「不要分離」歌劇，除由白羽千沙演唱外，並由四名美麗女藝員表演舞蹈，情歌艷舞，相益得彰。白羽千沙與四名美麗女藝員在「不要分離」歌劇中舞衣，鑲滿珍珠，非常奪目，價值五十萬港元，該團並已購買保險五十萬港元，此乃本港演出之歌舞團而從來未能如此名貴豪華舞衣者，前往利舞台欣賞松竹歌劇團時，當可有機觀看本港舞台最名貴舞衣。

圖爲價值五十萬港幣之服裝演出一場面

影壇鼓聲

特警雄風，是超級巨片

「特警雄風」，爲募集英勇殉職警長謝淵章遺屬恤款義映，得款五萬三千元。這是一部比收入五百萬更有價值的巨片。

「三狼」也「揚威國際」

繼「天下第一拳」之後，「蕩寇三狼」已由美商以十萬美元代價，購去全美放映權。

國語片「揚威國際」，「三狼」也揚威國際，皆非意料所及也。

王冰冰周旋於「五虎將」之間

王冰冰以年輕風騷小客棧老闆娘姿態，週旋於「五虎將」之間的戲，不太暴露。並說，今後將不再拍太暴露的戲。

祇要周身騷氣，暴露畢竟是「皮相」之技而已。

銀海花絮

陳美齡在日首張唱片 即獲「金唱片」榮耀

陳美齡最近灌了一張日文的唱片，在日本立刻掀起了一陣高潮，這張唱片銷路直綫上升，銷售已逾一百萬張，因此，陳美齡佔不到在日的第一張唱片，即成爲「金唱片」了。

在日本，歌星的身價，常常視乎她灌唱片的銷路，而陳美齡能夠在第一張唱片便獲此榮譽，這是中國人的光榮。也是中國女孩子唱日本唱片的第一遭。

記得在抗戰的時候，日籍女歌星李香蘭曾以一曲「夜來香」，「賣糖歌」瘋靡中國，現在陳美齡亦以日本歌曲風行東瀛三島，却不讓李香蘭專美。

至于陳美齡在赴日之前，曾與邵氏公司拍攝「叛逆」一片，這部片是陳美齡領銜主演的第一部文藝片，在「叛逆」之前，陳美齡曾參加過「年青人」的演出，但這部片是群戲，演出的人很多，故不能算是陳美齡領銜的作品。

「叛逆」差不多是陳美齡與姜大衛的戲，他倆在片中，分飾一對不爲家庭所了解的青年男女，他們爲了自己的理想，雙雙逃離家庭，爲自己的理想而奮鬥。

離開家庭的姜大衛，在一間汽車修理廠當技師，而陳美齡呢，却在夜總會裡賣唱，以維生活，因此，陳美齡在「叛逆」中，她唱的歌曲相當多，而且全部都是英文歌曲，計共八首之多。

這八首歌曲，陳美齡有四支歌曲是自己作曲兼填詞的，包括「叛逆」中的主題曲在內，這可見陳美齡對這部片的重視，同時，亦可反映陳美齡的音樂成就，至于其他的一半歌曲，則選自各國民歌改編。

「叛逆」拍攝的時候，那時陳依齡剛由日本返，每天，她都陪伴妹妹到片場，陳依齡對美齡的演技，曾暗暗地稱讚不已，她說：妹妹的自信力很强，很多表演她都表現得很好，她也自愧不如，她有妹此，她也感到驕傲。

陳美齡當時曾告訴她。很有興趣拍電影，但對于唱歌，却有更大的興趣，所以，美齡終身不會放棄唱歌，即使一個短暫的時間。

如蒙惠刊本報廣告
請電二八〇七〇八

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹式三八

（二）灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七零三七零八

（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處

（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處

（五）油蔴地上海街三壹九號老寶公司

（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）

（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）

（八）油蔴地周生生珠寶有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）

（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）

（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至三三號）

（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）

（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）

（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十號至壹零壹號）

（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）

（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據請到灣仔分城街本報領取，如先early明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

仔	灣	中區	九龍
1	2	8	881
4	2	14	
8	2	15	
5	23	16	
8	23	19	
1	24	20	
2	24	22	
5	24	28	
6	24	40	
7	24	41	
2	25	43	
3	25	44	
8	25		
0	26		
3	26		
5	26		
6	26		

租售

灣仔土瓜 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H 255391

安利 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-300526

平價租售 大舖式樓

工廠租售 新蒲崗

高打老道

石屋廉售

式樓租售 土瓜灣

新樓租售 牛頭角

旺舖樓租售

石屋急售

利園山道

旺舖出售

旺二樓售

石屋平售

何文田

凉樓吉售

石屋平售

洋樓吉售

吉樓出售

偉景樓

招租

（香港）

洋樓吉售 太子道

旺舖招租 淺水灣道怡東酒店現址與總統戲院之間，旺舖交通方便入口，稠密六百餘呎，適合各種用途，租期長。電K一二五五九一

街市旺舖

（九龍）

吉舖招租

柴灣旺舖

洋樓出租

工廠唐樓

徙置工廠

徙置工廠

旺角梗房

旺舖半邊

旺舖橫門

旺舖

下葵涌工廠

梗房出租

出讓

工廠廉租

洋樓平租

農場平讓

學校廉讓

磚屋頂讓

工廠出讓

狼狗北京

士多廉讓

街市旺舖

磚屋出讓

農場出讓

工場出讓

電機平讓

汽車買賣 一九六零年款快意房車

聘請

求職求才佳音

本報為方便各界人士，對於求職、求才、分類廣告，均備有信箱，在本報刊登者，忠誠加示，如需各界人士聘請，即請本報刊登廣告。

誠聘職員

教師職員

招請學徒

招請後生

聘請司機

正兼職

看更員

聘請助理

聘請職員

聘請護士

首飾鑲作

抄寫兼職

首輪戲院

請教職員

請會計

聘請技工學徒

招聘文員

誠聘教師

冷氣技工

待聘

徵求

按月理帳

做麵多年

衛夫人

雕刻

婚姻

遺失

誠徵赤柱

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

啟事

鳴謝南海

沙頭同鄉會

風水再論

甄湯中山

堂聯誼會

重要啟事

大贈送

尋訪

訪李耀華

商業

專改西裝

雅苑西餅

專車送貨遠近歡迎各界定購 請電三一一三二一或三〇五四四四・九龍棧楹道接洽

移民與美國加拿大升學 台灣日本英國 星馬泰印尼越南

簽證各地來港過境延期合法居留廉價機票 航通旅行社 ①彌敦道612號好望角大廈11樓五號室 由旺角西洋菜街五號入口電梯按11字電話K316252・K308519 ②香港德輔道中116號遠東銀行五樓電話H447179—4

冷氣清洗

收買酸枝 高價收購古玩瓷器金銀銅器書畫字幣請電K458783花古玩行中道大一成號合

機械出售

特廉機票 香港至台北$470.00 東京$1170.00 曼谷$640.00 倫敦$1280.00 美國$1700.00 雪梨$2050.00 電話3-663983國都大廈1403歡達旅行社

紙盒膠袋

姓名專家 周岳橋

追債

生財之道 九龍中央郵箱K一九九一・

專買爛車

冷氣按裝

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九，逢人話好，會經試過，讚不絕口

總行：上海街四五八號 電話：八五〇八八四 分行：上海街三百二十號 電話：八五一四三三 深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二

分行：青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村） 電話：三—七一壹六一式

醫藥

李慶年函授學院 國際郵貿科 函授課程・郵寄出口 專業副業・生財捷徑 索章請函案九龍中央郵箱K1991

招生

高達牌高級

郵貿雜誌 出口客路 九龍中央郵箱1991號

女裝手袋

碎料機

出國謀生

華富運輸公司 搬屋 歡迎大小工廠出入倉貨，商店工場散件，取價公平，常備大小貨車，歡迎預約・ 電話：K254381.254416.650029

古玩玉器

油印 打字謄寫

修理電視 電K886229 胡記洽

萬能角鋼

四季旅遊公司 特快美國簽證有平價機票香港至洛杉機$1800 紐西蘭$4019雪梨$3903 倫敦$1300台北$480東京$1200曼谷$750 請電5 254272或6

油印機 影印機

秘方醫治

痔瘡丹 鼻病丹

周家榮 痔瘡

戴美德 婦科

鼻

喉

吳景雲

身軀不靈動 血脈欠暢通

王玉芬婦科

風濕

羊叫

哮喘咳

黃華洸

痔瘡

張天佑 痔瘡

大佛腸胃丸

頭風

葉友芳 婦科

血癢痕丹

耳鳴丸

謝金石

男性虛弱

苗樂天 痔瘡

岑國良

耳鼻喉

鄒林氏

腦暈虛弱

莫劍雄 耳鼻喉科

岑偉強

風濕胃病

朱約翰 外皮

尿病

婦科

腸氣

善靈補藥

婦科 李冰研

月事通

婦科 李萍

八個月來港產棉紗價格上漲竟達五成
紗廠添加紗錠擴大生產

【本報訊】最近八個月來，港產棉紗價格連續上漲，漲幅達百分之四十五至百分之五十，主要原因是棉紗出口增加，其次是部份紗廠將紗錠遷往東南亞，致令棉紗供不應求。現在很多家紗廠陸續添加紗錠，使棉紗生產增加，預料到了今年第四季，棉紗可以保持供求平衡的水平。

[illegible]格繼續上升，對織布業、針織業、毛巾業影響很[illegible]，務使到了今年第四季，棉紗供求可以達到平衡[illegible]是相當緊。

[illegible]原因，是由於去年很多紗廠將紗錠遷往東南亞發[illegible]足。根據統計，一九七○年底，本港共有棉紡錠[illegible]萬九千枚，一九七二年底再減至八十四萬一千枚[illegible]枚是屬於線錠而非紗錠，實際上，紗錠只得七十[illegible]布業、針織業、毛巾業將受最嚴重的打擊。[illegible]是一般紡織業人士所注意的。事實上，棉紗價格[illegible]未上升的時候，十支A級棉紗每包九百八十元到一千一百七十元，卅二支A級棉紗每包一千四百[illegible]包一千五百五十元到一千五百七十元。[illegible]元到一千四百二十元，廿支A級棉紗每包漲至一[illegible]每包漲至二千二百五十元到二千三百元，四十支[illegible]元。

大通銀行雙週刊透露今年首季美國收支赤字似乎依然惡化
但長期觀點可望改善

【本報訊】據大通銀行雙週刊「國際金融」[illegible]

飛利浦七二年度獲利逾十二億元

【本報訊】荷蘭飛利浦公司宣佈：截止一九七二年十二月三十一日爲止的年度內，該公司所獲得的除稅後純利達荷幣七億一千七百萬盾（港幣十二億三千六百萬元）。較諸一九七一年的純利荷幣三億四千三百萬盾（港幣五億九千一百四十萬元），增加逾一倍。

以幣值計，銷量增至荷幣一百九十九億二千四百萬盾（港幣三百四十三億五千二百萬元），增加百分之十而以銷量百分率計的貿易盈利則由百分之七點三增至百分之九點九。以營業額計，銷量增加百分之十三；差別皆因外滙率變動所致。如無此等變動，則貿易盈利可提高百分之一點五至百分之二。

銷量增加的主要部門計有彩色電視機、電器用具、電話電報器材及專業用電子與算機。

飛利浦由聯屬公司純利所分得的利潤亦增加荷幣五千八百萬盾（港幣一億元），主要因其中若干以生產家庭電器及電子零件的公司，業務進展可觀。該公司少數股權由一九七一年的荷幣四千九百萬盾（港幣八千四百五十萬元）增至一九七二年的荷幣九千萬盾（港幣一億五千五百二十萬元）。

該公司現正與數家公司商談合作事宜，包括與西門子合作發展電腦業務，與陶氏化學公司聯合製造藥品及化學品。

一九七一年期間，飛利浦在研究與發展工作上所花費用相等於營業額百分之七。至七二年底，該公司在世界各地共有職員三十七萬一千名。

日本豆油期貨用家進三百噸
季節性淡季市慢行

【本報訊】在買家購意濃郁下，煉豆油遠期花貨近期有較多成盤，進口油商沽放日本煉豆油以每担淨油一百一十五元碼頭交收綜合做開三百噸，貨物在本年底至明年二月份分批付運。

本地廠家對煉豆油吸行意濃，主要是鑒於後花生油供應疏短與價格較高所促成，同時，在目前食油淡銷季節中訂入期貨，其價格較合化算的。

本港食油市銷情況一片緩慢，基本上目前是季節性淡月，各貨拆價經過較早時調低後大致企穩，市場上的非洲花生油每担二百七十元至二百八十元，大陸生油要二百八十元，不及非洲生油銳銷，至於日本菜油有桶每担一百廿四元轉手成過五桶，東歐貨淨油期貨擡價一百廿元，尚無實際成盤。

粟米跌後回揚麥糠走勢續順
農場客補給仍疏落

【本報訊】最近本港飼料市情，仍無較佳進展，基本上由於農場客買納仍弱，臨場補給不多，但熱門的品種走勢有不同的表現。

在供應稍疏與產地來盈扳堅的支持下，本港拆銷的泰國黃粟米價格又從低水平中回揚，新近運到的泰黃粟由每担廿七元五月成交廿八元，最高廿八元五角碼頭交收綜合成出一千五百包，高粱白粟以廿七元及廿七元五角成開一千包。飼料商指出，較早時，一般粟米價格都跌破了來途成本，虧蝕不少，因爲這些粟米如果供應充裕，經常都要挫價求放，入倉將更加增了成本，不甚化算，今後供應適宜的話，近價仍有機會再升的。

泰國麥麩近來大量壓境，再加上港產麥麩競爭，整個麥麩市道價低沉不振，在供過於求之下，泰國紅麥麩以廿三元，白麥麩以廿四元七角碼頭成五百噸，成價繼續軟順，港產粗白麩要廿五元，最低廿四元五角。

美股市況

【紐約十九日美聯社電】星期四市況在接近收市時反彈，紐約證券交易所升價股與降價股的比率爲七比五。

分析家表示：很多對市況不利的消息已經不再起大作用，不過技術性調整確實出現在獲利回吐之後，市況會出現大量拋售的情形。

股票經紀謂：水閘案件發展的不明確及通貨膨脹的繼續對市況仍有影響。

杜鐘斯卅種工業平均指數收市時上升四點八九至九六三點二零。

紐約證券交易所一千四百種普通股票收市時上升零點三四至五十九點五九。

最活躍股票爲國際電話，下跌二點一二五至卅五點七五。

美國電話上升零點三七五至五十三點七五；國際紙業下跌零點二五至卅七點六二五。

石油類股票見挺秀：亦遜集團上升零點七五至一百點七五；德士古石油一點一二五至四十一點二五；高富石油上升零點二五至廿五點六二五。

銀行存款繼續減少頭寸緊短呈長期性
海外資金陸續調返運用

【本報訊】由於今年二月以來，本港的銀行存款連續減少，造成銀行內部的頭寸日益緊絀，業務的發展受到很大影響。最近銀行界人士紛紛研究有效的辦法，解決本港銀根的問題。

根據統計報告：今年一月底全港銀行存款總額二百七十一億五千一百萬元，二月底減至二百五十四億八千四百萬元，即減少十六億六千七百萬元。其中活期存款一月底爲一百一十八億六千七百萬元，二月底減至一百零六億七千八百萬元。定期存款一月底爲七十八億九千五百萬元，二月底減至七十四億九千九百萬元。儲蓄存款一月底爲七十三億八千九百萬元，二月底減至七十三億零七百萬元。

在上述三類存款中，儲蓄存款在一月份以來減少最爲顯著，去年十二月底儲蓄存款共八十三億零六百萬元，今年一月底減至七十三億八千九百萬元，二月底再減至七十三億零七百萬元。

銀行界人士最近積極研究有效辦法，以解決本港銀根緊絀的問題，除了將存在海外的資金陸續調返本港運用之外，同時準備向政府建議，將本港存在英國的儲備金一部份調返，協助銀行解決銀根問題。一般認爲，如果銀行內部頭寸繼續緊下去，今年銀行業務有不良的影響。

倫敦原糖躍昇港糖市價堅穩
假期關係交投較稀疏

【本報訊】最近國際糖價反覆上揚，倫敦現貨明顯揚升，顯然是受到若干利好因素所刺激，本港食糖市況，在外圍行情支持下，持盤微告揚堅，但因假期關係，行上大宗交投較爲稀疏，同時，進口糖商對遠期花貨暫不沽放，故祇有近期貨成出，一般走勢相當堅穩。

進口糖商認爲：從最近國際糖市走勢來看，雖然稍呈反覆，但回揚的機會很大，較早時，巴西拋銷煉糖尚未能導至國際糖價迅速下卸，這就表明了仍有較多買家需求食糖，基於此情況，對本港糖市有若干利好幫助，事實上，夏季來臨之下，本銷方面價增對糖市有足夠的支持力。

在買家吸購下，假後抵埗的日本幼砂及南韓幼砂均有成交，前者以每担七十九元，後者以七十八元五角碼頭交收成五百包，成價微堅，台灣特砂每噸一千三百七十元成五噸，大陸粗砂新貨有到，每噸一千三百七十元碼頭成十噸，日本粗砂每噸成過一千三百一十元成五噸。

國際原糖倫敦現貨每噸九十三鎊，升兩鎊，五月份八十九鎊，升○點二○，八月份八十四鎊點一五，升○點四五，十月份七十九鎊點二○，升○點○五，紐約現貨每磅九點二○美仙，升○點一○，五月份九點二四美仙，升○點八美仙，七月份九點○八美仙，升○點一一美仙，九月份八點六一美仙，升○點一三美仙。

港製品產銷普緩慢工業用紙銷量銳減
日貨供緊港市價上昇

【本報訊】近來各地工業用紙張供港繼續疏減，雖然本港對這類紙張拆銷應進旺季，但今年情勢不同，供應減縮在目前市道中並未引起疏抉，其主要原因是由於本港工業製品產銷放緩所影響。

有關商家指稱：每年進入第二季，本港工業用包庄紙類爲旺銷時期，因爲港製品在這時候產銷旺盛，一般製品加速趕貨，對工業紙張需求相應增加，然而今年景況不同，在貨幣浮動、原料漲價的影響下，多項製品生產明顯轉慢，對工業紙張扯納也減少，以現時情況來看，工業用紙流銷約減三至四成，所以各地來銷的工業用紙減少，亦對市面供銷無特殊的影響。不過，當地來價不斷提高，雖然銷情欠佳，但貨源非充裕與新成本增重關係，一般工業用紙售價普升一成多。

據悉：工業用紙以粉面灰底咭銷量最多，如在正常銷售而言，月銷達二千五百噸以上，但現時紙銷七成左右，近況未許樂觀。日本粉面灰底咭在供港數量方面也僅及正常六、七成，最近日本粉面貨三五○克以每噸二百八十至二百九十美元香港船邊交收綜合成出一千五百噸，在五月份付船。現時日本貨市銷價每磅拆六角九分至七角。

紙行消息：日本粉面灰底咭六月分訂價又再提高百分之十，供應量仍然減少，但本港市銷環境欠佳，對新價提升尚無反應。

香港發展收購物業

【本報訊】香港發展有限公司董事會昨天（十八日）宣佈，該公司經已達成協議，收購田氏投資有限公司（TINS' INVESTMENT CO., LTD.）全部股權。田氏公司之唯一資產爲位於葵涌貨櫃碼頭附近之十五層工業及貨倉大厦，面積約達二十萬方呎。

香港發展將以現金五百四十七萬五千港元及發行繳足股本之普通新股五百萬股（以現金包銷）作爲收購代價。該等新股將按公司拆細後之股本作爲標準，並將除去七二年度之紅股及末期息。

香港發展經濟向香港證券交易所議會申請准予行將發行之股票在該所買賣。發行新股事宜同時仍待英國財政部批准方能付諸實行。

預料上述大厦全部租出之後，每年租金收入將超過二百萬港元。

香港發展董事會認爲是項收購將使公司股票每股之未來盈利及資產均能增加。

一週股市高低比較

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]
（英倫登記）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大華銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港財務	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方財務	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永利財務	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬衆財務	[illegible]	[illegible]	[illegible]
僑聯金融	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲保險	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（大）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（細）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（A）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（B）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世紀航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
繼達航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
宇宙船務	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝后船務	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港九海運	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保榮航企	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信大輪船	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士（新股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華（新股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢（除淨）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]	[illegible]
銓利基業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保利工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]
自由發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
明輝發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
莊士發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利興發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
威勝發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金閣發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
興富海陸發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶福發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯世界	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯興盛發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永鴻基	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新同慶	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廖創興	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港發公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廣聯企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
偉華企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信德企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
富輝企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華利企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
明仁企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
捷聯企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
順福企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中同企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美漢企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
正德企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
容文企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大富企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港九工商企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（新股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業（除淨）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國際實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕興建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新安置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]
高富置地	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲置地	[illegible]	[illegible]	[illegible]
富捷置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
伊人置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
紀德置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬年置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
豪華置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大信置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大元置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
惠泰置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
偉益置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永發置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
麗江置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建煌新記	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大寶地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華信地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國大地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新時代地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建屋貸款	[illegible]	[illegible]	[illegible]
夏利文	[illegible]	[illegible]	[illegible]
協成行	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滿國	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託公司（A）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託公司（B）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和債券股權	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡南	[illegible]	[illegible]	[illegible]
安達臣	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東泰貿易	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港太投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐家海外投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐家證券投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]
第一證券投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英泰證券投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和地產投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香江物業投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]
好世界投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]
菲立斯	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]
山帝國酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店（新股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美豐纖維	[illegible]	[illegible]	[illegible]
安泰毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯合記	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]
麗新製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香島	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公和	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛（A）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬生	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金禧	[illegible]	[illegible]	[illegible]
紅寶石	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國際酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]
百樂酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]
夏香集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合機膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港天線	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電港電腦	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]	[illegible]
淘化大同	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]
莊士	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]
虎豹	[illegible]	[illegible]	[illegible]
茂昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]	[illegible]
輝百美	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（上表行情，係以香港證券交易所、金銀證券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成交價爲準。）

啟德遊樂場
香港渡海客可乘一○一隧道巴士到本場

鑽石戲院 每晚兩場 星期日及假期加開日場
仙樂歌唱團

明星歌劇院豬歌舞團 每晚兩場 禮拜加開日場

粵劇夜演 朱弁回朝 梁漢威 吳美英
專場晚會 明星歌唱 平喉歌王 徐柳仙 生鼻后 李燕萍 新麥炳榮 每晚携手 主唱名曲

冠英 艷舞 金髮 舞后 靈鈴 假導 玉女 表演 迷人 熱舞 保証 聯完 再聯

西片 伏霸神槍 占士加納 主演
中片 影迷公主 陳寶珠 主演

請閱 工商晚報（祇售壹毫）
即日刊出
四交易所
上午股市
高低價位
成交總額

不足一年連迭被光顧五次 新蒲崗一製衣廠 被劫現欵七千餘

【本報訊】新蒲崗榮福街一間中日合資的製衣廠，昨晨遭七名持刀男子潛進入內行劫，並綑綁兩名巴基斯坦看更人，撬毁廠內夾萬，刧去現欵七千多元，得手後逃去，警方刻正展開調查工作。據報該廠自去年八月以來，至今曾五次被刧竊。

據悉：案發地點是榮福街一一零號三三製衣廠，於昨晨四時左右，七名持利器刧匪從隔鄰一個建築棚架爬上五樓，再沿着簷篷爬上六樓，撬毁窗門，進入該製衣廠，拔刀威脅兩名巴籍看更人，將他們綑綁，並將他們一把用以護身的刀奪去，隨着走進賬房，撬開夾萬及兩張寫字檯抽屜，共掠去現欵七千一百八十元。七匪得手後逃去。被綁看更人掙脫繩索，致電報警，警方人員們到場調查。

失竊現場是一間開設已有三年多，其製做的成衣以外銷爲主的。全廠面積一萬多呎，有工人一百六十人，每晚收工後，由巴籍看更人看守。以前的四次失竊，除失去現欵外，廠內存放的布疋還失去。

五金商會代表應邀 飛日參觀國際展覽

【本報訊】香港五金商業總會日本考察團一行十餘人，由團長周演森、杜留琛率領，於昨日下午三時二十分乘日航班機飛東京，到機場送行者有該會理監事暨團員家屬等百餘人。

據團長周演森行前表示：該考察團此行爲應東京晴海國際展覽會之邀請，赴日參加該會之開幕盛典，並參觀新日本製鐵廠、神戶製鋼廠、住友金屬廠及新實製鋼廠，俾作將來加强港日間五金貿易之借鏡。國際展覽會規模宏大，尤側重於五金、鋼鐵及機械等之展出。該團在日本逗留約半月，一俟考察任務完竣後即可返港。茲將該團全體團員名單列後：

團長周演森，副團長杜留，顧問波床健藏，副領隊阮仲瓚，副何炳鈞：總秘書杜錦旋，總務骨繼森，財務黎天民，會計王祖根，交際劉近明、霍鉅豪、邵振泰、梁顯坤、鄺蔚文、張伯豪，李永宜，團員黃深。

通隆有限公司代理 發達冷氣機大減價

【本報訊】全港首屈一指之冷氣服務機構──通隆有限公司，其代理享譽美國之發達牌冷氣機早已風行香港歷時十多年，該機性能超卓，加上妥善服務，悉心之保養，迄今仍享有最佳冷氣機之榮譽。

際於炎熱夏季來臨，通隆公司現正舉行冷氣機及家庭電器用品大減價，此次減價特別介紹一批新款之發達牌冷氣機，由一匹至四匹，各型之冷氣機外型豪華美觀，皆配合室內裝飾，在炎熱的夏天安裝一副價廉而實際超值之冷氣機不但晚上安睡培麗舒暢，且令工作効率增强。

除冷氣機外各型家庭電器用品包括美國名廠美德牌自動洗衣乾衣機，AMANA雪櫃，AIR KING抽濕機，加士達雪櫃，自動洗衣機及電視機等，并有數量有限之冷氣機陳列貨品，廉價出售，參觀者可蒞臨九龍陳列室營業時間由上午九時卅分至下午六時卅分（星期日十一時至下午六時卅分），香港區：於仁行地下商場。

通隆冷氣部陳列之發達冷氣機

聖慈幼中學 舉辦校運會

【本報訊】本港聖慈幼英文中學，自年前劇新校政以來，除在本校中注重德智兩育而外，對體育方面，舉凡田徑、球類、無不悉力推行，足球方面，自禮聘足球健將袁權益爲教練以後，在香港學界足球圈裡，迭有佳績，昨假加路連山南華球場，舉行本年度第五屆校運會，由曾慶霖神父主持開幕典禮，參與盛會者，除體壇名流外，嘉賓及學生家長凡二千餘人，各項比賽成績，均較去屆進步且有友校派隊參加比賽，益增熱鬧氣氛，至下午四時決賽完畢由何校監柱生主持頒獎後，始告完滿閉幕。

英商學會文憑秋試 開始接受考生報名

【本報訊】爲英聯邦及世界各國所承認之英國商學會文憑（BRITISH SOCIETY OF COMMERCE）其秋季文憑考試，設於九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角廖創興銀行大廈五樓及九龍旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓香港商科語言書院考試中心，現已開始辦理接受各界考生報名，該校不獨代爲辦理其報名工作，而其秋季文憑考試，也在該校進行，屆時考生可到該校應試，而該會也將特派專員在該試場監考。有關試題，將由英國商學會由英倫直接密封郵來，試後又再由該現場監考專員，將試卷郵回英倫，再由該會直接評定試卷成績，待其評定後，再由該會直接頒發各項文憑與及格與成績優異者，與各該校每屆之應試人數極爲衆多，而其平均之合格率不獨爲全港之冠，而其中之成績優異者，也爲全港之最，故港九各方學子，欲投考是項文憑者，宜應從速向該校辦理報名手續，以免向隅，致於詳細科目，可逕至該校查詢。

珠海校慶 校友聯歡

五月五日爲珠海校友日，該會定於是日下午六時假座九龍彌敦道瓊華酒樓五樓召開週年會員大會。會後並舉行聯歡聚餐，歡迎校友攜眷參加，席券每位二十元，屆時將有精彩節目助興，並有幸運抽獎，獎品豐富。歷年珠海畢業校友三千餘人，現仍留居本港者亦達二千餘人，屆時暢聚話舊，盛況可期。

美麗華酒店復活節 設中西自助餐饗客

【本報訊】馳譽國際之美麗華大酒店，其中西酒菜部，均聘用一流名廚主理，素以質高味美見譽於時，而每逢佳節，更特別增設飲食節目，以酧顧客，頗收賓至如歸之效。

本年復活節假期已屆，該酒店特於四月廿日至廿三日，假豪華之水晶殿舉辦中西自助午餐，每日由中午十二時至下午三時源源供應，備有中西名菜數十款之多，其餘飲品生菓雪糕，亦式式供備，以供顧客選用，每位祇收十八元，兒童則收十四元，更有復活蛋奉贈，誠各界人士歡渡復活節假期之佳音，日來定座電話，如潮湧至，屆時料必座無虛席，欲求最佳享受，定座務請從速，以免有向隅之歎。

得勝千二GX5型 五前同步齒合波箱

附圖爲得勝千二GX5之外貌

【本報訊】近年來日本之汽車工業，發展神速，其產品由於欵式新頴，經濟實用，迎合大衆口味，故在國際車壇上已佔了極重要的地位。目前日本最龐大車廠──「日產」，其產品優良獲得大量用家之讚賞，在本港可說已佔盡優勢。而本年在港新推出之千二GX5雙門賽跑車及四門房車，乃「得勝」千二車系精益求精之作，首次選用最新五前速同步嚙合波箱，提高各波段間比率，使行車動力表現更見出色，高速衝刺凌厲，低速韌力非凡，充份發揮其高度跑車化性能。該車外型甚美，車身採用中腰綫條設計，配以三條顏色綫條，蘊藏著「勁」的氣質，其1171C.C引擎發出八十三匹強勁馬力，最高時速可達一百哩，且車廂設備齊全，堪稱豪華舒適，前後玻璃窗傾斜角度甚大，使視野廣濶，隨時尚設計，制動系統配用已改良之前碟後鼓式，輔以壓力調整器，確保安全可靠，所以千二GX5是一部提供最佳享受及經濟實用之房車。其總代理合誠汽車有限公司。

今明日截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局郵件的截郵時間早一小時。

今日（廿一日）（星期六）

空郵

印尼 信件上午十時 包裹上午九時

以色列 信件正午 包裹上午十一時

中華民國、印度 信件下午一時 包裹正午

馬來西亞、星加坡、沙勝越、沙巴、納閩、泰國 信件上午十一時 包裹上午十時

東巴基斯坦 包裹上午十時

美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷 信件下午六時 包裹下午五時

圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯 包裹正午

菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時

黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敍利亞、蘇丹、西巴基斯坦、英國、波斯灣 信件下午二時 包裹下午一時

秘魯 信件下午二時

非洲、埃及、瑞士 信件下午三時 包裹下午二時

錫蘭 信件下午二時 包裹下午三時

義大利 信件下午五時 包裹下午四時

澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時

斐濟島 信件下午四時

緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時

奧地利、羅德西亞 包裹下午五時

希臘 信件下午六時

南越 信件下午六時 包裹下午五時

南韓 信件上午十時 包裹上午九時

菲律賓 包裹下午五時

平郵

（休息）

明日（廿二日）（星期日）

空郵

沙巴、納閩 包裹下午五時

南韓 包裹下午五時 信件下午五時

加拿大、美國、中南美洲、巴西 信件下午六時 包裹下午五時

菲海布里斯島 信件下午五時 包裹正午

巴西 信件正午

日本 信件正午 包裹上午十一時

菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時

日本 信件下午六時 包裹正午

泰國、寮國 信件下午六時 包裹正午

台灣 信件下午六時 包裹正午

中華民國、日本 信件正午

沙巴、納閩 信件正午

馬來西亞、星加坡、沙勝越 信件正午

泰國 信件正午

美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥

黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敍利亞、蘇丹共和國 信件正午

菲律賓 信件下午六時

澳洲、斐濟島、新畿內亞 信件下午六時

紐西蘭 信件下午五時

西巴基斯坦、非洲、亞丁 信件下午六時

荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、瑞士、法國

義大利、高棉、印尼、荷蘭、委內瑞拉斯、巴哈馬 包裹下午五時

菲律賓 包裹下午五時

紐西蘭 包裹下午五時

泰國 包裹下午五時

非洲、亞丁 包裹下午五時

黎巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時

南韓 信件下午六時

越南 信件下午六時

高棉 信件下午六時

平郵

（休息）

大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時半 下午二時半 下午六時 包裹正午

中國大陸 信件上午七時 包裹下午五時

九廣火車時間表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時53	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時24
6時46	7時51	5時27	6時32
8時 0	9時03	6時33	7時40
9時 0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時	0時05		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開。有（B）者祇在星期六、日及公衆假期行走。

港外線小輪（長洲線）開行時間表

香港往長洲		長洲往香港	
上午 6.25	直航	上午 5.30	經梅窩坪洲
○上午 7.10	經坪洲梅窩	上午 6.00	直航
上午 7.45	直航	○上午 6.45	經梅窩坪洲
上午 8.45	直航	上午 7.30	直航
上午 9.00	經坪洲梅窩	上午 8.50	直航
上午10.00	直航	上午 9.00	經梅窩坪洲
○上午11.00	經坪洲梅窩	上午10.00	直航
上午11.15	直航	○上午11.00	經梅窩坪洲
下午12.45	直航	上午11.15	直航
○下午 1.15	經坪洲梅窩	下午12.30	直航
下午 1.45	直航	下午 1.00	經梅窩坪洲
下午 3.00	經坪洲梅窩	下午 2.00	直航
下午 3.15	直航	下午 3.00	經梅窩坪洲
下午 4.30	直航	下午 3.15	直航
○下午 5.00	經坪洲梅窩	下午 4.30	直航
下午 5.45	直航	○下午 5.00	經梅窩坪洲
下午 6.50	直航	下午 5.45	直航
下午 7.00	經坪洲梅窩	下午 7.00	經梅窩坪洲
下午 8.45	直航	下午 7.10	直航
○下午 8.50	經坪洲梅窩	下午 8.10	直航
下午 9.45	經坪洲梅窩	下午 9.00	經梅窩坪洲
下午11.15	直航	下午10.10	直航

附註：○死之紙滑

港外線小輪（梅窩線）開行時間表

香港往梅窩		梅窩返香港	
上午 7時10分	經坪洲	上午 6時20分	經坪洲
上午 9時正	經坪洲	上午 7時15分	經坪洲
★上午 9時30分	直航	上午 9時30分	經坪洲
上午11時正	經坪洲	★上午10時30分	經坪洲
★上午11時30分	直航	上午11時30分	經坪洲
下午 1時15分	經坪洲	★下午12時30分	直航
★下午 1時30分	直航	下午 1時30分	經坪洲
下午 3時正	經坪洲	★下午 2時30分	直航
★下午 3時30分	直航	下午 3時30分	經坪洲
下午 5時正	經坪洲	★下午 4時30分	直航
★下午 5時30分	經坪洲	下午 5時30分	經坪洲
下午 7時正	經坪洲	★下午 6時45分	經坪洲
下午 8時50分	經坪洲	下午 7時30分	經坪洲
下午 9時45分	經坪洲	下午 9時30分	經坪洲

★三層船（隨時可用其他兩層船代替）

請看下面 星期日及公衆假期 三層船 時間表

香港開		梅窩開	
△上午	7時30分	△上午	8時30分
△上午	8時30分	△上午	9時30分
上午	9時30分	上午	10時30分
△上午	10時30分	△上午	11時30分
上午	11時30分	下午	12時30分
△下午	12時30分	△下午	1時30分
下午	1時30分	下午	2時30分
△下午	2時30分	下午	4時30分
下午	3時30分	△下午	5時正
△下午	6時正	△下午	7時正

△特別加開可以隨時取消不須另行通告

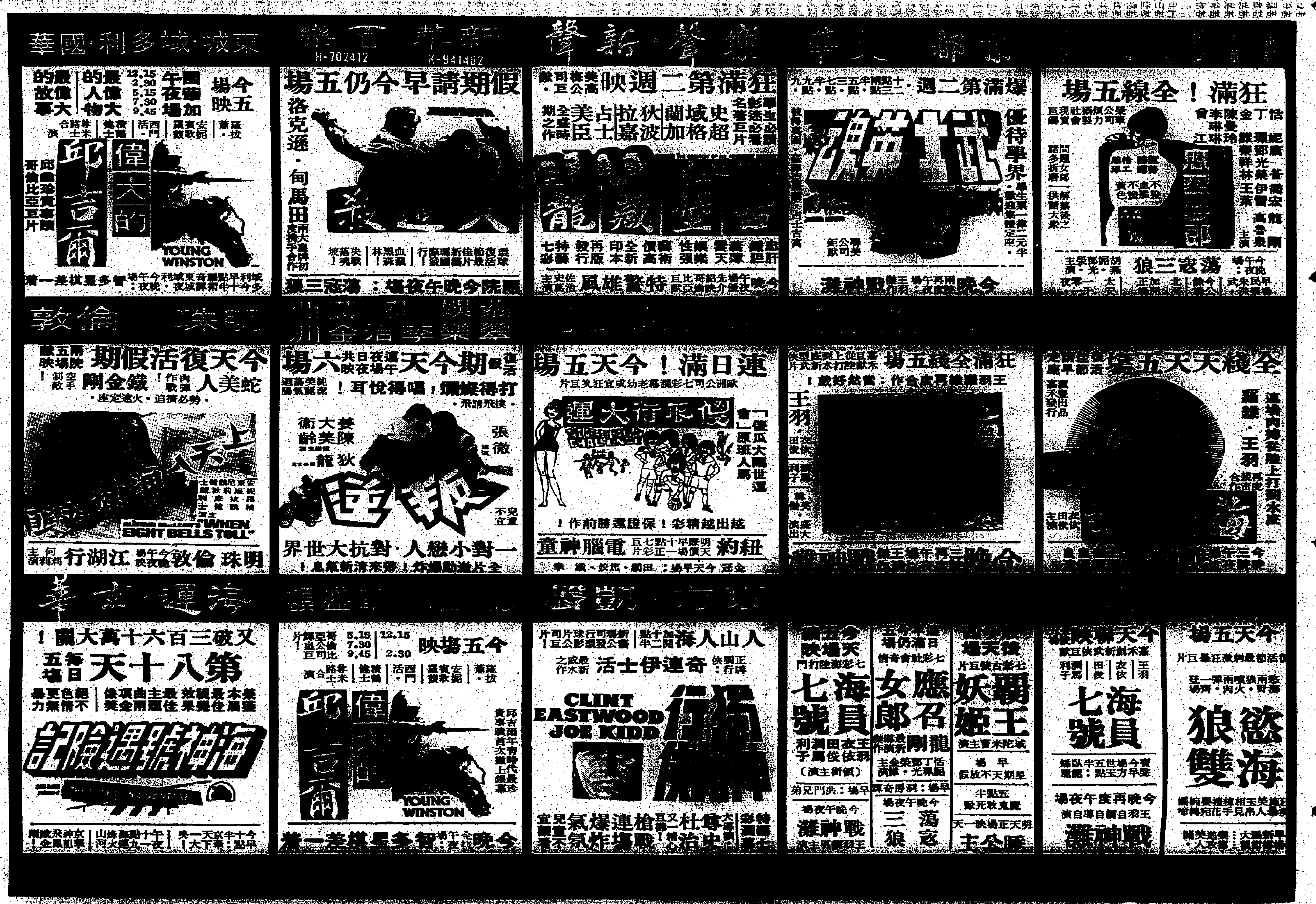
申請歸化英籍啓事

黃廣明（WONG KWONG MING）住香港九龍深水埗道八十三號七樓D座金德大廈現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面簽名呈香港輔政司署將事實向輔政司報告

申請入英籍啓事

馬麗玉（MA LAI YUK）現住香港洛克道五一〇號三樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告。

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！



警方在藍田新區破可疑黑幫

十七男女大被同眠 探隊掩至全部被拘

室內檢獲大批攻擊性武器

【本報訊】九龍總部反黑幫探隊，昨日凌晨開往藍田新區的一層樓宇內，搗破一個龐大黑社會「福義興」組織，拘捕了大被同眠的十七名男女，檢獲一大批鋒利削尖的水喉鐵、長棍等攻擊性武器。

這十七名男女（十六男一女），其中有涉嫌斬死油塘灣大隻佬「馬騮洪」和在中環行刧某國貨公司及向善良少女施暴姦污等罪案者，刻下，警方正在個別詳爲盤訊中，且其中有一人，乃屬被判在感化期中出走的。

有關上述一羣涉嫌黑社會人物，早已爲警探偵悉，但爲着避免打草驚蛇，使能一網成擒計，連日曾由多名警探，展開跟踪偵查，詳細了解他們出沒的時間及其「竇口」地點後，始作閃電搗破行動，揭案拉人。

經多日來的部署後，九龍總部反黑幫辦劉玉權，高級探目余綱正，偕同探員何樹奇，蔣家榮，柯耀宗，陳肇芝，顧迅華等，乃於昨日凌晨二時三刻驅車前往藍田新區十四座十二樓一一一八號屋內，破門而入，在微弱的燈光下，警探人員祇見各人席地而睡，大被同眠，其中多人，馬上驚醒，並欲呼喚各人起身與警探對抗，圖脫包圍。

但七位精明警探，亦採緊急愼密行動，喝令各人不得起身，依照原位「瞓低」！雙手要枕在頭後，然後逐個起身接受檢查，是以在身邊的利器各皆自我承認，不能射說他人，因此這批涉嫌爲兇案，行刧，向少女施暴的黑社會份子，遂一網成擒，計警探在現場上共檢獲削尖的水喉鐵十枝，木棍五枝，以及一些小型攻擊性武器等等，一併解返警署訊辦。

被拘捕者爲：(一)李×輝（扁鼻輝），十七歲，澄海人；(二)石×賢（飛仔賢），十九歲，海豐人；(三)李×强（四眼仔）十六歲，寶安人；(四)吳×六（亞六），十七歲，惠洲人；(五)陳×華（華仔），十六歲，潮洲人；(六)胡×華，十五歲半，曲江人；(七)陳×，廿四歲，海豐人；(八)林×，廿五歲，海豐人；(九)何×發，廿六歲，惠洲人；(十)何×番，卅二歲，汕尾人；(十一)馬×，廿四歲，海豐人；(十二)劉×宜，廿八歲，海豐人；(十三)林×財，十八歲，惠洲人；(十四)張×柏，廿四歲，惠洲人；(十五)何×，十九歲，海豐人；(十六)劉×才，廿三歲，海豐人；（以上各人均屬男性），(十七)陳×珍，十五歲，女。東莞人。

仿效美國一〇〇會

警方呼籲商人組織 商協緊急援助基金

撫恤遭暴徒襲擊傷亡人士家屬

【本報訊】本港知名商人石萬年昨日應警察總新聞官湯名錫之建議，呼籲各商界人士合力組成一個商人協會，設立緊急援助基金，撥欵撫恤遭暴徒襲擊而受重傷或死亡人士之家屬。

石氏謂：「本人希望各商界人士能慷慨解囊，熱烈支持贊助此一有意義組織之成立。」

警察總新聞官湯名錫於本月十三日北九龍扶輪社午餐席上致詞時呼籲本港商界人士，仿傚美國商人，成立一個類似「一零零會」之組織。

棣屬「一零零會」之商人及商號每年繳付會用二百五十美元，遇有任何市民或警務人員因遭暴徒襲擊而喪生，該會便馬上撥出一千美元以撫恤其家屬，如遇有嚴重罪案發生，該會亦撥出一筆欵項以援助受害者或其家屬。

此種援助並不附帶任何條件，而是旨在幫助受害身亡人士之殮葬費或受重傷者之湯藥費，此種經濟上之援助亦可暫時救濟受害人家屬燃眉之急。

石氏謂：「香港爲安樂土，亦爲商家天堂，故商界人士應團結起來，合力組織一個類似「一零零會」之商人協會。」

石氏八年前自巴基斯坦來港定居，過去二年內經營地產投資生意，多年來，石氏未遭匪徒光顧，祇有一次竊賊曾進入其辦公室企圖偷竊，但並無所獲。

石氏呼籲各界人士大力支持本港警隊及[illegible]推行之反罪惡運動[illegible]認爲本港之犯罪率加高乃由於市民缺乏對[illegible]

第二屆港九狗展 明日在九龍舉行

【本報訊】每年一度之港九狗展，又告來臨，本屆之場地將在九龍區舉行。

昨據「港九狗會」消息：第二屆之狗展已擇於本月廿二日在九龍柒布房街依利沙白青年館舉行，並於是日上午九時卅分揭開序幕。

連日來報名參加之狗隻，已接近二百頭，俱屬各國名種。會方爲隆重其事，已邀請享譽於國際之名犬專家福山英也先生出任大會評判。

每年狗展之舉行，都能引起本港人士之注意，爲其家中寵犬報名參加及到場參觀。預料本屆更會熱鬧，現會方已將門票分爲成人二元五角，小童一元五角，以歡迎更多小朋友蒞臨參觀。

讀者意見

有關拆除住宅鐵閘問題 納稅人提出質疑及意見

文憑教師之一現身說法勿太苛求

編輯先生：近日貴報經常刊出讀者大量投訴，對有關拆安全鐵閘有關，而當局亦一再指出此法令定必切實執行，但對於那些比較對公衆安全之拉閘，則暫時容忍。

本人經常注意社會上不合理動態，此固然是身爲社會中一分子應有的態度，亦爲本人多管閒事的一向習性，且本人不幸每年繳納稅項，十年來平均皆在二千四百元以上，故身爲納稅者，對於當局之有關政令，亦理應極爲關心，以免付出苦納稅項，而物無所值也。現在由鐵閘風波，使身爲納稅人之本人——雖然所納不多，但供養當局有關人員生活開支上，亦最小佔有一部份也。不禁聯想起幾個有關當局施政問題，借貴報一角列出，對於由納稅人供養之政府有關人員，於理應對輿論之有關合理詢問，必需作出一明確答覆。玆列述各問題如下：

㈠當局是否時至今日才認識鐵閘之不安全性？若是，則各有關人員之學識是否需要加以進修？若否？則爲何能容忍到今天才加以制止，或容忍到今天才決心制止？

㈡當局之警告指出，對拉閘則暫時容忍！對「暫時」一詞應作何解，英文原文是什麼？暫時之時效問題是否應加以說明，以免納稅人再次遭受精神、金錢各方面之損失。

㈢「走火通道」濶度之最低標準爲何？是否每幢屋宇皆不同，對最近幾座北角之新開樓宇之「走火通道」過窄，是否其最低標準是最近事發之後才加以通容更改。

㈣工務局之人員，有否貪汚？歷年貪汚劣跡有否存案可查？是否可以加以公開？工務局官員貪汚，由甚麼機構調查？是否反貪汚部？文若貪汚部人員貪汚，則由那些機構調查？

㈤若樓宇因缺乏鐵閘——因雖然暫時容忍「拉閘」但始終是暫時性者也。而招致盜賊之災，在本港，打刧已經是司空見慣之事，商賈、安全如外國領事館，亦遭打刧，當局對此有何防備之法。

㈥對於其他上千上萬之樓宇，鐵閘法例是否一致切實執行？到時連「拉閘」亦不能容忍時，則對各居民之身體財物安全，有甚麼保証？

㈦當局是否已經不尊重輿論界之各方面合理提意？

在請求答覆上述七點之後，本人不才，以納稅者之資格，提出一些對「鐵閘」之意見。

肯定的，我以爲鐵閘確對防火有很大障碍，但火警，則可以先驛「火險」，而後獲得保償，或者自己小心，可以避免，但盜賊之災，則防不勝防，雖亦可購買盜賊險，但是現時香港之賊，威猛矣，雖安全如外國使館，亦進入自如，且予取予携，金錢財物損失，不在話下，且更加流行臨行捕一刀，身體之損失，無可挽救。故鐵閘乃我們防盜之唯一辦法，因警察不足以使市民生命財產獲得安全保證，已經是一個不容置疑的事實。但爲了防火，我們亦必須做到能不設鐵閘，故唯[illegible]

[illegible]一遂到此最終階段，在賊如毛之香港，遂成一[illegible]責任，不在納稅人身上，否等納稅之人，實不欲在者也。此祝

大安

納稅人上　三、廿二

編輯先生：

我是老前輩文憑教師，常覺滿足，因比私校的領階級的也高得多了，[illegible]

[illegible]

一位文憑老教師　四月十五日

鄉議局漁農委員會

調查新界漁農實況

[illegible]份居民都從事農業，及看更與居住及休息[illegible]停止發給臨時屋牌照[illegible]同時准許在傳統鄉村[illegible]附外官地上的臨時許[illegible]建築物，如所在地非[illegible]於近期發展期內，且[illegible]存在十年以上者，亦[illegible]由政府發予私人批約[illegible]俾作改善農民居住環[illegible]，興建永久性鄉村屋[illegible]之用，但須遵守建築[illegible]約，及繳納十足估定[illegible]價此新政策實施後，[illegible]發生兩個困難問題：[illegible]、租用官地的農民，[illegible]然具有十年以上之租[illegible]歷史者，可以申請建[illegible]久性屋宇，但補地價[illegible]建屋費共需七、八萬[illegible]，非一般租地農民之[illegible]濟能力所能負担。二[illegible]

[illegible]

博愛醫院新任總理拜訪行政立法兩局華人議員

博愛醫院新總理

聯袂訪謁兩局議員 陳述院務請予協助

[illegible]

詢甚詳，各議員關懷新界貧病，至表殷切，並願在其可能內盡力協助該院。

古道誠主席昨報告院務工作情形稱：㈠本院位於新界中心區之元朗，數十年來一直是肩負着新界居民之醫療重責，年來爲適應人口增加，對於擴充院舍，充實設備，態爲董事局同仁，均在同一目標下，不斷努力，期能爲貧病大衆廣謀福利，本屆同仁，更當秉承傳統，實事求是，朝着此目標，推進院務。㈡新界地區遼濶，人口衆多，工商業不斷繁榮，交通日形擠迫，從而急性病患，以及意外受傷者，不可勝數，此等急性或意外傷者，大多數送來本院求醫，但本院限於設備不全，及醫生人手不足，多未能妥爲照顧，冒着長途交通阻塞，輾轉送往九龍，安危的確未能保障，以擁有數十萬人口之地區，而醫療照顧竟如此落後，實在令人不敢置信，伏望列位議員先生，俯察實情，賜予代向政府進言，促請政府應以新界居民之醫療保健爲重，積極將本院擴展爲一間全科急性醫院，以分担政府對新界醫療的責任。㈢爲着發展新界社會福利，本院已有籌建牟利殯儀禮堂計劃，由於當地習俗之風水問題，無法完成。現蒙新界民政署黎敦義及元朗理民府章能信長官贊助支持，祇允在青山九棚地方撥租公地一幅，作爲興建基址，刻正測繪圖則中，決於任內落成啓用，務望顧請政府屆時予以批准。㈣籌建本院大禮堂及醫生宿舍，查本院院務不斷擴展，員工人數日益增加，公餘之暇，缺乏活動場所，同時本院每年舉行就職禮或其他慶典，均蓋搭竹棚，既不經濟，復不雅觀，故決擬在本院右側空地籌建大禮堂一座，二樓爲醫生宿舍，因本院距離市區遙遠，聘請醫生困難，如果供給住宿舍，樂於長久在本院服務，刻正進行籌備中，務懇列位議員先生，使中代向政府進言，屆時予以批准籌建。㈤本院經常費預算，多年以來均未蒙政府按預算不敷數予以補助足額，致院務推進工作，每年均有困難，尤以上年度，不敷差額，更爲龐大。因預算核定後，政府始宣佈由七一及七二年四月一日起，兩次加薪、補薪，致未能列入當年預算，事後政府又不予追加，此種超額負担，縱於偶然間可於籌欵成績良好而彌補，但不能長期負累，將來本院隨着時代需要，當力求擴展業務，而且未來有無更大之調整薪津之事重演則甚難逆料，況且本院既係接受政府補助，又替政府分担醫療責任，不論從任何角度論之，都應按預算不敷數予以補助足額，務懇列位議員體察本院當前經費困難實情，代爲呼籲政府賜予比照東華三院補助辦法，明文核准予以按預算不敷數補助足額。㈥本院院務幾致年來進展，完全得力於政府當局扶掖，及列位議員先生之鼎力支持，董事局同仁良深銘感，今後伏望一本愛護本院熱誠，對本院院務之興革，多賜指示，俾所遵循，無任企禱。

[illegible]司慈善義信，向參觀高院區街坊領袖講述高院的[illegible]入內參觀。

李福兆湛兆霖等 昨赴菲旅行考察

香港遠東交易所董事會主席李福兆夫婦、湛兆霖、董事胡百熙夫婦、馮新聰夫婦、關文偉夫婦，及湛祐森、周家柏、倫敦經紀柯富民等一行多人，昨（廿）日下午一時二十分乘菲航三〇一班客機飛往菲律賓旅行考察有關業務，親友送行者甚衆，情況熱鬧。

李主席在機場對記者稱：此次與名董事赴菲目的，除考察當地有關業務事宜外，幷與當地人士聯繫加强港菲兩地商業發展，現時在港上市之菲立斯礦務股份，係由本行代理，目前亦算平穩，此行希望與當地大商行研究在港增設辦事處或代理權，以發展港菲兩地貿易。

圖：李福兆主席伉儷、董事湛兆霖等赴菲考察在機場與送行親友合照。

九龍西區扶輪社例會 吳豔梅介紹盲人工場 呼籲各界協助盲人自立

【本報訊】九龍西區扶輪社，前日下午一時在美麗華酒店萬壽宮，舉行午餐會，由該社社長蔡國楨主持，會中除報告會務工作外，並爲社員謝錫奎，舉行慶祝生辰快樂儀式，最後由盲人輔導會所屬盲人工廠高級職員陳吳豔梅女士，作專題演講有盲人工廠的經營問題「我們要發業以求自給」。

吳女士演講說：盲人輔導會相信輔導傷殘人在工作以謀生是最崇高，最有效，最經濟之方法來協助傷殘人仕，但容許我在這裡補充一句，到現在我們尚未完全達至這理想，我們目前仍當政府及公益金的援助來維持工場平衡支付，但我們最終目的是能逐漸轉趨經濟自立，這方面我們需要公衆之協助。

現在我首先簡述這工場的歷史及它以往面臨的問題，一九六八年及一九七一年七瓜灣盲人工場之罷工行動仍深刻留在我們的腦海中，他們靜坐罷工向政府及社會人仕請求公平待遇，在此時期，工場之政策甚爲晦昧，是否係庇護工場呢，或是訓練中心呢？或祇純是慈善機構呢？

新的行政委員會在一九七一年十二月上任，新委員會經愼重考慮後，便決議拼棄下述之不明朗政策，因爲工場的一切比如廠房、設備、人力等明確地都指向一方——即是我們現在適向的那一方——就是將它改爲一個生意中心，以給盲的、視力弱的及其他身體有缺憾人仕，努力生產製成品以謀生計。

在新管理委員會上任前，工場尚未改善，而該時工場簡陋，疏於管理，工人們不快樂，但憂頻爽，在政府從彩票基金給予我們一筆寬裕的欵項後，我們將廠房大部裝修，以配合新的生產路線，取締不合潮流的生產部門，補充工具、機器、設置適當貨倉，經一年後我們的工場已改爲一所現代化及工[illegible]負有好設備，有組織的生產中心。除此之外，這一年裏工人的待遇也經多次與他們的代表磋商後，而定成一本工人手冊，以註明工人須守之紀律、規則、工人之福利等。我們的待遇亦受到調整而達至每日十三元之底薪，以外還有車費、午膳、勤工獎等津貼，以往的失望、放燥氣氛已被希望與合作態度取代之。

現在工場有大約二百一十位工人，失明人佔一百七十位，他們從事於車衣、紙盒、粉筆、文件帶、掃把、擦、地拖、木工等，現時生產比以往增加，例如紙盒從每日八百個起至千二個，粉筆三百五十四盒至四百一十盒，掃把由九百把至一千二百把，木工製品由八十件至二百件等。

我再次多謝政府的社會福利處、物料管理處及市政局所給予我們的極大幫助，我們大部的製成品仍是由政府訂購，例如掃把、擦，地拖、制服、文件帶、粉筆。但隨着工人技術及[illegible]

你們給予香港社會裡的失明人，尤其是給予本工場之失明人，不足慈善而是工作，因爲你給我們訂購單，我們的傷殘工人便有工作，便有機會謀生，便成爲社會上有用之份子，而你亦忘給予我們的投資，取得你所需貨物。

我知道生意人士多是實際人，他們的決定不是被情緒左右，而是根據事實數字的經營，需有穩定的訂購單，工場會盡力籌謀，我們需要固定人力，達至此兩點。我們不希望再見失明工人再在天星碼頭靜坐罷工，在港督府前請求公平待遇及謀生工作。

今天我向各位呼籲——我們不能單獨完成任務，我們需要你們的幫助，需要你們給我們的訂購單，請參觀我們的工場，指導我們怎樣去改進，在我們生意經營裡給我們大力幫助。

青年男女山頂談心險遭不幸

兩歹徒冒警施强暴 推男落坑脅女圖姦

警方聞報徹搜全區捕一男子

據悉：一對青年男女，前日上午十時許，往新界荃灣城門水塘對上的山頂散步談心，男子名林×强，廿歲，女姓鄭，十五歲，不料突然遇見兩名大漢，當時二人聲稱是警探，同時置出一枝「手槍」，又以身份証當是警員証，向男女兩人諸多恐嚇，更將男子推下附近一山坑，意圖置其於死地，然後將鄭女抱往樹林中。企圖將她强姦，但女寧死不屈，拚命掙扎反抗，糾纏間女從下斜坡欲逃走，却不幸受傷，結果卒被兩匪合力制服，再把她挾持到附近一山洞外，綁於一株大樹處，說等到天黑時，用車將她載往九龍城寨，賣給該處的妓寨。

當鄭女正彷徨無望時，其男友却在山坑中甦醒過來，他雖然身受重傷，却奮力爬起，不動聲色地在附近鄉村借電話報警，當荃灣警署人員獲此事，立即派出大批軍裝警員，穿山甲部隊和機動部隊等共約三百五十人，同時派出一架直升機，前往城門水塘處，將整個大霧山包圍展開陸空大搜索，直至昨下午約四時，警方人員在叢林處人員引領下卒在水塘引水道一靜處，將一疑匪拘捕，並在其帶領之下，在附近一株大樹處，發現被擄去鄭女，當時她身上的衣服已破爛不堪，而且滿身傷痕，驚至面無人色，其男友見到她的慘況時，兩人不禁抱頭痛哭，恍如隔世重逢。

據悉被拘獲的疑匪姓伍，年約卅歲，無職業，警方在其身上搜獲一枝假槍，至今晨仍在署將其扣留查訊中。

由於此案事件發生的過程，在去年在石梨貝水塘發生的母子雙屍案甚爲相似，警方對此種爲重視，正在緊急追查中，同時通緝另一在逃的匪徒。

【本報訊】一名持有假槍的男子，昨晨仍被扣留在警署查訊，其涉嫌與另一名在逃的男子，於前日在荃灣城門水塘附近，襲擊一對青年男女，並企圖殺人，施暴與迫良爲娼，幸男事主逃出生天後，報警拘捕該名涉嫌的男子，帶返警署查訊。

浸會書院藝術節 音樂戲劇書畫展

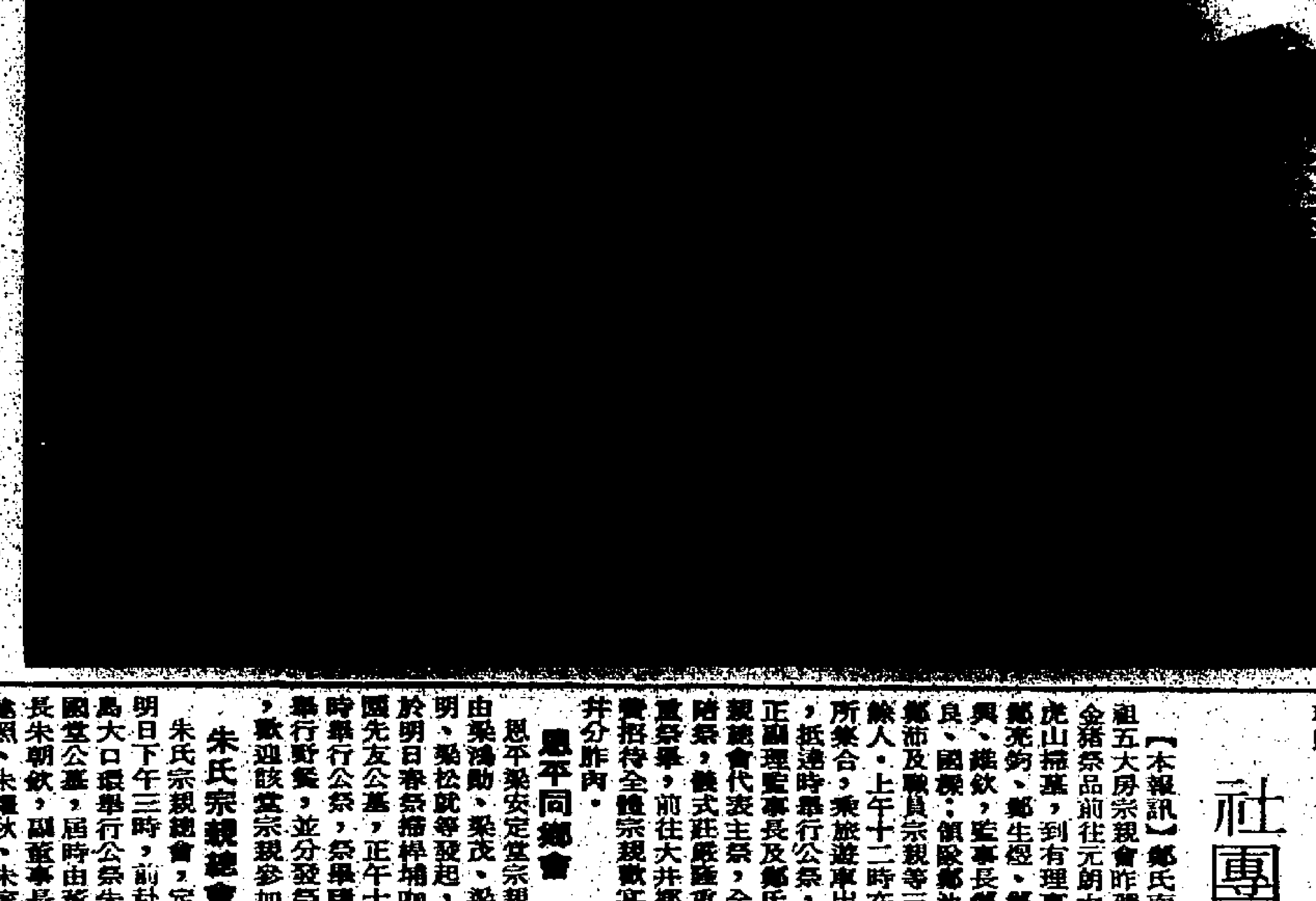
【本報訊】香港浸會學院第一屆藝術節開幕禮已於本月十七日在該院禮堂舉行，儀式簡單而隆重，主持儀式者計有該院院長謝志偉博士，藝術系主任葉惠康教授，藝術節籌備委員會主席梁爆明。

據說：該院今次舉辦的藝術節，乃承襲過往一年一度的音樂節，並加上書畫、戲劇及舞蹈等項目而成，沒有比賽的性質，而重參加的精神。

又於該院任教西洋畫之著名畫家陳學書陳麗娜伉儷饋贈名畫一幅「室內」予該院，以享盛典。

開幕禮以後，有一連十多天的藝術活動，如音樂、戲劇表演、書畫、樂器展覽、電影欣賞等，專題講座，分別於該院及大會堂舉行。

此次藝術節，乃由曾福琴行特別贊助。又曾福、通利、娛樂、通華四大琴行送出大批樂器禮券、名貴禮品以鼓勵該院同學。



圖爲浸會書院第一屆藝[illegible]基牧師、陳震卿、葉惠[illegible]起：謝志偉博士、婁榮[illegible]

五邑工商總會 新員就職典禮

【本報訊】五邑工商總會于昨（十八）日下午六時三十分，在會所舉行新舊任職員交接典禮，交接儀式由會長張玉麟主持，首由第十屆理事長陳錦鉴移交印信與新任第十一屆理事長甄球接受，旋由張玉麟致詞介紹新任正副理事長及副監督簡歷，咨以：

「理事長甄球，台山海晏勒鄉人，協興建築有限公司，友光有限公司董事兼經理，球記建築公司總經理等職，熱心社會，慷慨好義，策進會務，卓著勞績。

「副理事長鄭振猷，恩平大堂鄉人，華昌行辦莊有限公司，華樂戲院總經理，明昌置業有限公司副董事長等職。

「副理事長伍旋操，台山斗洞鄉人，華僑公司，華聯鋁廠製品廠總經理。

「副監督陳錦鉴，新會潮連鄉人，九龍統一鐘錶百貨公司總經理。

「四位正副理事長與副監督，德望崇隆，年青有爲，膺選重任，相得益彰，各位理事，均屬邑彥、工商名士，衆望所歸，深爲得人慶。」

繼由正副理事長甄球、鄭振猷、伍旋操、副監督陳錦鉴相繼致詞，均盛謝同人盛意，互相勉勵，發揮羣力，擴展會務，貢獻社會。

隨即舉行第十一屆理事會首次會議，由理事長甄球主持，先由各組報告會務及財政概況，積極通過議決案。

五邑工商總會新舊任理事交接禮上屆理事長陳錦鉴（左）移交印信與新任理事長甄球（右）

台灣津津食品廠 湯雲璋來港考察

【本報訊】台灣津津食品廠外貿課長湯雲璋，於日前由台灣抵港作業務上的一週考察後，即轉往東南亞繼續其既定的商業旅行。據悉：湯氏留港期間，將與工商界人士就該廠產品行銷本港一般性問題提出意見交換，查津津廠在台灣爲一規模龐大、設備最爲現代化食品工廠，其所生產的罐頭菓汁，久已深受本港各界仕女所歡迎，據稱該廠此後在菓汁方面，將不斷生產新的品種面世，如即將在短期內推出鮮搾蔗汁罐庄應市便是一例。圖：津津外貿課長湯雲璋照。

社團公祭掃墓

【本報訊】鄭氏南甯祖五大房宗親會昨帶備金豬祭品前往元朗大井虎山掃墓，到有理事長鄭亮夠、鄭生煜、鄭水興、鄭錦欽，監事長鄭國良、國樑；領隊鄭池、鄭沛及職員宗親等三百餘人。上午十二時在會所集合，乘旅遊車出發，抵達時舉行公祭，由正副理監事長及鄭氏宗親總會代表主祭，全體陪祭，儀式莊嚴隆重，祭畢，前往大井鄉免費招待全體宗親歡宴，幷分胙肉。

恩平同鄉會

恩平梁安定堂宗親，由梁鴻勛、梁茂、梁子明、梁松就等發起，定於明日春祭梅林埔咖啡園先友公墓，正午十二時舉行公祭，祭畢隨即舉行野餐，並分發祭品，歡迎該堂宗親參加。

朱氏宗親總會

朱氏宗親總會，定期明日下午三時，前赴港島大口環舉行公祭朱沛國堂公墓，屆時由董事長朱朝欽，副董事長朱能照、朱耀秋、朱家藩，暨董事等主祭及陪祭，加該會希宗人踴躍參加。

旅港番禺會所

【本報訊】旅港番禺會所番邑致義堂定於本月廿九拜掃和合石先友義山，此爲該會一年一度之隆重祀典，每年參加之會員鄉親致義堂值理等至爲熱烈。

該會本年掃墓於是日早上在九龍旺角上海街金唐酒家叙餐後，即集體乘車出發，餐券分爲十元（包括來回車費）及八元（自備汽車）兩種，該餐券在香港利源西街十九至廿一號三樓其會所內統售。各上山掃墓者可憑該會致會員通函中所附之掃墓證啫在山前領取胙肉券及飽菓一份，該胙劵係由該會所正副主席屈西文、吳若文，正副司理黃偉才、黃煊，正副司庫徐兆桓、薩永祥，值理何鎮波、黃石公等共同致贈，屆時該會所全體幹事值理均出分組工作及接待參加掃墓之鄉親。

飄色龍獅絡繹來 巡遊盛會又重開
萬人空巷爭欣賞 將見歡然帶笑回

元朗祝天后誕 定期會景巡遊

【本報訊】由元朗十八鄉鄉事會領銜舉辦一年一度的慶祝天后誕會景巡遊大會，已定於本月廿五日（星期三）上午十時半在元朗盛大飛行，駐港三軍司令韋達中將屆時前往參觀，爲此盛會的主賓人，大會方面，並已發柬邀請港府各機關首長，各國駐港領事及紳商名流蒞臨欣賞這東方固有的民間傳統「出會」的精彩表演節目。

巡遊出會的節目中，有金龍、銀龍及彩龍各一條，皆長凡二十丈，各須動用舞龍壯士二百多人起舞，此外，又有飄色、地色十餘座，花車十多輛，以及麒麟醒獅凡五十多頭，巡遊行列十分浩蕩，多姿多采。

據大會主席戴權表示：由於巡遊隊伍凡三十三個花炮會單位，加以上述表演龍、獅、麒麟、飄色、花車等，相當冗長，凡二哩許，故須提早於上午十一時半開始出遊，而此次盛會，動用款項凡百多萬元。

嘉賓禮台，設於元朗運動場內，現已蓋搭完竣，刻下正趕工佈置中，駐新界啹喀籍英軍亦派出軍樂隊臨場演奏，冶中外音樂於一爐。

巡遊路線，由元朗巴士總站廣場作起點，十一時出發，經元朗市區大馬路，直至元朗警署轉入體育路直趨嘉賓台，各單位另事表演後，即繞道入大棠路直抵大樹下天后廟晉香朝賀，屆時並由理民官韋能信主持傳統的「燒炮」儀式。

是日九巴加派車輛行走，包括十六號、廿六號、十七號、十八號、十八號A、及廿三號等線，使數以萬計的中外人士，前往欣賞。

響應政府教育政策 發展九年免費教育 東華三院獲教育司支持

【本報訊】教育司簡寧對東華三院響應政府發展九年免費教育政策，於本年秋季開始，全部四間中學由一年級至三年級免收學費，實施中學三年義務教育，及擴展中學教育之決定，表示決予支持，蓋此不特爲該院教育工作之創舉，亦爲本港中學教育發展之新里程碑。

三院主席雷治強暨全體總理於昨日拜會教育司簡寧，雷氏並闡述三院本年度教育工作目標表示：三院張明添中學之上蓋工程經已完成，預期本年秋季即可在新校舍上課。至於李潤田紀念中學之未完工程，已與承建商簽署協議，正式復工預計本年底完竣。新界陳兆民中學，建設計劃經已開展，希望在一九七四年中完成。

目前三院第五中學已蒙政府撥出觀塘地段作爲校址，現希望教育司予以協助，撥給公地俾籌建第六間中學，以適應中學學位之殷切需求。

雷氏並談及三院屬校中小學教師在本月四日及十三日兩次本港文憑教師罷課事件中，均能爲學生着想，緊守崗位，充份表現專業精神。各教師之合作，使人感到滿意。

教育司簡寧對雷主席報導各項工作計劃及各總理服務社會之熱誠，至爲嘉許，並表示將盡可能予以支持。

圖爲東華三院主席雷治強與三院總理拜會教育司簡寧時合攝。

夜盜慣賊辱罵法官 被判入獄十五個月

【本報訊】一巫七因犯夜盜、遊蕩、及藏有爆竊工具等罪，被法庭判處入獄十五個月後，竟出言不遜，以粗言穢語辱罵主審法官，被罵之法官，不但不介意被告之無禮，更且表示原諒被告之所作所爲，不料被告竟拒絕法官之原諒，反謂即使「再加重刑期」，亦在所不計，不稀罕法官之原諒」，此語一出，庭內各人，連同旁聽者在內，莫不爲之愕然，庭警隨即將被告押走。

案中被告梁林，卅六歲，無業，居無定所，被控四罪：㊀四月十六日，在黃大仙杏林街遊蕩，意圖不軌；㊁同時同地，藏有爆竊工具，一枝螺絲批，一條鐵線連鈎；㊂四月五日，在彩虹道華懋工廠大廈福來塑膠廠爆竊，偸去一架相機；㊃四月八日，在上址爆竊偸去一部打字機，被告認罪。

被告前曾犯十七次刑事案底，主審法官歐法力，以被告係一積匪，對社會爲害甚大，經考慮後，乃判其入獄十五個月。

被告聞判後，竟勃然大怒，謂從未獲得法庭給與機會，且更辱罵法官謂「××老母」，主審法官并不介意被告之無禮，且表示會原諒被告，但法官之好意，卻未能得被告接納，相反的被告且口出狂言，謂不怕法官將刑期加重，無須要法官之原諒。

案情透露：被告於四月五日及八日，先後兩次，在凌晨潛入新蒲崗華懋工廠大廈福來塑膠廠爆竊，共偸去一架相機，一架打字機，四月十六日晚，被拘捕，警探在其身上搜出爆竊工具，隨帶其返警署調查落案。

保良局總理就職 花籃金逾卅四萬

【本報訊】保良局癸丑年總理就職，各界人士徇該局全體總理之要求，皆以花籃金致賀以充善款，由於各位總理交遊廣濶，復蒙海內外各界人士鼎力支持，因而花籃代金源源而來，截至昨日統計，總數已逾卅四萬元。目前此一數字已突破歷年是項收入之最高紀錄，足見各界人士對該局之愛護與支持。

天氣預測與潮汐

吹輕微至和緩東至東南風，晨早沿岸有霧，初時密佈，午後間中晴朗。

最高溫度可升至攝氏廿八度，昨晚十一時，室外氣溫爲攝氏廿四度，濕度爲百分之八十五。

高潮：零時十九分。上午十時廿九分。

低潮：上午四時十二分。下午六時十九分。

貿易發展局執行幹事 蘇弼退休後 由鄧寧升任

【本報訊】香港貿易發展局現任副執行幹事鄧寧，將於現任執行幹事蘇弼退休之後，正式升任執行幹事，以副執行幹事而獲升任執行幹事者，鄧寧爲第一人，亦即香港貿易發展局有史以來之第一次。

香港貿易發展局自一九六六年成立以來，過去歷任執行幹事，任滿退休之後，所遺職位，必另聘請專材繼任填補，例如第一任執行幹事一缺，聘由當時任副輔政司而現任新聞司之姬達繼任，姬達退休，聘由蘇弼繼任，蘇氏當時任工商業管理處處長，此次蘇氏退休，鄧寧以副席升任，以香港貿易發展局而言，係屬破天荒之舉。

香港貿易發展局主席簡悅强爵士正式宣稱：他已委任鄧寧繼蘇弼担任貿易發展局執行幹事職位，任期從本年度十月一日起生效，此項任命，港督麥理浩爵士已予同意。

蘇弼目前正作六星期之休假，在此時期內，鄧氏被委爲署理執行幹事。

鄧寧現年四十三歲，已婚，有兩子女。鄧氏在香港貿易發展局成立後，一直負責該局之拓展活動計劃，一九七〇年，由主任經理躍陞爲助理執行幹事，一年半後，升任現職副執行幹事，以至於今，比次升任執行幹事，工商界人士莫不爲之深慶得人。

鄧氏現正在歐洲作業務旅行，訪問南斯拉夫，從事促進本港與該國之貿易活動。并將於稍後時間，訪問法國，加强港法今後兩地之貿易發展。

有關本港治安的本月份統計數字

（日期）	（兇殺案）	（已破案）	（未破案）	（偸搶刼等案）	（已破案）	（未破案）
昨日	零	零	零	四宗	零	四宗
至四月十九日	三宗	二宗	一宗	七十宗	十六宗	五十四宗

註：上表所列，係本報所知的數字，警方的統計數字，尚待公佈。

孔聖堂中學 師生書畫展

【本報訊】孔聖堂中學師生書畫展覽會，定今（廿一日）開始至廿四日止，（一連四天）在香港大會堂正座二樓全廳舉行，今下午二時開幕，由中文大學崇基學院院長容啓東博士主持剪綵，作品除各體書法及山水花卉外，更有導師關應良教授各班學生學習國畫之基本示範畫稿一部份，教法各殊，本雖繩以一定規矩，關氏初不願公開展出，經校方强而後可。展覽日期（廿一日下午二時至六時，廿二、廿三、廿四日則由上午十時至下午六時止）。

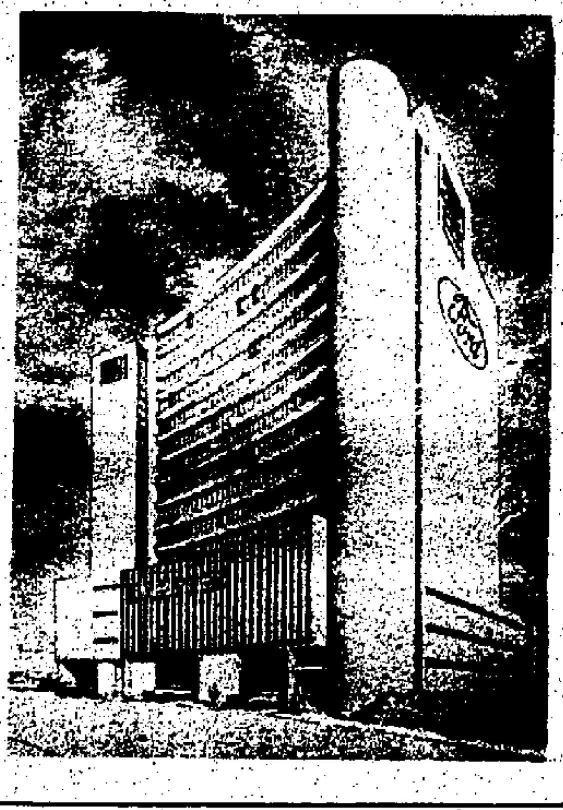
夏巴國際集團 增建工業大廈

【本報訊】信昌機械工程公司屬下機構夏巴國際集團董事經理韋利先生透露：該公司正計劃在九龍鯉魚門三家村興建一座樓高十六層之巨型工業大廈，以配合其公司業務迅速發展之需要。

該座龐大之工業大廈並特別聘請著名設計師設計，其首四層之總面積約八萬八千平方呎，特爲其屬下夏巴有限公司代理之福特汽車裝配及出廠前之保養之用，其餘之十二層每層之面積均爲一萬四千平方呎。

該大廈每層均設有兩部能運送貨櫃之巨型運輸升降機，能供應快捷及有效之貨物起卸服務，同時除裝有消防處所規定之防火設備外，該大廈並設有火警警號及强力自動滅火系統。

此項建築計劃將於短期內實施並預期在一九七五年完竣。



（圖爲夏巴將在鯉魚門興建之工業大廈之設計圖）

爲未婚媽媽爭取較佳環境 保良局計劃向港府申請撥地興建分局

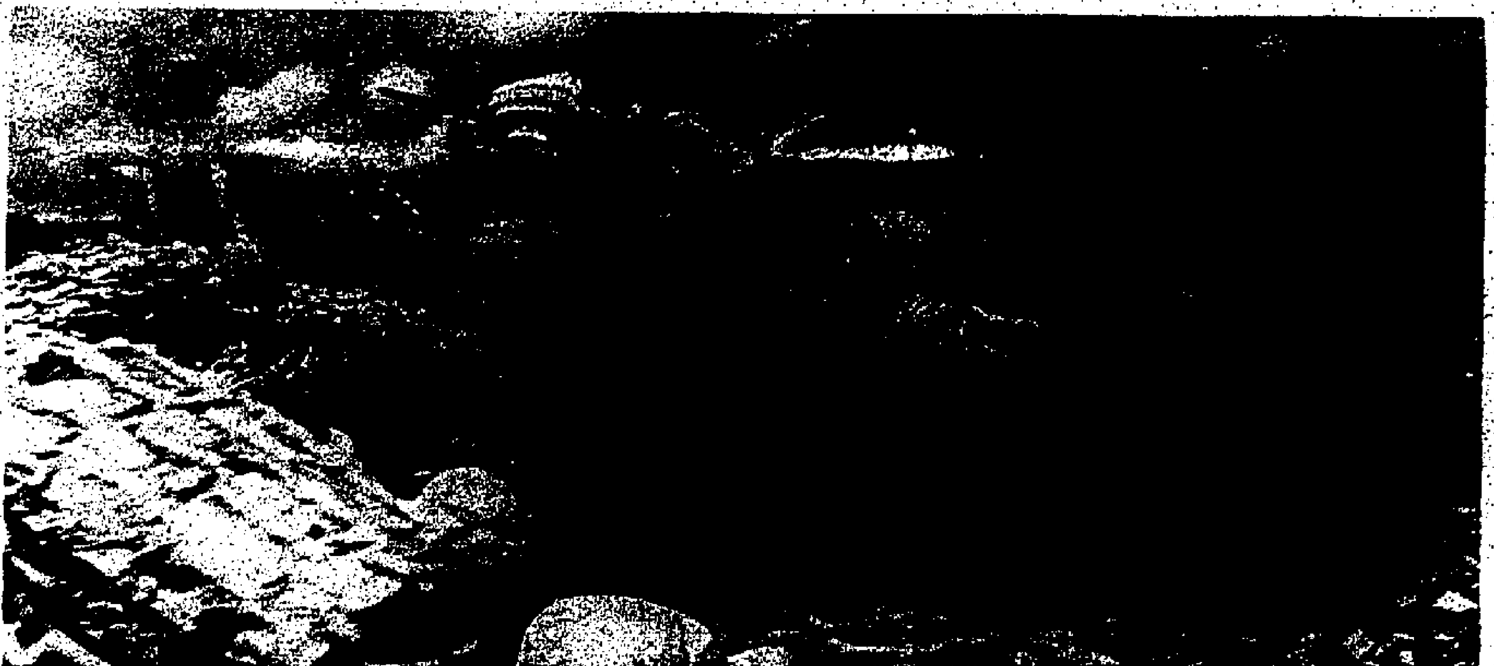
【本報訊】保良局現正計劃準備向政府申請在新界或香港仔另行撥地俾得興建分局，用以專門收容一般未婚媽媽，及問題少女。

保良局主席李碩業稱、現在跑馬地禮頓道之保良局，原有地方太少，根本不足適應目前環境之需求，加以附近一帶地方環境，近年日趨複雜，出現不少色情架步，一般未婚媽媽，及問題少女，在耳濡目染下，不特泥足深陷，無法自拔，且更受此影響，往往再度出走。

據悉：保良局現收容有未婚媽媽廿四名，問題少女十名，年齡由十二歲至十六歲不等，彼等幾於全部係來自各新區，或其他人口稠密之地區，出身於貧苦家庭者，彼等之父母因忙於生活工作，對兒女疏於管教，而又缺乏教育，遂致誤入歧途。

李碩業主席並稱：刻下保良局收容此等未婚媽媽及問題少女，再度加以教育，但所收得之效果甚微，曾受管教之問題少女，於離開保良局後，除非其家庭環境已有所改變，否則大都仍繼續墮落。

最後李氏并稱：現保良局新建之一座建築物，如無特別意外，全部工程預算年底，即可完成，屆時對於未婚媽媽，及問題少女，將可增加收容多一百名。



本月廿五日爲慶祝天后娘娘寶誕，元朗區今年舉行盛大會景巡遊。圖爲去年出會時之金龍打滾（上）及飄色巡遊（下）。此種盛況，又將重現。

香島獅子會選出新職員

【本報訊】香島獅子會日昨召開例會，由會長楊少初主持，報告最近有關計劃事務，同時由前會長羅家政報告選七三—七四年職員名單，提交大會通過，當選名單如後：

會長趙大偉，上屆會長楊少初，第一副會長甄球，第二副會長梁欽榮，第三副會長朱民康，秘書張威臣，司庫周君廉，總務楊振榮，糾察事區順，董事周湘農、陳榮基、梁澄波、沈巨忠、林尚勇、楊乃英、謝景雲、區潔名、譚鈞漢、梁昭、莫昌榮、郭澄波，小組主席：攻勤何適根，財務胡顯利，計劃黃根象，會籍甄明，總務陸暉，歐援楊道堯，節目李惠如，稽核黃民強，編輯盧家興，出版林青漢，公共關係傳應飄，眼庫單家傳，領導歌唱陳暢餘，朱師廣。

以上名單獲得通過後，各人抱獅子精神，慷慨解囊捐出巨款，以充該會作爲慈善用途費用，經由該會會員陳暢餘（圖表統計專家）作專題演講，講題爲「股市圖表走勢分析」。

香島獅子會例會，中爲陳暢餘演講，左爲前會長羅家政，右爲會長楊少初。

新圖洋行又安裝了一所
清涼的購物中心
永安公司
銅鑼灣分店

悶熱時期，能夠步進具有清涼寧靜大金牌冷氣系統的永安公司內，參觀該公司的優良貨品，當能令顧客更舒適地選購稱心滿意的物品。

大金牌冷氣系統同樣能完善地令貴號的空氣更清新——一個更清新的環境，當然更備受顧客歡迎。

請電5-246563，新圖洋行的大金牌冷氣系統極願創造更多清新的環境。

DAIKIN
新圖洋行 亞歷山大廈
大金牌中型商業及家庭式冷氣機總代理

少女向警方投訴 險遭一飛仔强暴 警方事後拘一涉嫌男子

【本報訊】一名神情驚慌，滿面淚痕的少女，今晨前往警署，投訴於昨晨二時許，在鯉魚門三家村一間木屋內，遭一名青年男子意圖强姦，事後警方拘捕一名涉嫌男子帶署查問，協助警方調查此事。

報稱險遭姦汚之少女姓曹，十五歲，在青山道某工廠當女工，據曹女稱：日前，地下班回家，途中被四名飛仔威脅，邀約李鄭屋村一咖啡室會面，當時飛仔出言恐嚇，向她勒索五千元，否則便將她賣予架步，實行賣肉抵償，曹被恐嚇後，大驚失色，自知身邊無此巨款，又畏被惡飛强迫賣淫，在彷徨中找訪男子李某（十九歲）商量，希加援手，李聞曹女被迫害，自告奮勇任護花使者，揚言可代她擺掂，並游說曹女遷居三家村某木屋，暫避風頭，曹女不虞其詐，昨晚遂與李某同住上址木屋，至今晨據說遭人施暴。

基督教醫療服務會辦 醫院義務探訪訓練班

【本報訊】香港基督教醫療服務委員會主辦之醫院義務探訪訓練班，最近發出報名表格，以便十八歲或以上之有志從事義務探訪醫院病人及任何教會人士，於本月廿五日前申請參加。

該班於下（五）月二日開課，三十日結束，每逢週三晚七點半至九點半，有演講、討論、示範等課目，每週末下午兩點半到四點半參觀醫院及實習，課程內容，有醫治團體的任務、疾病與治療病人的感受，參觀醫院各部門、探訪員的任務、及技巧。探訪示範與角色扮演、實習探訪，及討論等；總之著重對病人的認識及探訪的技巧、理論與實踐並重，使學員在探訪工作上，有更好的效果，以完成該課程參加義務探訪醫院工作滿三個月者，可得該會頒發証書。

按該會舉辦該訓練班，目的爲激發各界人士對醫療服務的興趣，並給志願服務人員探訪的知識與技巧，以減輕病人的痛苦，而爲基督作見証，亦爲發掘志願人士於各醫院担任持續性的探訪工作。

集成響應天后寶誕

【本報訊】本港各界連日紛紛籌祝天后寶誕，集成圖書公司爲響應贊助，特將名學人林任超氏所著「天后事蹟」專書，照價八折優待各界人士，直至本年五月底止。凡購五十冊以上者，並可再商折扣。

「天后事蹟」一書，乃研究天后第一部出版之專書，資料豐富，圖文並茂，印裝精美，中英文對照，由漢山文化事業公司出版。

並悉：集成圖書公司經銷林氏所著各書如「新詩創作論」及新詩「登月集」等，亦由著者響應，同時特價。

港島西區童軍在粉嶺大露營

【本報訊】港島西區童軍區務委員會舉辦全區童軍大露營及幼童軍度假，定期本月廿一至二十三日在新界粉嶺天祥營舉行。二十二日上午十時起爲營地開放日，歡迎各界人士及童軍家長蒞場參觀。

該區童軍除進行露營各項活動外，並將有區內各旅團童軍技能比賽，分別由各單位爭奪馮源仲先生盾（深資童軍組）馮浩波先生盾（童軍組）及鍾文傑先生盾（幼童軍組）。此外更有警犬表演，電單車技術表演，消防表演，模型飛機飛行表演及軍樂會操表演等。下午四時由該會會長方潤華太平紳士頒發周年比賽各項獎品，並有茶點招待及參觀營地建設。

傳中學會考試題外洩 考委會正加緊徹查中

【本報訊】關於最近外界盛傳一九七三年度中學會考試題洩露事件，會考委員會主席史碧奇牧師，頃向市民呼籲：各界人士如有關於今年中學會考試題被洩露之消息者，應即向有關當局報告。史碧奇牧師特別强調指出：關於試題洩露問題，對於今年報名參加中學會考之五萬六千名學生及其家長，均將發生巨大影響。考委員會當局，對於外界所傳試題洩露一事，刻下正加緊進行徹查其內幕眞相中。於必要時，并將請求警方協助處理，惟直至目前爲止，尚未發現有任何試題被人洩露情事，如有發現，當即依法檢控。

考試執行委員會秘書夏逸寧稱：今年中學會考，將於下月舉行，現傳試題洩露一事，乃屬絕無可能者，所有考試題目，均由教育司考試組嚴密保管。外界無從得知，所有試題，均存放於一個大夾萬內，而該大夾萬之開啓關閉，係用密碼控制者，有關夾萬密碼，祇有本人一人清楚，俟適當時候，始由負責人提出，交由政府印務局印刷，所有會考試題，是於去年二月開始草擬付印，最後一課，在考試舉行前一個月完成，每一過程，莫不採取高度嚴密保安措施。

西方寺明落成大典 洗塵茂蕊法師主禮

【本報訊】本港佛教又增一雄偉之新寺院，將專以容納一些已出家而年老之僧、尼，作安養修持之所，該新寺院乃矗立於荃灣三疊潭前之西方寺，佔地五萬餘呎，建費耗資逾百多萬元，寺貌莊嚴，紅牆綠瓦，畫棟彫樑，金碧輝煌，將與該地東普陀，圓玄學院，鼎足而三、倍增旅遊地景色，而成佛教聖地。

西方寺於一九六二年創辦，由香港菩提學會董事長永惺法師暨同人發起興建新寺院，目的在照料年老之出家二衆，樂養天年，參持淨土，求生極樂，經過多年，籌劃營建，現已宣告落成。

該寺定於明日上午十時舉行新建大雄寶殿落成暨西方三聖崇陞，由香港佛教聯合會會長覺光法師，香港僧伽聯合會會長洗塵法師，南天竺住持茂蕊法師主禮，十一時并由荃灣理民府華倫太平紳士主持剪綵儀式，該寺並於明日上午十一時至下午五時設齋招待各界嘉賓，四衆同人，後天起在寺內啓建吉祥法會，頂禮梁皇寶懺七永日，回向世界和平，干戈永息，惡難消滅，風調雨順。

赤柱囚犯一再騷動 防暴隊催淚彈鎮壓
囚犯挾持三人質與獄警僵持 情況極度混亂入夜較爲平靜

【本報訊】赤柱監獄囚犯，昨日自晨迄暮，繼續一再爆發騷動，最高潮是近傍晚時份，獄內警鐘大鳴，大批防暴隊人員趕抵現場鎮壓，於五時半至六時的半小時內，防暴人員曾施發六十四發催淚彈，而囚犯們則高呼口號，大呼爲「法西斯暴行」，情況一度甚爲混亂，至入夜後情況顯得較爲平靜。

據悉：昨日自晨迄暮，防暴人員一共施放了逾百發催淚彈，以彈壓囚犯的多次騷動，但官方對此不予証實或否認。

赤柱監獄的囚犯是於前日傍晚爆發騷動的，經過一夜不靜，昨晨又再度掀起波瀾，數百名囚犯在早餐時，乘機脅持三名監獄處人員爲人質，與獄警僵持達兩個半小時，後警方出動一排防暴隊到場鎮壓，並施放催淚彈，一度陷於混亂和喧嘩之情況，在催淚彈的攻迫下，人質終將獲得釋放。中午時間曾顯出一點平靜，但午後五時許再度惡化。

赤柱監獄囚犯的連續騷動事件，最初起於前日下午五時許，有數百名囚犯在飯堂發生騷動，大聲呼喊，伙食太差及反對搜身；並且將自己困於飯堂內，拒絕返回監倉，飯堂外之囚犯，亦齊聲呼應，結果要獄警荷槍實彈鎮壓，監獄處長簡能親自到場勸諭，並答允調查改善，囚犯始陸續返回監倉。

經過一夜不靜之後，至昨日上午八時許，囚犯又再次發生騷動，且形勢更趨惡化，要出動防暴隊，催淚彈挽救三名人質，後來雖然漸漸平靜，但警方仍要加派機動部隊往現場駐守。

強奪督導員鎖匙 打開監倉 放出囚犯
挾持三人質騷動再起

再次發生騷動的時間是昨晨八時，囚犯進飯堂吃早餐，由於有前晚的騷動經驗，所以監獄處採取分批吃的辦法，故飯堂僅得數十人，當時，一名主任督導員突然被一批囚犯捉住，並且在其身上取去鎖匙，然後打開監倉，放出三百一十九名囚犯，其後更捉住兩名二等督導員作人質，再反鎖門，弄毀傢俬，從而引起騷動。

在八時二十分監獄處長簡能，再到場勸諭囚犯停止騷動，但他們不聽勸告，繼續騷動。直們九時十分，簡能下令施用催淚彈追囚徒釋放人質，並希望入內制止他們之行動。

其後簡能處長表示願與囚犯談判，結果六名囚犯出來與處長商討，直到十時卅分，囚犯才將人質放回，幸無受傷。而防暴隊亦到場鎮壓，防止騷動惡化下去。

監獄處的發言人表示：此事件在十一時已經不靜，囚犯繼續進食及正常活動。不過，直至下午五時左右，囚犯晚飯的時間，故燥擾又再度發生，監獄職員訓練中心的卅餘名學員，於聞到消息之後，立即分批馳赴監獄，他們分別持有籐牌，木棍，頭戴鋼盔，一步一步的進入監獄，但是外面不知到他們進入後的情況如何，祇是聽到喧嘩之聲綿綿不絕。

在監獄職員訓練中心的學員進去之後，一大批防暴隊又聞訊馳至，他們大約有百餘人，帶備「老虎槍」，很有秩序的向監獄邁進。

但在監獄的入口處，除了有獄警負責站崗之外，監獄大門充滿一片寧靜的氣氛，外邊似乎一點都不知道裏面鬧事。祇是陣陣的强風，帶有綿綿細雨，在場採訪的記者們，仍在靜靜的等待最後的訊息。

據悉：昨日傍晚囚犯之再度發生的騷動正是晚膳的時間，這是否又是因膳食問題引起？抑或另有別情？監獄當局表示正在調查中。

這次赤柱監獄的騷動是繼一九七〇年十二月大嶼山塘福監獄發生騷動以來最嚴重的一次囚犯騷動事件。

至下午六時廿五分港府新聞處發出的報導稱：赤柱監獄情況「保持平靜」。

港府新聞處發表 囚犯再騷動過程
監獄署長會勸諭未平息

港府新聞處發表的消息如下：

赤柱監獄昨晨再發生不安情形，當時三名監獄職員被囚犯扣留在一個監倉之內。

由於前晚發生不安情況，故監獄昨晨將食物送入倉內，以十人爲一批進食。

大約上午八時，一名監獄職員被一批囚犯所執，並取去其鎖匙，啓開監倉，將倉內之囚犯三百一十九名放出，又將兩名監獄職員扣留，囚犯等繼而將監倉之外鐵閘鎖住及阻塞，搗毀傢俬引起不安情形。

監獄署長簡能於昨午八時二十分用揚聲器與該等囚犯講話，但不安情況仍未停息。

監獄人員昨午九時三十分使用淚烟試圖强行進入該監倉。

監獄署長後來再向該等囚犯講話，而情形亦告平靜，狀似囚犯領頭人之囚犯六人自該監倉出來與監獄署長討論問題。

結果，被扣留在監倉中之三名監獄職員，約於昨午十時半被釋放。大約上午十一時半，該監倉內的囚犯開了鐵閘，行出監倉，並在外面之草地上靜坐。監獄職員隨即給予食物。

監獄處長簡能昨在記者招待會中對記者談述囚犯騷動經過。（本報記者呂智明攝）

大隊警員昨乘車抵達赤柱監獄增援。（本報記者呂智明攝）

東方澳門船務公司 慶祝香港線百週年

【本報訊】英國鐵行郵船公司一部份東方及澳洲船務公司，本月十八日，在香港慶祝該公司船隻開航香港綫一百週年，由一八七三年起，該公司已派出船隻前來香港。

該公司現在尚有國泰號及嘉第芝號兩艘客輪（兩輪排水量均爲一萬四千噸），經常前來香港，此爲一八七三年起一百年來，該公司名下之客輪旗下三十艘中之兩艘。

因初期開航來港，不是一件容易之事，計海上海盜橫行，船隻往往遇刼，同時東方附近海域，又未有完整海圖，何處有礁石，亦未探測清楚，船隻往來，特別多危險。

例如一艘客輪貨雲號，排水量一千五百零九噸，于一八八零年在香港與星洲之間海面曾遭到海盜截刼。

國泰號及嘉第芝號，每月往來香港、日本、新畿內亞、及澳洲之間，該兩艘客輪，均繫上白色船身黃色烟囱，到港時則泊于海運大廈，國泰號昨已到港，嘉第芝號則將于本月底到港。

水警拖回漂浮遊艇

【本報訊】一艘二十呎乘六呎的遊艇，昨午被發現在長洲海面漂浮，後來被水警輪拖往白沙灣。而艇上四人則無碍。

該艘遊艇，是於昨日下午五時許被水警輪拖往白沙灣的，該艇是因爲其機件發生故障而在長洲海面漂流的，艇上三男一女，均爲中國人，則無損傷。

百餘教師會員 促錢世年辭職

【本報訊】百餘名華員會教師會員，日前已去函華員會要求會長錢世年自動辭職，而另一批會員則正發動全體會員簽名，以否定其在文憑教師薪酬問題上的代表地位。

據悉：香港政府華員會會長錢世年於本月十三日第二次教師罷課行動前夕，突然宣佈華員會退出及反對十三教育團體此次聯合行動。致令身爲華員會會員的官校文憑教師深感憤慨，認爲錢世年「在當選議員之後態度突變，蓄意製造分裂，破壞團結，完全和教師權益相反」。

爲此，部份華員會教師會員已分頭自發地向會方表示意見。據悉：一羣約百名會員已去函華員會要求錢世年自動辭職，而另外一批會員，正發動全體會員簽名，以否定錢世年在文憑教席薪酬問題上之代表地位，向華員會理事會投訴該會退出十三號罷課行動，實違反二月中該會舉行教師會員秘密投票之決議。並要求召開教師會員大會，邀錢世年出席向會員解釋及交代。該項簽名運動，由五十餘名會員發起，現正寄出各官校文憑教師。

他們認爲：錢世年近日曾向報界發表其設立仲裁會之建議，看來其本身之代表地位正面臨動搖。

又訊：童軍總會與聯合秘書處因租用禮堂而發生之誤會已告平息。

聯合秘書處本擬於三月二十日租用童軍會覺士道之禮堂，會方且已收取秘書處之定金，後忽通知秘書處表示不能將禮堂租出，致引起童軍領袖中文憑教師之不滿，認爲出爾反爾，有違童軍精神，他們一度向其它童軍領袖提出在事件未有圓滿解決前，停止進行童軍總會主辦之童軍活動。

後經童軍會總幹事馬基於四月十五日親向聯合秘書處負責人詳爲解釋，並於四月十六日致函聯合秘書處對因未能借出禮堂而引致之不便表示歉意。現聯合秘書處對此已表示諒解，並函覆童軍總會表示謝意，獲見童軍領袖中之文憑教師繼續爲童軍活動貢獻力量。

關童軍總會亦已通函各級負責人員報告事件經過，並希望他們一本過去之熱誠，繼續致力於童軍活動。

明日夏令時間 今晚勿忘撥鐘

【本報訊】本港冬季時間，將于明（廿二）日上午三時半終止，明日上午三時半以後，又進入一九七三年夏令時間，要將時鐘撥快一小時。

今晚居民臨睡前，請至緊將時鐘撥快一小時，因明日半夜三時半，夏令時間即告開始，如忘記於今晚將時鐘撥快，則明日可能誤時。

香港實行夏令時間，已遠在戰前，當時香港乃依照英國法例推行夏令時間，目的在節省陽光，戰後本港依然恢復夏令時間，並訂立時間開始，直至同年十一月第三個星期日乃終結。

圖爲配上防暴裝備的獄警開入赤柱時攝。（本報記者呂智明攝）

圖爲監獄處人員將防暴配備搬下車時情形。（本報記者呂智明攝）

新界粉嶺道發生車禍 私家車巴士相撞 五人分受輕重傷

【本報訊】新界粉錦道與錦田公路交界處，昨日凌晨左右，發生一輛私家車與一輛巴士相撞事件，私家車內五人頓成血濺車廂，後被送院醫治，而巴士上則無人受傷，警方對於該宗交通意外事件，已展開調查。

據悉：該宗車禍，於昨日凌晨十二時發生，一輛載有五人的私家車與另一輛巴士在上述地點發生相撞，私家車內各人均浴血車內，而巴士上的乘客則無恙，事後該五名傷者被轉送往伊利沙伯醫院救治，傷者名單如下：（一）黎偉康，廿三歲。（二）李劍雄，廿二歲。（三）羅偉雄，廿三歲。（四）莊展輝，廿歲。（五）劉雲長，廿三歲。

深水埗坊會宴賀 黃肇焯當選議員

【本報訊】深水埗街坊會理事長黃肇焯太平紳士，榮膺市政局議員，該會同人，將於前日下午八時，在九龍國賓酒樓十六樓設筵慶賀，並歡邀市政局全體議員。

席間由該會會長陳昆棟致歡迎詞，黃肇焯太平紳士，連任本會四屆理事長，致力街坊福利事務，不遺餘力，賢勞卓著，深得同人所敬佩，並歷任美國運通銀行經理，八家津貼學校校監，各社團首長，德業日崇，功在社會，今榮膺市政局議員，因乃實至名歸，同人等忝屬寅誼，與有榮焉，本人與黃議員數代至交，今日喜見黃議員繼起先人遺志，熱心社會服務，公私事業，蓬勃發展，光耀顯達，公誼私情，尤足慶賀。各位議員先生，皆爲本港社會賢達，一時碩彥，道德文章事業，向爲市民所欽敬，或膺選民重寄，或由政府舉賢任能，行見輔政匡時，宏猷丕著，讜言卓見，革故鼎新，今後本港工商業之繁榮，文化教育的匯進，社會福利的舉辦，治安良策之籌劃，必能代表輿情，對政府施政有偉大的貢獻，這是全港市民一致額首相慶。

詞畢，並代表同人致贈黃肇焯議員題以「輔政匡時」紀念銀碟一座，繼由黃議員肇焯致謝詞。

參加歡宴嘉賓有黃肇焯、黃品卓、胡鴻烈、陳子鈞、鄒偉雄、楊勵賢、葉錫恩、吳樹熾各議員，該會首長陳昆棟、莫華燦、黃兆東、理監事黃煊、廖子强、伍旋操、何維樑、朱百祥、盧朗天、陳劍科、黃亞洲、黃壯、黃一平、柳子元、馮白堅、黃道益、張詞芳、黃培才、姚炎、黃肇强、溫火生、陳一鳴、陳靜林、劉國寬、蕭玉山、鄭貞審、黃策、李惠生、趙石倫、劉平初、伍麗川、朱文裔、黃國寶、何英、李琛、黃超昌、夏子超、李鐵平、鄒春和、陳錫玲、葉北高、黃錫、阮仲平、王文、尹雄、黎可正、財記、朱兆麟、羅天和、馬鎮漢、鄒劍華、劉英亮、李小鵬、陳卓平、伍洪坤、葉福祥、方銘標、葉雲階、周啓明、毛雨生、李南、江嘉仁、蔡如淵、吳覺由、李生等。

最後消息
尖沙咀天文台道 數匪劫餐室 奪警探佩槍

【本報訊】九龍天文台道一間餐廳，今晨發生一宗刼匪行刼及奪去警槍事件，幸無人受傷，警方接報後，即派大隊人員到場調查，並展開追尋刼匪下落及被奪去之警槍。

遇刼之餐廳爲九龍尖沙咀天文台道十二號地下吉隆坡餐廳，在今晨零時許，有六名年約十八歲至二十二歲的青年刼匪入內行刼，在該等匪徒行刼中時，一名隸屬總部之便裝探員蔡振民亦適逢入內，同遭六匪持利器脅持，其身上佩槍亦被奪去，各匪徒見事敗，奪得警槍後，各人即向舖外逃遁無踪，事後被刼之餐室即發電報警，警方據報後，認爲事態嚴重，即派出大批人員趕抵現場展開調查，並通電各警車駐守各要道，截至本報截稿時，有關人員尚在調查中。

驟聞慈母被刼戒指 青年與匪糾纏受傷

【本報訊】一名青年男子，昨午驟聞其母在彩虹村金樓樓梯被刼去一隻戒指，即在梯間追匪，與匪發生對抗，胸部慘遭刼匪刺中一刀，刼匪乘機逃去。

據悉：傷者名羅得禧，廿四歲，與家人同住彩虹村金漢樓四樓。昨午五時許，傷者的母親自外擬返上址，但行經四樓梯間時，突爲撲出一名持刀的刼匪，以利刀指嚇女事主，並剝去其手指上的金戒指，事主刼後，返回家告訴家人，其子在聽聞母親被刼，甚爲憤怒，隨即衝出門口，沿樓梯向刼匪直追，未幾即追近疑匪，並發生糾纏，混亂中慘被刼匪以刀刺中胸部，流血不止，經家人發覺即撥電報警求救，將傷者送院救治。而刼匪於刺傷人後，乘機逃去。

機動漁船超載 男子被警拘控

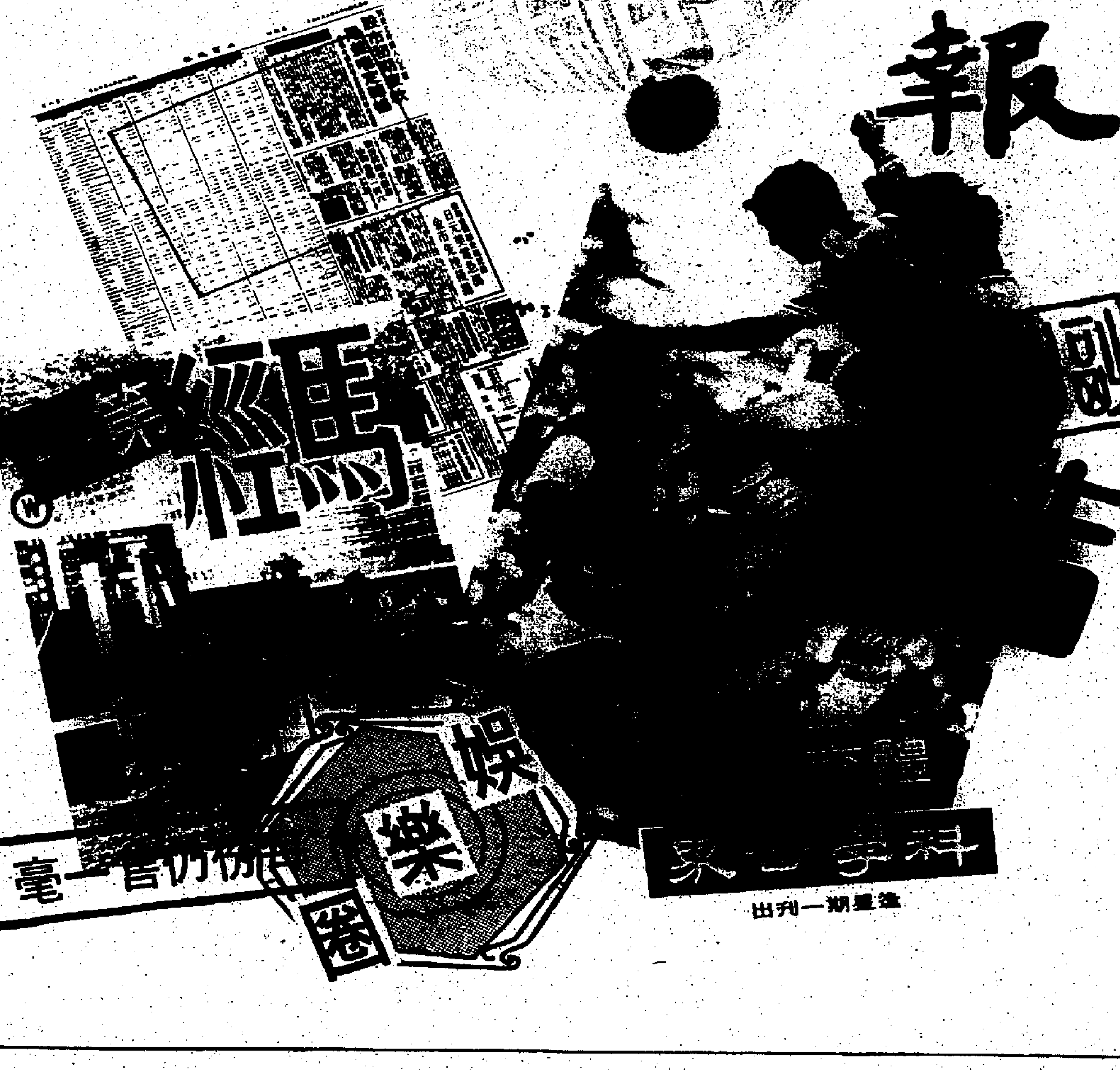
【本報訊】水警人員昨日下午六時，在長洲海面截查一艘機動漁船時，將一名四十二歲男子帶署查訊。稍後該男子被落案控告：（一）持有一張逾期無效帆船執照。（二）船隻航行時沒有合格的船長在船上。（三）乘載過量乘客，並定於下星期二在中央裁判司署提堂。

台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

工商晚報

爲本港具有强大陣容而富有朝氣的晚報！

柯式印刷精美
新聞迅速詳細
副刊輕鬆動人
評論股市貼切可靠
本報獨家落齊
四會當天成交詳情
金融行情最快報導
體育第一、馬經準確
刊登告白、收效最大



限額消費不一定好

花月譚 廿八十

時代曲流行後，歌廳夜總會不斷增加。有生意好得熱昏的，也有營業慘淡而關門大吉的。然關紙管關，開祗管開，喜歡攪娛樂者，還是大有人在。

從夜總會收費來看，營業好壞與「最低消費」的多少，絕無關係。

一般夜總會的最低消費，每位共收港銀十五元。其中五元入場，等於是看表演的費用。十元仍是正式消費，如果顧客吃得少，每位不滿十元者，仍作放棄權利論。假如吃得多，每位超過十元以上者，照食品數字增加。

也有「最低消費」十五元，入場五元，每位共計二十元的。

更有「最低消費」八元、六元、五元、四元，以及乾脆沒有設「最低消費」的夜總會。

有些裝飾華貴、佈置精巧的夜總會，不設入場，祇收茶資數元，生意還是沒有起色，場子內冷冷落落，顧客三三兩兩的！

便宜的那些夜總會，營業情況，不一定好。

也有聘請台灣歌星主唱，顧客不多的。

做娛樂生意講手段，祭官傳，最主要的，還是運氣！開辦的人運氣好，夜總會不設大牌沒有表演，照樣會門庭若市！

近期港九各大夜總會，極少「高朋滿座」的。甚至於有的在十二時半，已顧客稀少矣！

幾間在市區外的歌廳，平時通常做不到三兩成生意，然而卻非常「搶手」，經常有人去掛院期，組班攪上半月一月的，雖然蝕本人人知，但繼續去「頹」者，還是木老老的多！

時代曲的黃金時代已過，能經常保持七、八成生意的，已是上上大吉！

鰣魚的故事

黃梅汛到，山泉滙㵎入海，清鮮的水味，吸引了鰣魚逆流而上，愈經急湍，牠的鱗肉，也就被刷得白淨嫩潤，所以產於富春江的鰣魚，遂稱獨步。富春江在今浙江省富陽縣西北岸，鰣之取名，有應時不爽之意。所謂「一江梅雨湧銀鱗」，現在正是時候了。

中國產鰣魚的地方，錢塘、富春、長江、珠江都有，每年暮春初夏之交，牠就由海入江散卵，以產於富春江嚴子陵釣台下的最有名。大魚前導，率小魚並遊北上，及湖北小姑山而止。湖北俗諺有：「鰣魚別小姑」，即指魚群抵湖北，以小姑山為終點，遂即相率南歸，明年復至。

的軍事險要，在湖北望江縣西南，高峯聳峭，屹立不倚，與大姑山並立於長江中，對峙如門，古稱天門。小姑山上有小姑廟，一稱玄女廟，巍樓傑閣，風景綺瑰。魚蝦蟹鼈，歲必一朝，鰣魚亦不憚千里之遙，亦以朝山而至。清代名書畫家清道人除嗜蟹外，亦好鰣魚，嘗手治「三味齋」石印一方，

小姑山為長江中部 有詠鰣魚句云：

「鰣魚不負年年約，何日歸來問小姑？」

他的「三味齋」石印一方，旁刻小字曰：「蟹、魚、竹筍，濃淡得宜。」意謂：蟹與鰣魚味濃，而竹筍味淡，並皆佳妙，可快朵頤。據山堂肆考云：「鰣魚味美在皮鱗之間，故食之不去鱗，而出富陽尤美。然骨刺多，此蘇東坡所以有鰣魚多刺之恨也。」信所謂：

「銀鱗細骨堪憐汝，玉筋金盤敢望傳。」

說來奇怪，入網的鰣魚，獨怕損其鱗片似的，總是靜靜地無聲無息的躺着不動，不像其他魚類一出水時便潑剌亂跳不已。蘇東坡為此給牠一個名稱叫做「惜鱗魚」。由於鱗是鰣魚的精華，含有油脂，牠的味美也就在於鱗肥，可是離水即死，很難吃到活的，昔人詩：

「一尺鰣魚新出水，松枝炊火味無雙。」

前面已說過，富春江的鰣魚固然很有名，就是產於江陰和鎮江焦山附近的也很有名。而產於富陽縣的茶葉與鰣魚，在有皇帝的時代，二物成為貢品。桃花未謝，內庭早已列入「御饌」，一到江上試網，當即八百里驛馬，飛程入貢皇朝，老百姓不勝騷擾。韓苑洛為浙江按察簽事，目擊其事，作歌曰：

「富陽江有魚，富陽山有茶，香破我家，魚肥賣我兒。採茶婦，捕魚夫，官府拷掠無完膚！皇天本至仁，此地獨何辜？魚兮不出別縣，茶兮不出別郡。富陽山，何日頹？富陽江，何日枯？山頹茶亦死，江枯魚亦無。山不頹，江不枯，吾民何以甦？」

說得多麼沉痛啊！可見在封建時代，貢品成為一項虐政，受苦的是老百姓。四川號稱天府，也出產鰣魚以充鄉貢，但是蜀人呼為「瘟魚」，暗譏皇帝是「瘟神」，畏而不食，正與「一騎紅塵」的荔枝，成為二大虐政。入民國後時代變了，而半神半人式的「瘟神」似乎還是很多的吧？

當孔祥熙在南京做行政院長的時候，鎮江每年出產的第一批鰣魚，雖然不像前清要送去給兩江總督享受，但也得照例辦「鰣魚貢」呈鎮江某縣長為了巴結上司，除了把新出鰣魚貢給省主席外，還特地派人送了十尾給孔祥熙，簽呈上寫有「鰣魚十頭，敬晒晒納」等語。

孔祥熙出身山西票莊(即後來之錢莊)，渾身銅臭氣，對文義了解不多。他覺得好生奇怪，人們叫魚祇有說幾多「尾」，向來沒有說幾多「頭」的。他知道鎮江某縣長是個「學者」出身，這樣寫法，必有所本，把秘書召來一問，秘書「一肚草包」不能回答，祇得說行政院內有個錄事學問甚好。

錄事來見之後，孔祥熙問他「頭」字之義，他說：「這是縣長尊敬院長是首領之意。特經裡有在藻之章，其章云：魚在在藻，有頒其首。大章云：魚在在藻，有莘其尾。所以人們叫魚做一尾也可以，叫一頭也可以，現在鎮江縣長稱頭而不稱尾，足見他是尊敬院長之首領地位，倒是知書識禮呢。」隔了兩天，小小一個錄事升為科長，於是「鰣魚科長」的笑史，傳遍中外。（范子）

會不會受紀律處分

那兩名女乘客很可能是女教師，其中的一人說：「聽說新界的官立中學和津貼學校的老師，大部份均不肯罷課。」

「對的，新界的學校老師，和市區學校的老師的地位不同。新界的人，仍然很保守，他們仍維持尊師重道的美德，對學校老師執禮甚恭。但是倘若他們罷教，新界的人對他們的印象便不同了，將來不會再有人尊敬他們。況且他們現在爭取的祇不過是數十元，新界學校的老師，住在新界的祇不過是數十元說大部份都是住在新界，他們每月的開銷，比市區的老師少得多。」

「聽說一些新界人對那些老師恐嚇，倘若他們罷課，便羣起而攻之，到底有沒有這一回事？」

「那恐怕祇是個別的學校，但是新界的鄉民，一向是尊師重道的，然而老師囑附學生不要返校上課，當然是觸怒了他們。鄉民的思想是很保守的，你還記得你的母親嗎，你小的時候上學，母親怎樣對你教導？你生了小毛病時是不是可以在家中賴着不肯上學，你的母親肯不肯？頭腦保守的人，對於他們子女就學的事，是看得很重要的。孩童時代開學是一生人最重要的事之一，和結婚生子一般的重要。」

的士佬手記

阿德

另一人說道：「其實憑良心說，我們的薪金已算不錯了，然而他們卻說比不上護士。但是護士的工作，和我們當老師的不同，她們須常常夜班，每年的假期，也比我們少。最初我中學畢業時，也有我的姑媽勸我當護士，她並且說，到英國去，不但在護士學校受訓期間，不須要付出半文的學費，而且尚有津貼可拿，畢業後，生活也有保障，然而我經過調查，向朋友詢問後，便立即拒絕了。護士的生涯不好過，我因此選擇了攻讀師資。」

「不知道政府會不會對那些帶頭人物，施行紀律處分？報上刊載，他們可能遭遇當局的微罰，」那人問道。

「你到底有沒有讀報，昨天政府已發表不施行紀律處分了，但是政府祇說將來再決定，到底他們的命運如何，自有分曉。」

要頭腦清楚 可丹田注氣

四月份的中年及青年，在這幾天的假期，當是最開心的，但極端的消耗體力與精神下，你會感覺疲勞，如通宵「雀將」，或達旦舞興正濃的男女，更不必說，你會拖着極端疲倦的軀體返工，到了這個精神頹喪振作不起來時，你可以試行下面的瑜伽的「攤屍式」，氣功的「氣注丹田」。

最好是選擇一處空氣清新、環境幽靜的地方，在地毯上加以大毛巾，仰臥其上，姿勢要㈠雙脚分一尺到一尺半，頭放平正，手在大腿兩旁，掌朝天，輕閉目，口亦微閉，面露笑容，用意識將全身肌肉神經，高度的放鬆放軟（放鬆放軟的辦法：你祇要想着四肢很重很重，現在無法動彈了，再無法提起了），相繼你把心事放下，忘記一切，可以想着兩眉之間的「眉間輪」藏有一點白光，這點白光，就是太陽，也是自己的「生命輪」，但它能逐漸擴大，初由芝蔴的大小，繼擴大到一顆綠豆這樣大，一直大到了可以完全罩着我們整個軀體，一切病魔無法侵入了。這時，你可用「腹式深呼」三次，即吸氣肚漲，呼氣肚凹入，長呼吸以後，可以想着身體變成輕氣球，被微風吹起，將自己送入空中，看着看着自己離開椅頂，不久，離開樹頂，又不久離開山頂，飄向高空白雲深處，此際有些白雲在身體兩旁飛過，輕輕的飛過，自己向下一望，但見萬頃碧波，一片大海，有三三海鷗展翅，在一掠帆影而逝，美麗極了；又見細小的山川樹林也飄在後面，此時，但覺飄然像仙子，十分舒服，安樂、愉快，不久，就悠悠的思想走到很遠很遠了，你可在極度舒適中，朦朧的控制雜念，優哉遊哉，樂而忘返。

這還勝於酣睡的「攤屍式」，僅做卅分鐘，有一夜睡眠的代價，原因是睡覺仍在作夢，腦不休息，但這「攤屍式」就可以控制腦部神經中，獲得休息（中）（未完）（張和）

雨衣人兩主角

女星杜明麗山打在英國拍攝的新片「雨衣人」（直譯）中，持槍對準明星保羅紐曼，在這場英國影片中的造像。

買馬票試運氣

談過了「快活谷百態圖」，我想起了跟賭馬最有關係的，該是「馬票」了。這種彩色絢爛的「肥皂泡」，世界上貶值最快的，應以開獎後的馬票為最。香港每年要開四次大馬票，每季又開七八次左右的鉅獎小搖彩，馬會改制之後，可能增為二十餘次，並且經常開夜市發售馬票。

照說，香港人好賭，大多數人還是覺得花兩塊錢買一張馬票是值得的，人人抱着「唔買窮實，買咗輸實」之心，不管它是「大」的也好，「小」的也好，「春」的也好，「夏」的也好，「秋」的也好，「冬」的也好，照例總是規規矩矩買張，或買連號幾張，希望可以「連中三元」。總算花錢買一個「甜蜜的美夢」，次次都做了「傻瓜」。

或者曰：買了十多年馬票，沒有一場中，何必再做傻瓜？這因為，它使人構成空中樓閣、海市蜃樓的幻景。它使人有白晝做夢、不切實際的念頭。而且它最使人反感的是：前一兩天用兩塊錢換來的，過一天竟然發覺它是一張無用的廢紙。然而祇要「有命兼有運」，有朝一日，萬一中獎或入圍，將使你「夙怨盡解」。

馬票就是這樣奇怪的東西，總是愈「孤寒」的人愈想發達，似乎上帝的旨意不想使「孤寒」之人獨贏，於是香港人買馬票往往由團體組織公司來買，各店各廠甚至洋行公司都如此。一般的情形是把馬票的號碼由保管人寫收據給與合夥者，中彩則照額均分，不中則投諸「字紙簍」變成垃圾。

你也知道，在香港的賽馬玩意，是被稱為「好似偉大實業的」，意婉而諷矣。花兩塊錢，來博取幾十萬元的「希望」，這又是多麼「有聲有色」的遊戲。年年月月，人人希望馬票獨得頭獎，等到開獎之後，手上所持有的馬票已成「垃圾」，下一窮。然而「橫財就手殊非易，春夢…

雖則如此，但嗜賭幾乎是人們「嗜毒」一樣，反映一項自戀的企人們為甚麼總喜歡拿金錢去作賽馬外是他存在着「試試運氣」的心理甘情願地「吃死貓」的。

當然囉，「輸」了的更要想一，「輸」了之後更不肯罷手，他往煞他過去的種種失敗，於是他又掏刺激，奮鬥愈艱辛，情緒上的解脫試運氣」，他卻整本甚至幾十本馬人決沒有永久贏錢之理，還是趁早

天呀，誰能了解這個道理？人，也可能是同樣的情形。金錢是世文化，學校、醫院、工廠、農田，面。金錢能買食物、衣服和房屋，的惡魔。唯其如此，所以越窮的人御准賽馬會」卻已「袋袋平安」了呢！

（火流）

白領章 錢的問題

周行

在歌圈中，你虞我詐

夜遊人語

包打聽指着台上的歌星問道：「這個歌星身價如何？你知道嗎？」

我答道：「不知道，這是軍事秘密，連她的好朋友也不會知道的。」這種情形，當然不是好現象了，不想人知道自己的身價，顯然是自己的身價太小，不想讓別人知道了影響所及。

不過，如果有人問她時，她不會不說，祇是把虛數報上，把實數遮瞞了。

在歌圈中，「你虞我詐」的事太多了，但，詐得最厲害的，莫如自己的薪酬，誰也不願別人知道，不外是怕影響名聲，尤其是，這幾個月來，歌星身價大跌聲中，更加不想自己的薪酬傳了出去。

歌星身價，也是股市一樣，狂瀉了不少，一般外來大牌歌星，也感慨話當年，提起到這裏來，就不勝感觸。香港這個地方，不再是什麼掘金勝地了，祇可以作揚名之所，不能算是掘金之地。

不單是香港，星馬一帶也有同樣的情形，那是受了香港影響的緣故，比起初期，真有天淵之別了。

唱歌唱到發達的，雖然大有人在，但，此景已不再來，已是有目共睹之事。已經發了達的，大可以引以為慰，算得是先知先覺，後知後覺的就有遲來一步之感。

要問歌星身價，相信難以得到確數便了。

[illegible]旅遊社
名勝觀光團・最好導遊
TEL: 5-238843 5-233260

播音電視節目

香港電台 粵語新聞 時代曲 倫敦粵語新聞 民歌 時代曲 粵語新聞 每週報章文摘 賽馬消息 蔬菜價格報導 兒童節目 點唱節目 廣播劇 粵曲 粵語新聞 漁民一週 粵語新聞 時事實錄 劇壇雜錦 旅英港僑生活 電影插曲 時代曲 交通情況報導 粵語新聞 空中論壇 粵語新聞 時事實錄 時代曲 新聞報告 夜夜此時聽 轉播倫敦新聞 醫林外史 轉播歌唱節目 本台錄音粵曲 時代曲 天氣報告 粵語新聞

商業第一台 新聞簡報 天氣報告 日日新 清晨雅趣 天氣預測 新聞報告 賽馬貼士報導 生活的旋律 廣播劇「人在天涯」 粵曲 倫理小說「一梯四伙」 港九時事 奇情小說「情海恩仇」 新聞報告 粵曲 實地報導每場賽馬過程及派彩消息 港九時事 口琴講座 浮生半日閒 無名餐廳 新聞報告 粵曲 新聞報告 時代曲 天才聽衆天地 新聞報告 神秘之夜 新聞報告 樂在其中 天氣報告 子夜曲

商業第二台 新聞簡報 良宵樂韻 天氣預測 新聞報告 賽馬貼士報導 今日之歌 天氣報告 升中試測驗 粵語流行曲 係咁嘅喇 賽馬貼士報導 新聞簡報 第一號直播室 新聞報告 引人入勝 年青人時間 新聞簡報 天氣報告 週末點唱 新聞簡報 升中試測驗 新聞報告 報導每場賽狗結果 天氣報告 漁民天氣報告 時代曲 天氣報告 廣播完畢

麗的銀台 麗的呼聲進行曲，輕音樂 時代曲 轉播港台粵語新聞 時代曲 戲劇化中學文選 粵劇名曲選 粵語廣播劇 粵語流行曲 短篇小說 轉播港台新聞簡報 流行音樂 粵語廣播劇 粵曲 實地報導今日賽馬各場過程及派彩消息 流行音樂 人海萬花筒 轉播港台時事實錄 歐西流行曲 新聞報導 粵語時代曲（報告各場賽狗結果） 短篇趣劇 輕歌妙韻 粵劇名曲選 轉播港台新聞簡報 時代曲 廣東音樂（繼續各場賽狗結果） 完播曲

麗的金台 晨早音樂 時代曲 潮州漢劇 國語短篇小說 京曲 彈詞「孟麗君」 申曲「王寶釧」 上海滑稽 越劇「桂花亭」 國語戲劇化小說 客語民間故事 時代曲 潮語廣播劇 潮州曲 潮語新聞報告及潮州音樂 潮語傳奇小說 潮州曲 潮語偵探小說 潮州曲 潮語短篇趣劇 潮語新聞報告及潮州音樂 潮語神仙故事 潮語戲劇化小說 潮語青燈夜話 國樂

麗的中文電視 新聞及天氣報告 今日菜譜 殘影蹄聲 瑜伽與健康 新潮偵探 蘭花特輯 衞生與健康 荒漠英雄 名菜名廚 游泳示範 蜜蜂王子 新聞及天氣報告 粵語長片「出嫁從夫」 名賽與賽家 卡通片 新聞摘要 妙手仁心 週末美點 職業特工隊 賽馬結果 世界新聞及天氣報告 實地錄映木下 大馬戲團 人間世 香江花月夜 今日新聞摘要 神秘之夜 最後新聞及天氣報告 粵語長片「大丈夫日記」

麗的英文電視 「鞍上爭雄」片集 今日電影 「智勇雙傑」片集 比華劇集 卡通片 大馬戲 新聞及節目簡報 「旅店風光」片集 足球訓練法 一家親 新聞簡報及今晚天氣 「風流軍醫」片集 美國式的愛情 世界新聞 天氣報告 第六感 週末名片 精神病專家 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台 香港籃球賽 紀錄片特輯 湯鐘士之歌 旋轉溜冰 「原野奇俠」片集 國語長片「血滴子」 實地播映賽馬 賽馬實況 七彩「盲人追兒」片集 「歡樂新聲」 香江蟹爪 七彩「父子情深」片集 網球入門 溫故知新 新聞及天氣報導 七彩「綠水英雄」片集 出土文物 最後新聞報導 七彩「巫」 七十二行 七彩名片精選 「獨行大鏢客」 英語長片「娛樂至上」

無綫電視明珠台 英語長片 香港足球大賽 「少年天地」 新聞簡報 七彩「歡樂時光五十年」 新聞及天氣報導 華僑新貌 賽馬實況 七彩「玄機妙算」片集 七彩「糊塗活寶貝」片集 最後新聞報導 週末特選西片 週末午夜場「驚世變」

微風

雨萍

「讀讀他的時集和散文集吧！」

「我不要讀他的。已過時了！」

「過時？眞正的藝術品不會過時，它的價值是永恒的，是超越時空的。」

她把頭揚得很起勁：「我不喜歡舊東西。」

他笑一笑，不再說話。

「你住在那裡，文先生？」她忽然轉了話題。

「現在才問我？跟我走了那麼半天路。」

「我一直以爲我們在散步，」她笑得很燦爛。

「我住在北角。」

「不用上班？」

「我這份是自由職業。」

「好羨慕你。提到自由我就開心。」

「別把我的職業想得那麼可愛，餓肚子的日子要佔一半呢！」

她瞪着眼：「眞的？」

「所以，好多事情妳都不懂。」

「把稿子賣給電影公司，賣給電視台，會名利雙收，對不對？」

「有些稿子並不像妳想得那麼值錢。事實上，文章是愈來愈不值錢了。所以好多文人都去了炒股票。」

「這個世界很不公平。」

「以後妳會發現更多不公平的事。一個女傭的身價，往往比一個作家高。而且，女傭可以隨時要求加薪，大家認爲合情合理。作家呢，打掉牙齒也得連血吞，因爲『君子固窮』，因爲『文窮而後工』，稍爲表示對淸苦生活不滿意，馬上就會受到一些別有用心的人抨擊。」

「荒謬！那些人簡直是野獸！人人都有權要求改善生活，人人都有權要求得到合理的待遇，爲甚麼作家就不可以？」

「這不是個講理的社會，爲了一點點名利，人可以互相踐踏，卑鄙得像狗，殘忍得像豺狼，狡猾得像狐狸！」

她氣得脹紅了臉：「要是我，我就不怕那些人，我偏要跟他們鬥！」

「這不單單是某一個人的問題，而是整個社會的問題，生在這荒謬絕倫的社會，我們祇好忍耐，祇好適應。」

他笑一笑，不再說話。

（六二）

半靜寂地帶

丹尼

夏令時間，明日開始。今晚臨睡時，要把時鐘撥快一小時。「春眠不覺曉」，可能與此有關。

× × ×

工務司保証港島半山區樓宇，不會重演雨災倒塌慘劇。並說，其他地盤，在未宣佈危險性之前，是十分安全的。顯然，旭龢樓在未倒塌前，依然是十分安全的。

× × ×

三個青年劫賊，持槍進入珠寶店後，適一女職員上班，被匪徒拔刀威脅，不由自主，高聲嬌呼救命，劫匪恐事敗逃去。一呼退賊，比一笑傾城有價值得多。

奇情武俠小說　羽劍龍槎

散髮生

第十八回　諸獻粼羈　天下英雄歸吉士　漫談風月　眼前妖孽入孤舟

牛吹吹道：「這也是盛會嗎？當年，我在桃花山欣賞桃花女與百丈娘子爭奪粉面郎君苟不救，那才是盛會，二爺，你可聽到過？就是桃花女這一方，就有九九八十一名黃花閨女，個個都是貌若天仙；而百丈娘子率領她的一百名賽潘安、賽衛玠的丈夫前去，一名丈夫，搶下了一名閨女，還剩下十九名丈夫，一同圍住桃花女，百丈娘子終于抱走了苟不救。那一場，才是盛會吧！」

牛吹吹說得像是信口開河，但，所提到的名號，林應彪却也不能不加以注意。所謂桃花女，所謂百丈娘子，所謂粉面郎君苟不救，全是武林中的閒名人物。至於是否有那樣一回荒唐事，則林應彪並無所聞。

馬拍拍道：「那已成過去，現在祇說現在，二爺，君山聯會上，有『潑婦罵街』，有『妖精打架』，凡是難得一見的招式，全都使了出來，卽使是鐵石心腸，也將爲那場面而一佛出世，二佛升天，三佛涅槃。折着一條小命，死而無怨。」牛吹吹奐道：「馬翁，你怎的尚未折命？尚留得小命前來見二爺？」馬拍拍忙道：「曾經滄海難爲水，除卻巫山不是雲。這祇是指一般的後生小子而已。」

他們爲甚來作這無聊的爭吵？林應彪聽得實在不耐煩，卽道：「兩位不用說這些無謂之言了。有人說，兩位是自陷牢籠，不能不爲卜橫波作牛馬，聞之令人可嘆。卽使貴友龍雨村，一受創於王欣欣，再受制於八八兒，今後在洞庭湖的根基，恐已再難維持。兩位究竟還有何意圖？」

馬拍拍卽起身一揖道：「這才是眞正身居輔翊高位的言詞，儼然可敬。士隔三日，刮目相看。卽如二爺，區區不才兄弟，早知必非池中物。今天，果然是神態言行，都大大的有異於往日，小聖功業，何愁不成！可喜可賀！可賀可喜！」牛吹吹嗤道：「馬翁，就祇這一點，最不可取。總不能言過其實，小聖又如何？小聖又如何？輔翊又如何？打上一個翻天觔斗，仍祇是我們的晚輩，世侄世孫之輩。凡事總得三思而行。」

林應彪對這兩人，早已不存尊敬之心，祇是礙於他們的聲望，維持這一點表面上的禮貌，同時，也還希望從他們口中得到點甚麼爲自己所不知的內幕。但，說來說去，祇是一些無聊言詞，所以，他的語氣與態度，都現出了前所未有的忤慢。卽道：「我牛眼始終是牛眼，不會有甚的機巧心腸，總也不會變得有甚進步。祇是對兩位老前輩，已失信心，不再想請教了。」

（三七七）

得到世界的女人

周叔蘋

「先來一杯『粉紅夫人』雞尾酒開開口胃好嗎？」他問。

她點點頭。他自己要了一杯馬丁尼，又要了一盆炸山薯片。他舒適的嘆息了一聲，說：「請到你這位小姐眞不容易！」

她想了一想說：「不是擺架子，你千萬不要誤會。因爲……因爲……做我們這份職業的，約我們出來的客人很多。如果我們隨便答應一個約會，別人知道了會說閒話的。」

他瞟她一眼：「我明白！今天是偶然機會碰到眞是太巧了！我的運氣眞好，如果買馬票一定中彩！」說完，他爽朗地笑了，笑得很天眞。

她也笑了，和他在一起，她會感染到一份輕鬆的情緒。

「胡扯，我又不是財神！」她說。

這次他大笑了！他的生活一定很快樂，無憂無慮。一個有錢的爸爸可以供給他最高的享受。他的情緒永遠是輕鬆的，彷彿世界是他的。雖然他的家不在上海，但他有一切物質的享受。她，羡慕他！總有一天，世界必須變成她的，像他現在一樣！

「說眞的，天氣這樣美好，索性下午不要去上班，我們一同去龍華看桃花，我有一輛汽車，好不好？」他說。

「甚麼？不上班？去看桃花？你不回到公司，怎麼可以？」她一連串的問。

「沒有關係，我是營業主任，扯個謊說接洽生意就行了。」

「眞是一位大少爺，爲着桃花去告假！」

他的臉孔紅了一下，搭訕着說：「爲陪你嘛！」

「下次吧，今天我還要回公司呢，」她不忍使他太難堪。

「好吧……」他舉杯，一口把馬丁尼喝了說：「我們到那邊吃飯去。」

於是她跟他走到裏邊。一個侍者向他彎腰說：「葉先生，檯子已經預備好了。」接着把他們領到一張小圓檯前面。圓檯上放置了兩份刀和盆子，中間是一隻藍色的小花瓶，裏面揷了約七八朶粉紅色康乃馨。

「這地方很好！」她坐下環顧四周。

「我想你會喜歡這裏的氣氛。」

「情調不錯！」

「高尚而幽美，適合你的身份，」他很會說話。

侍者立在身旁等候他們點菜。她看着餐牌說：「全餐吃不下。來一客雞沙律和一份法國洋葱湯吧。」現在的碧雲已不是四年前國際飯店的翠翠了。她知道甚麼菜是一位貴夫人應該點的，高貴而淸淡。他要了一客龍蝦沙律，也要了一份洋葱湯。

「事實上，我們認識已很久了，」他說。

「是嗎？」

「將近一年了，也不能算太短時間，是不是？」

「人生相遇本來是一種巧合。」

「平日做些甚麼消遣？」他又問。

（五四）

青雲

黃思騁

「誰知道他的老婆是不是說話，我聽說他家的那個工人已經走了。」

「你是說那個老女傭嗎？」

「他家沒有第二個傭人。」

「那末他們不是要自己動手了嗎？」

「我又聽說僱了個年輕女傭。」

「這也不相干嘛。」

「怎會不相干，如果是那種不三不四的女人。」

邱錦榮抬起頭，問道：「難道你看到過了？」

「我已經聽到，因爲她就是偉伯的女兒。」

要不是老婆子提到偉伯，他幾乎把這個人忘了。

「你是說做過我們隣居的偉伯？」

「你不會不記得的。」

「他的女兒不是叫巧珍嗎？」

「是啦，她幹過許多行業，把賺到的錢用來養活飛仔。」

「她怎會去阿儒家裏打工的呢？」

「當然是阿儒介紹的啦！」

邱錦榮有點不以爲然，說道：「他怎麼會找到她的呢？」

「我也不知道，他們平時或者有機會見面。」

「不會給阿播任何麻煩吧？」

「誰敢說呢，阿巧是不太正經的。」

「她怎會願意去他家做女傭？」

「我也是這麼想。」

「可不要把這頭婚事攪壞才好。」

「我不知道阿儒存的是甚麼心，好好的老女傭不用，倒去找個不正經的阿巧。」

「下次他來的時候你得問問淸楚。」

「恐怕不能等到那個時候吧！」

「難道要現在就找他來談談？」

「我就是這個意思。」

邱錦榮喝下了半杯酒，身上開始有點熱起來。他憂戚地望了一會酒杯，說道：「這種事實在用不着我們過份操心，他有老婆在身邊。」

「你又不是不明白你自己的兒子，他是很任性的。」

「有些事情我們實在已經管不着，兒子一旦結婚就成了半個客人，你能對客人說些甚麼呢？」

「這就不對了，兒子總是我們生的，怎能不管。」

「要他肯聽你的話才行呀！」

（一〇〇）

沁園春——遊野柳

劉壯飛

縹緲神山，人間幻景，嵐影迷離。看倒帽腰通，臨風歌舞（美人石），首低眉飲，對影如痴（玉女頭）。曲徑獨尋，驚鑿遠引（驚歌石），遙見情人立水湄（情人石）。誰遺履（仙女鞋）？想天姬浴罷（美人出浴），遺落江湄。

蒼茫暮靄霏迷，看幾許殘山映夕暉。念雁去遙空，故園音斷；秋燈蕪夢，詞客天涯。淡淡江雲，鄉心萬里，廿載江湖淚已稀。斜陽外，西風殘笛，愁入秋思！

續編之一三〇：跳圓舞曲時，妳爲甚麼不許我說話？

傑克

秦無尤答道：「那也有辦法。」

「要有補救的辦法才好，」汪度說，「否則舞興方酣，忽然間歇，興致一冷，那股一鼓作氣的豪情，卽使重提起來，也變了味道。」

「你無須擔憂，那時咱們狂飲之後，必然狂舞，腳不跳，心也在跳，祇要吩咐阿三一聲，叫她連續不斷的播放連珠唱片，包管你不會中斷。或者有人想起某一支名曲要點唱，那就得我親自去找，相信我的唱片櫃內不會缺貨。」

「原來妳行醫之外，兼擅音樂，眞不愧多才多藝，」汪度忽而壓低了嗓音問，「跳圓舞曲時，妳不許我說話，不知爲了甚麼？」

「爲了我自私，」秦無尤低聲匿笑。

「這話從何說起？」

「我認爲跳舞是最高享受，跟你一說話，心便亂了，享受不到其中眞趣，豈非爲了自私？」

「哦，那不算自私，利己也利人，眞正懂得享受音樂與舞蹈的，原該先定下氣來，全神傾注，心不旁騖，方得細味眞樂。尤其獲得妳這樣的舞伴，更當以虔敬的心情，好好享受才是。幸得妳當場禁阻我，否則牛嚼牡丹，悔也遲了。」

「如今是並無後悔，你帶得我翩翩入扣，我也就就趣隨，在我已得到極度的愉快！」

「我也是。」

不久樂聲重起，却是一曲勃魯斯。汪度快快的道：

「快三步才够興奮；」立卽以目示意，欲與秦無尤續舞。

「不，」秦無尤悄悄地說，「這回與下一回，禮貌上你該分別陪兩位小姐跳才合的。」

於是莊伍對凌娜，汪度對王幼香，翩翩起舞。

當初莊伍就心踏着這位散工工廠妹的纖足，那知一舉步，凌娜步步合拍，比他的太太溫娣高明多啦。

山川人物　鏤鷄子與復活蛋

鏤鷄子是南北朝寒食淸明流行的一種娛樂形式，而復活蛋，是西洋復活節的紀念禮物。

火流

中國的淸明節與西洋的復活節很相似，這兩個節日都相信死後的復活。以淸明節來說，人們相信，人死後的靈魂會停留在墳墓的附近，而不會遠去。因此，在這一天，香港各地區的墳場被當作野餐及遠足的對象，以迎先靈而同樂。而西洋的復活節，是爲了紀念耶穌死後的靈魂復活，含有「陽春復活」的意義，這幾乎成了西俗的一個中心信仰。

淸明節和復活節最流行的禮物，是互相饋贈煮熟的鷄蛋，作爲再生的象徵，立意和取義却很相近。中國在南北朝時代，寒食淸明流行一種娛樂形式，如荊楚歲時記：「寒食鬥鷄，鏤鷄子，鬥鷄子。」所謂「鷄子」，當然是鷄蛋的古稱別名。唐白居易詩：「玲瓏鏤鷄子，宛轉綵球花」。這不消說是一種很有趣味的玩意，正與西俗的彩色復活蛋相似。

爲甚麼要鏤鷄子呢？玉燭寶典上有一則說明：「古之豪家，食稱畫卵。今代猶染藍茜雜色，仍加雕鏤，遞加餽遺，或置盤俎，亦曰雕卵。管子曰：雕卵而瀹之，所以發積藏，散萬物。稽含鷄賦云：旣春卵之應節，便是滋味補益。」這樣看來，祇不過把煮熟了的鷄蛋染成雜色，然後比賽雕鏤的技巧，同時又用來作滋補品。如今流行在江蘇、湖南、河南等地還有這種遺俗。

煮熟了的鷄蛋可以雕鏤成爲假花果及樓閣之狀，互相競奇鬥巧，這種藝術化的玩意，似乎不是西俗的彩色復活蛋所可比擬。西俗的彩色復活蛋，是用煮熟過的鷄蛋，最先塗上蜜蠟，次把蛋殼浸入彩色，每上一次彩色，又用蜜蠟塗着。到塗上最後的彩色，才把蜜蠟抹去，就成爲一種美麗而圖案複雜的彩蛋。好像八角星就是象徵日神的賜予，小鳥象徵從心所欲，祇不過把鷄蛋殼染彩，並無雕鏤的技巧。

幾百年來，西洋人在復活節期中，要把染成紅、藍、紫或金色的彩色復活蛋，作爲互相餽贈的禮物。英國蘇格蘭農婦，把鷄蛋染得爭妍鬥麗，其中一些還寫上教育意義的格言。孩子們結隊出動遊行，經過各鄉鎭農莊，每到一家，人們便把復活蛋投進孩子的籃子裏。因爲鷄蛋象徵新生命，派復活蛋就是替孩子們祝福。

彩色復活蛋在義大利更被重視，人們攜帶一百或幾百枚到教堂請神父降福，然後帶回家裡，放置餐桌中央，作爲復活節大餐的主要菜式。其他各種食物、鮮花和銀色餐具等，是擺在環繞彩色復活蛋的輔助地位。每家陳列在餐桌中央的彩色復活蛋眞不少，有客到訪，必饗以復活蛋，客人無不欣然接受。

因了耶穌復活節與古代祭春神相結合，於是彩色復活蛋被視爲一種靈物，也有代之以朱古力糖，作成蛋形，但比鷄蛋更大，染成美麗的彩色，並用紅藍綵帶作裝飾，尤其是一籃三隻雛鷄的復活蛋，最受歡迎。也有在金花邊的綢墊上面，放了十二隻不同顏色的彩蛋，還有小鷄、小猪、小兔子等，以及百合花，裝飾得非常華麗。

最近十數年以來，英美等國流行用朱古力作外殼的復活蛋，有的蛋殼內藏着兩枚鑽石指環。通常，紙包和盒裝朱古力，都可以用自動化機器來製造，但復活蛋却要用複雜而價值不貲的機器來製造，除把糖菓餡充塞蛋內或暗藏珍寶外加朱古力蛋殼之外，其他花飾，以及小巧工夫，還要化裝飾等等，都是人工的。它的生產成本，四倍於同量的紙包朱古力，而包裝成本則高達十倍。復活蛋之所以取價高昂，原因就在於此。

短篇偵探小說　血灑黃花

以而

「但在半小時後，杜一義卻和另一男子到訪，對我說，那個男子也有女友同行，請求我答應彩珠和他們同去。於是，我便答應他了。」

王探長說：「事實上，昨天晚上，你的女兒不是跟

二十一：兩次央求，出外夜遊

杜一義到夜總會去，直到深夜才回家嗎？」

「是的，」招彩珠的媽媽說：「不過那是第二次了。」

王探長急問：「第一次約她外出，是那一天？」

招母想了想才說：「那是七月廿六日晚上七時杜一義曾來寓約彩珠到外邊玩耍。我絕不同意，因爲我對杜一義不大認識，不願愛女單身和男子同行。」

「杜一義當時怎樣表示呢？」

「他當然不大高興地離去了，」招母說：

王探長把她的供詞，詳細推敲，想到胡大全與杜一義兩人的供詞雖然相同，但招母所說杜一義到訪的時間，却把他們的前供推翻。許金生案的兇手，可能就是這兩個人中的一個了。否則，胡大全及杜一義，何必要撒謊？

王探長正要再向招母盤問，這時，招彩珠已經醒來，她睡眼惺忪地走出客廳，招母便介紹她認識王探長。

王探長這時，正在搖電話，他通知何探員及朱探員，卽刻到此地來。

王探長向招彩珠身上打量一下，頗覺這女孩子稚氣未除，十分天眞。和他這談得倒算投機。

接着，便向她問：「聖誕前夕，你和杜一義等到外邊，可有甚麼節目嗎？」

「沒有甚麼節目，」招彩珠似乎絕無興趣談那些問題。

王探長繼續說：「我們對杜一義的印象很壞，而且更懷疑他就是殺死許金生的兇手，假如你能夠把有關他的一切，盡量向我提供，對於破案，必會大有幫助。」

招彩珠垂着頭，猶豫地欲言又止。

這時，何、朱兩探員已到。王探長示意要他們向招彩珠發問。於是，何探員向她問：「招小姐不必多所顧慮，妳在我們面前，卽使說出實情，外人也不會知道。」

（五五）

市聲

發薪通告

本報三月份下半月薪酬，請到經理部支取，爲荷。

編輯室啓

忠義武俠小說　百戒刀頭

高景生著　余丹青圖

第一回：自南自北橫刀處　雖弟難兄煮豆時

了緣身手不凡，輕功尤爲卓絕，本可及時填補七星陣的空隙，使霧道人失去優勢。

可是，就在他快要「補位」成功的時候，一道劍光迎胸疾刺，霧道人竟然使出最厲害的劍招，使他沒法讓開一條出路。

歷來兵陣變化雖有千萬種法門，「補位」總是一切變化中的主要目的。現代足球游戲，最要講究「合作」，一隊技術上乘的球隊，必能發揮「整體戰」的優點，每一個球員都要擅長「走位」和「補位」。這就是古代兵陣的遺意。以「七星陣」的變化來說，七人的位置都要經常還變動，切忌漏空。了緣眼見陣形不穩，是因七人少了一人，所以急於參加進去，第一步該做的事情就是「補位」。

霧道人已預料及此，算得很準，突然穿空疾出，劍鋒專指向了緣身上，使的是致命的殺着。了緣吃驚急閃，陣勢便給突破了，正是弄巧反拙，幫了倒忙。

假使不是了緣要出馬參戰，湊合七星之數，霧道人突圍或者不會那麼快。當下，混元子最是焦急，喲尾趕來，一顆大鋼鏢呼的一聲揚出，大槪已使盡了氣力，刮出一陣勁風，揚向霧道人背部。

這一下猛攻也不容小覷。他見陣已破了，面子上過不去，此時再沒有甚麼顧忌，大鋼鏢發揮，一揚何祇有千斤氣力？風刮到敵人背後，並不容易抵受得了。

霧道人如箭離弦，闖由陣中穿出，便顯出「燕子三抄水」的騰縱功夫，似一頭燕子掠水急飛，逕向洞口飛去，分明是要衝往宸濠所在，要獨自和他一人算賬。

這更使人人驚恐，怕的是宸濠給他殺了，或者劫持在手裏，便是大大不妙。

宸濠也慌忙轉身竄入洞裏，企圖暫避一時。這也是沒辦法中唯一可行之法，除此便沒有可走之路。

霧道人却不窮追入洞，忽然騰身向側，升空斜去，祇一霎間，便已到了一株高樹上面，居高臨下，據被失，胡屋笑說：「混元子向我放馬後砲，却使主子做了入甕之鼈。這個罪狀究竟有多大。」

所謂「馬後砲」是象棋術語，用來形容混元子剛才用大鋼鏢打出的一招，的確十分恰當。更妙是，把宸濠當作入甕之鼈，拿「入甕鼈」去對「馬後砲」。

冊八

歷史小說　兇宅

南宮搏

拜堂

於是，她的手輕輕地一掙，掙出了他的掌握。這是一個極短促也是極微妙的時間，他同樣地意味到的，當她的手脫出了自己的掌中時，他本身有着釋然感，好像，壓住自己的一塊石頭移開了。

但是，他的手掌仍留着一種異樣的感覺。

他們在默默中走完了後進的道路，她手中仍然握住那支笛，在將進入前面屋宇時，她吹出了幾個單音。

蘇知遠相信，這是通知阿媽的訊號。

於是，阿媽出來相迎了，她先告知兩人，已檢視了外面，一切都平靜。

他們到廳上，發現已點了一對紅燭。同時，他們又發現，兩個窗口，都已用深色布蒙了起來。那自然爲了不使燭光外洩。

「蘇秀才，婚姻大禮，本是很隆重的，但我不會司儀，祇好隨便些了，你們交拜，再拜天地祖宗！」阿媽黯然地說：「我們甚麼都沒有，眞不好意思！」

「阿媽，請先受我一拜！」蘇知遠忽然上前，正頴地拜下去：「玉成良緣，永誌不忘！」

「阿媽，我也要拜一拜，」段芙隨着下拜。

「啊！你們兩個怎麼啊！先交拜，再拜天地祖宗，拜我，折煞我了！」阿媽着急地迴避。

但是，他們兩個已拜了，無可挽回了，再者，在進入前廳，對着紅燭之時，他們私情的激動已經冷了下來，他在拜罷起身之時，向段芙說：

「我自幼喪父母，你也一樣，我們能活到如今，可謂異數，阿媽是扶育妳的人，我想，妳我二人，從此正式以阿媽爲義母！」

「是，這個，我早已做了的——」

「現在，你們交拜吧！」阿媽在感動中說，接過段芙手中的笛，信口吹了起來。

那是吉日良辰之曲，他們兩人對看了一眼，她低問：「好像該先拜天地祖宗。」

「那末，我們就拜天地祖宗了！」他說，拉了她一下，並肩而立，拜下去，叩了三個頭，再起身，各自退開了一些，然後交拜。

阿媽用中平的聲調吹着笛，直到他們的交拜儀式完成——他們倆不知道下一步該作些甚麼，對立而呆着。

阿媽吹完了一曲，問他們說：「蘇秀才，扶着新娘入洞房！」

蘇知遠一怔，茫然問：「洞房，在那兒？」

阿媽用手指指那個他所居的廂房。

分類廣告　搬運

中聯搬屋　香港-717922·708973　九龍-333580·333532　旺角-315656·319845

福來搬屋公司　香港710725·702007　九龍331685·332081

大利搬屋公司　K-638132·655945　H-781846·782100

新龍搬屋公司

招生

安德烈博士主理，即招日夜各新班，電話658440

文案　香港商科語言書院

英文拼音·英語會話·日文·法文·數算全科·GCE班·打字·簿記·商文·國語·珠算·出入口文員·速記·電腦打孔班·TOEFL·信扎·中英會計班

旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）

旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電話859364

安全搬屋公司　九K-675872·K-672704　港H-444566

立勝搬屋　港772755 773544　九848810 885280

授泳

由陳麗南游泳名宿省港游泳冠軍體專畢業生全國紀錄創造者主辦游泳訓練班港九泳池授課師資可靠盡責 歡迎參加。

報名電話：H461544陳 H759536余 K304676馬 K708085何

洞玄術

英人會話

打字

TOEFL

安德烈博士主理·香港商科語言書院

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當卽妥爲登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元　請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：　　電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：